HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

42nd PARLIAMENT
FIRST SESSION

42e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

Order Paper and Notice Paper

Feuilleton et Feuilleton des avis

No. 335

N° 335

Tuesday, October 16, 2018

Le mardi 16 octobre 2018

Hour of meeting
10:00 a.m.

Ouverture de la séance
10 heures

For further information, contact the Journals Branch at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des journaux au 992-2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

TABLE OF CONTENTS

Page

Order Paper

Order of Business 7
Orders of the Day 195
Government Orders 195
Business of Supply 195
Ways and Means 233
Government Bills (Commons) 235
Government Bills (Senate) 237
Government Business 237
Private Members' Business 243
Items in the Order of Precedence 243
Items outside the Order of Precedence 253
List for the Consideration of Private Members' Business 253

Notice Paper

Introduction of Government Bills III
Introduction of Private Members' Bills III
Notices of Motions (Routine Proceedings) III
Questions III
Notices of Motions for the Production of Papers IV
Business of Supply IV
Government Business IV
Private Members' Notices of Motions IV
Report Stage of Bills V
Motions Respecting Senate Amendments to Bills VII

TABLE DES MATIÈRES

Page

Feuilleton

Ordre des travaux 7
Ordre du jour 195
Ordres émanant du gouvernement 195
Travaux des subsides 195
Voies et moyens 233
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) 235
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) 237
Affaires émanant du gouvernement 237
Affaires émanant des députés 243
Affaires dans l'ordre de priorité 243
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité 253
Liste portant examen des affaires émanant des députés 253

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement III
Dépôt de projets de loi émanant des députés III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) III
Questions III
Avis de motions portant production de documents IV
Travaux des subsides IV
Affaires émanant du gouvernement IV
Avis de motions émanant des députés IV
Étape du rapport des projets de loi V
Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi VII

Order Paper **Feuilleton**

Order of Business

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

October 11, 2018 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Bill entitled "An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act".

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

January 26, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)".

No. 2

February 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Holidays Act (National Flag of Canada Day)".

No. 3

September 15, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act (small business deduction rate)".

No. 4

September 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Bill entitled "An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 and the Canada Marine Act".

No. 5

September 28, 2016 — Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler) — Bill entitled "An Act to amend the Telecommunications Act (locked mobile device)".

Ordre des travaux

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

11 octobre 2018 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

26 janvier 2016 — Mme Benson (Saskatoon-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

N° 2

4 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Drapeau national du Canada) ».

N° 3

15 septembre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (taux de la déduction pour petite entreprise) ».

N° 4

23 septembre 2016 — Mme Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) et la Loi maritime du Canada ».

N° 5

28 septembre 2016 — M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (appareils mobiles verrouillés) ».

No. 6

September 29, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — Bill entitled "An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act (registry of compromised Social Insurance Numbers)".

Nº 6

29 septembre 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social (registre des numéros d'assurance sociale compromis) ».

No. 7

November 17, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled "An Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario and to make consequential amendments to other Acts".

Nº 7

17 novembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

No. 8

December 5, 2016 — Mrs. Wong (Richmond Centre) — Bill entitled "An Act to amend the Citizenship Act (birthright citizenship)".

Nº 8

5 décembre 2016 — Mme Wong (Richmond-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (accès à la citoyenneté par la naissance) ».

No. 9

May 25, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (preventing canvassing or campaigning)".

Nº 9

25 mai 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (empêcher de faire campagne) ».

No. 10

October 24, 2017 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (device to commit fraud)".

Nº 10

24 octobre 2017 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (dispositif permettant la commission d'une fraude) ».

No. 11

January 29, 2018 — Mr. Harvey (Tobique—Mactaquac) — Bill entitled "An Act to amend the Department of Agriculture and Agri-Food Act (excellence in agricultural innovation)".

Nº 11

29 janvier 2018 — M. Harvey (Tobique—Mactaquac) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (excellence en matière d'innovation en agriculture) ».

No. 12

April 25, 2018 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Bill entitled "An Act to establish Post-Traumatic Stress Disorder Awareness Day".

Nº 12

25 avril 2018 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée de sensibilisation au trouble de stress post-traumatique ».

No. 13

May 24, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — Bill entitled "An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act (broader criteria)".

Nº 13

24 mai 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles (critères élargis) ».

No. 14

October 3, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency)".

Nº 14

3 octobre 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence) ».

First Reading of Senate Public Bills

S-205 — October 25, 2016 — Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts.

S-214 — June 20, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics).

S-215 — January 30, 2017 — Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women).

S-224 — May 5, 2017 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — An Act respecting payments made under construction contracts.

S-225 — June 16, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl).

S-229 — May 3, 2017 — Mr. Longfield (Guelph) — An Act respecting underground infrastructure safety.

Motions

Motions to concur in committee reports:

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 1

March 7, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

No. 2

March 7, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

No. 3

March 7, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

No. 4

March 10, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-205 — 25 octobre 2016 — M^me^ Dabrusin (Toronto—Danforth) — Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence.

S-214 — 20 juin 2018 — M^me^ Gladu (Sarnia—Lambton) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté).

S-215 — 30 janvier 2017 — M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones).

S-224 — 5 mai 2017 — M^me^ Sgro (Humber River—Black Creek) — Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction.

S-225 — 16 juin 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl).

S-229 — 3 mai 2017 — M. Longfield (Guelph) — Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines.

Motions

Motions portant adoption de rapports de comités :

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 1

7 mars 2016 — M^me^ Raitt (Milton) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

N° 2

7 mars 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

N° 3

7 mars 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

N° 4

10 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

No. 5

March 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Nº 5

10 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

No. 6

March 10, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Nº 6

10 mars 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

No. 7

March 23, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 7

23 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 8

March 23, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 8

23 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 9

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 9

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 10

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 10

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 11

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 11

23 mars 2016 — Mme Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 12

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 12

23 mars 2016 — M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 13

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to ensure the restoration of good faith bargaining with Canada's public service workers.

Nº 13

23 mars 2016 — M^me^ Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à élargir la portée du projet de loi de façon à assurer la restauration de la négociation de bonne foi avec les employés de la fonction publique du Canada.

No. 14

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 14

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 15

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 15

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 16

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the

Nº 16

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son

Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to ensure the restoration of good faith bargaining with Canada's public service workers.

étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à élargir la portée du projet de loi de façon à assurer la restauration de la négociation de bonne foi avec les employés de la fonction publique du Canada.

No. 17

March 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 17

23 mars 2016 — Mme Kwan (Vancouver-Est) — Qu'une instruction soit donnée au Comite permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 18

March 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 18

23 mars 2016 — Mme Kwan (Vancouver-Est) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 19

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 19

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 20

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 20

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 21

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 21

12 avril 2016 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 22

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 22

12 avril 2016 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 23

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all provisions to remove the grounds for the revocation of Canadian citizenship that relate to national security be in a separate piece of legislation.

Nº 23

12 avril 2016 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions visant à supprimer les motifs de révocation de la citoyenneté canadienne liés à la sécurité nationale fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

No. 24

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 24

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 25

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 25

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 26

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all the provisions relating to the certification and decertification of a union as a bargaining agent, be in a separate piece of legislation.

Nº 26

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de

l'impôt sur le revenu, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions relatives à l'accréditation et à la révocation d'un syndicat à titre d'agent négociateur fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

No. 27

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 27

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 28

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

N° 28

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 29

April 12, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 29

12 avril 2016 — M[me] Raitt (Milton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 30

April 12, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

N° 30

12 avril 2016 — M[me] Raitt (Milton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 31

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 31

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 32

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service

N° 32

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur

Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 33

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all the provisions relating to the certification and decertification of a union as a bargaining agent, be in a separate piece of legislation.

N° 33

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions relatives à l'accréditation et à la révocation d'un syndicat à titre d'agent négociateur fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

No. 34

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 34

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 35

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

N° 35

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 36

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all provisions to remove the grounds for the revocation of Canadian citizenship that relate to national security be in a separate piece of legislation.

N° 36

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions visant à supprimer les motifs de révocation de la citoyenneté canadienne liés à la sécurité nationale fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

No. 37

May 11, 2016 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power during its consideration of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures, to divide this bill into two bills: the first consisting of provisions regarding the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act, provisions stipulating that the Minister of Veterans Affairs must pay to a person who received a disability

N° 37

11 mai 2016 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en œuvre d'autres mesures, de diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des dispositions relatives à la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces

award or a death benefit under that Act before April 1, 2017, an amount that represents the increase in the amount of the disability award or the death benefit, as the case may be, and consequential amendments to the Children of Deceased Veterans Education Assistance Act, the Pension Act and the Income Tax Act; and the second bill consisting of all the other provisions of Bill C-15.

canadiennes et les dispositions prévoyant que le ministre des Anciens Combattants versera, aux personnes ayant reçu une indemnité d'invalidité ou une indemnité de décès au titre de cette loi avant le 1[er] avril 2017, une somme qui représente la hausse de l'indemnité d'invalidité ou de l'indemnité de décès, selon le cas, et des modifications corrélatives à la Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés, à la Loi sur les pensions et à la Loi de l'impôt sur le revenu; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-15.

No. 38

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 38

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 39

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 39

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 40

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 40

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 41

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 41

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 42

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 42

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 43

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 43

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 44

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 44

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 45

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 45

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 46

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 46

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 47

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 47

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 48

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 48

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 49

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 49

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 50

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 50

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 51

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 51

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 52

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 52

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 53

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 53

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 54

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 54

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 55

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 55

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 56

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 56

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 57

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 57

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 58

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 58

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 59

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 59

17 mai 2016 — Mme Khera (Brampton-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 60

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 60

17 mai 2016 — Mme Khera (Brampton-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 61

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 61

17 mai 2016 — Mme Khera (Brampton-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 62

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 62

17 mai 2016 — Mme Khera (Brampton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 63

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 63

17 mai 2016 — Mme Khera (Brampton-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 64

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 64

17 mai 2016 — Mme Khera (Brampton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 65

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 65

17 mai 2016 — Mme Khera (Brampton-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 66

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 66

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 67

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 67

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 68

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 68

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 69

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 69

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 70

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 70

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 71

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 71

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 72

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 72

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 73

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

No. 74

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

No. 75

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

No. 76

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

No. 77

June 10, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

No. 78

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

No. 79

September 15, 2016 — Mr. Virani (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 80

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

No. 81

September 28, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 73

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

N° 74

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

N° 75

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

N° 76

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

N° 77

10 juin 2016 — Mme Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

N° 78

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

N° 79

15 septembre 2016 — M. Virani (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

N° 80

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

N° 81

28 septembre 2016 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 82

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 82

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 83

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 83

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 84

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 84

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 85

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 85

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 86

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 86

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 87

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 87

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 88

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 88

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 89

September 28, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 89

28 septembre 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 90

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 90

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 91

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 91

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 92

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 92

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 93

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 93

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 94

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 94

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 95

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 95

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 96

September 28, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 96

28 septembre 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 97

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 97

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 98

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 98

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 99

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 99

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 100

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 100

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 101

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 101

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 102

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 102

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 103

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 103

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 104

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 104

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 105

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 105

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 106

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 106

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 107

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 107

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 108

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 108

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 109

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 109

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 110

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 110

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 111

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 111

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 112

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 112

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 113

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 113

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 114

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

N° 114

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 11e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

No. 115

September 28, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

N° 115

28 septembre 2016 — Mme Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Que le 11e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

No. 116

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

N° 116

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 11e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

No. 117

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

N° 117

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 11e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

No. 118

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 118

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 12ᵉ rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 119

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 119

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 12ᵉ rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 120

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 120

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 12ᵉ rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 121

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Nº 121

28 septembre 2016 — Mᵐᵉ Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

No. 122

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Nº 122

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

No. 123

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Nº 123

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

No. 124

September 28, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 124

28 septembre 2016 — Mᵐᵉ Ramsey (Essex) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 125

September 28, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 125

28 septembre 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 126

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 126

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 127

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 128

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 129

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 130

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 131

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 132

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 133

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 134

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

No. 135

September 28, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Nº 127

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Nº 128

28 septembre 2016 — Mme Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Nº 129

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Nº 130

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Nº 131

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Nº 132

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Nº 133

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxieme rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Nº 134

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Nº 135

28 septembre 2016 — Mme Benson (Saskatoon-Ouest) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

No. 136

September 28, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Nº 136

28 septembre 2016 — Mme Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

No. 137

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Nº 137

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

No. 138

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 138

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 139

September 28, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 139

28 septembre 2016 — Mme Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 140

September 28, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 140

28 septembre 2016 — Mme Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 141

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 141

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 142

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Nº 142

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

No. 143

September 28, 2016 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Nº 143

28 septembre 2016 — Mme Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

No. 144

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Nº 144

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

No. 145

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Nº 145

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

No. 146

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Nº 146

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 147

September 28, 2016 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Nº 147

28 septembre 2016 — Mme Blaney (North Island—Powell River) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 148

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Nº 148

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 149

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Nº 149

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 150

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 150

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 151

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 151

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 152

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 152

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 153

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 153

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 154

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 155

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 156

September 28, 2016 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 157

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 158

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 159

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 160

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

No. 161

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

N° 154

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

N° 155

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

N° 156

28 septembre 2016 — Mme Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 157

28 septembre 2016 — Mme Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 158

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 159

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 160

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

N° 161

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

No. 162

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

No. 163

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 164

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 165

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 166

September 28, 2016 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 167

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 168

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 169

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

N° 162

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

N° 163

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 164

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 165

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 166

28 septembre 2016 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

N° 167

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

N° 168

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

N° 169

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 170

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Nº 170

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 171

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Nº 171

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 172

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 172

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 173

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 173

28 septembre 2016 — Mme Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 174

September 28, 2016 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 174

28 septembre 2016 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 175

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 175

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 176

October 3, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Nº 176

3 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

No. 177

October 3, 2016 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Nº 177

3 octobre 2016 — Mme Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 178

October 3, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 179

October 3, 2016 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 180

October 3, 2016 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 181

October 3, 2016 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

No. 182

October 3, 2016 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 183

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

No. 184

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 185

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

No. 186

October 4, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

N° 178

3 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 179

3 octobre 2016 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

N° 180

3 octobre 2016 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

N° 181

3 octobre 2016 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

N° 182

3 octobre 2016 — M. Fast (Abbotsford) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

N° 183

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 11e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

N° 184

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 12e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

N° 185

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 13e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

N° 186

4 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 187

October 4, 2016 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

No. 188

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 189

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 190

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 191

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 192

October 4, 2016 — Mr. Shields (Bow River) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 193

October 4, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 194

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 195

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

No. 196

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Nº 187

4 octobre 2016 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Nº 188

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Nº 189

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Nº 190

4 octobre 2016 — Mme Harder (Lethbridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Nº 191

4 octobre 2016 — Mme Harder (Lethbridge) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Nº 192

4 octobre 2016 — M. Shields (Bow River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Nº 193

4 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Nº 194

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 12e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Nº 195

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 11e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Nº 196

4 octobre 2016 — Mme Harder (Lethbridge) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 197

October 4, 2016 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

N° 197

4 octobre 2016 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 198

October 4, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

N° 198

4 octobre 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 199

October 4, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

N° 199

4 octobre 2016 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

No. 200

October 4, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

N° 200

4 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

No. 201

October 4, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

N° 201

4 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 202

October 4, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

N° 202

4 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 203

October 4, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

N° 203

4 octobre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 14e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

No. 204

October 4, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

N° 204

4 octobre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le 14e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

No. 205

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

No. 206

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

No. 207

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

No. 208

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

No. 209

October 5, 2016 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

No. 210

October 5, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

No. 211

October 5, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

No. 212

October 5, 2016 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

No. 213

October 5, 2016 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

N° 205

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 14e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

N° 206

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 14e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

N° 207

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

N° 208

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

N° 209

5 octobre 2016 — Mme Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

N° 210

5 octobre 2016 — Mme Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

N° 211

5 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

N° 212

5 octobre 2016 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

N° 213

5 octobre 2016 — Mme Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 214

October 5, 2016 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Nº 214

5 octobre 2016 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 215

October 5, 2016 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Nº 215

5 octobre 2016 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 216

October 5, 2016 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 216

5 octobre 2016 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 217

October 5, 2016 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 217

5 octobre 2016 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 218

October 5, 2016 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Nº 218

5 octobre 2016 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

No. 219

October 5, 2016 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Nº 219

5 octobre 2016 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

No. 220

October 5, 2016 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Nº 220

5 octobre 2016 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 221

October 5, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Nº 221

5 octobre 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 222

October 5, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

N° 222

5 octobre 2016 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

No. 223

October 5, 2016 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

N° 223

5 octobre 2016 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 224

October 5, 2016 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

N° 224

5 octobre 2016 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 225

October 5, 2016 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

N° 225

5 octobre 2016 — Mme Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

No. 226

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

N° 226

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 12e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

No. 227

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

N° 227

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 13e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

No. 228

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

N° 228

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 11e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

No. 229

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

N° 229

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 230

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Nº 230

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1er juin 2016, soit agréé.

No. 231

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 231

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 232

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 232

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 233

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 233

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 234

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 234

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 235

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 235

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 236

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Nº 236

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

No. 237

October 6, 2016 — Mr. Falk (Provencher) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Nº 237

6 octobre 2016 — M. Falk (Provencher) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

No. 238

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Nº 238

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 239

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

N° 239

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

No. 240

October 21, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

N° 240

21 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

No. 241

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

N° 241

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 14e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

No. 242

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

N° 242

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 15e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

No. 243

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

N° 243

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 16e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

No. 244

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

N° 244

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 17e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

No. 245

October 25, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

N° 245

25 octobre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

No. 246

October 25, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

N° 246

25 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

No. 247

October 25, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

N° 247

25 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

No. 248

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

No. 249

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

No. 250

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

No. 251

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

No. 252

October 25, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

No. 253

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

No. 254

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

No. 255

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

No. 256

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

N° 248

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 17e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

N° 249

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 16e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

N° 250

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 15e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

N° 251

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 14e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

N° 252

25 octobre 2016 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

N° 253

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 15e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

N° 254

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 16e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

N° 255

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 17e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

N° 256

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 14e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

No. 257

October 25, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

N° 257

25 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

No. 258

October 31, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

N° 258

31 octobre 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

No. 259

October 31, 2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

N° 259

31 octobre 2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

No. 260

October 31, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

N° 260

31 octobre 2016 — Mme Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

No. 261

October 31, 2016 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

N° 261

31 octobre 2016 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

No. 262

October 31, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

N° 262

31 octobre 2016 — Mme Stubbs (Lakeland) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

No. 263

November 14, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

N° 263

14 novembre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 18e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

No. 264

November 14, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

N° 264

14 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

No. 265

November 14, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

N° 265

14 novembre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 18e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

No. 266

November 14, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

Nº 266

14 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

No. 267

November 14, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

Nº 267

14 novembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

No. 268

November 14, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

Nº 268

14 novembre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 18e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

No. 269

November 24, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

Nº 269

24 novembre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

No. 270

November 24, 2016 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 270

24 novembre 2016 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 271

November 24, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

Nº 271

24 novembre 2016 — Mme Harder (Lethbridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

No. 272

November 24, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 272

24 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 273

November 28, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

Nº 273

28 novembre 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

No. 274

December 6, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

Nº 274

6 décembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1er décembre 2016, soit agréé.

No. 275

December 6, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

N° 275

6 décembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1er décembre 2016, soit agréé.

No. 276

December 8, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

N° 276

8 décembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1er décembre 2016, soit agréé.

No. 277

February 1, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill C-37, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions relating to supervised consumption sites and one containing the remaining provisions of the Bill.

N° 277

1er février 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois, à diviser le projet de loi en deux mesures législatives, l'une contenant les dispositions relatives aux sites de consommation supervisée, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

No. 278

March 7, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

N° 278

7 mars 2017 — Mme Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

No. 279

March 7, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

N° 279

7 mars 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

No. 280

March 7, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

N° 280

7 mars 2017 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

No. 281

March 7, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

N° 281

7 mars 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

No. 282

March 7, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

N° 282

7 mars 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

No. 283

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

N° 283

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 19e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

No. 284

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

N° 284

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 20e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

No. 285

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

N° 285

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 21e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

No. 286

March 7, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

N° 286

7 mars 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

No. 287

March 7, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

N° 287

7 mars 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

No. 288

March 7, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

N° 288

7 mars 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

No. 289

March 7, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

N° 289

7 mars 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

No. 290

March 7, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

N° 290

7 mars 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

No. 291

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

N° 291

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 19e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

No. 292

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

N° 292

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 20e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

No. 293

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

N° 293

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 21e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

No. 294

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

N° 294

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 19e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

No. 295

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

N° 295

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 20e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

No. 296

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

N° 296

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 21e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

No. 297

March 23, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

N° 297

23 mars 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

No. 298

March 23, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

N° 298

23 mars 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

No. 299

March 23, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

N° 299

23 mars 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

No. 300

March 23, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

N° 300

23 mars 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

No. 301

March 23, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

N° 301

23 mars 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

No. 302

March 23, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

N° 302

23 mars 2017 — Mme Stubbs (Lakeland) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

No. 303

March 23, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

N° 303

23 mars 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

No. 304

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 304

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 305

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 305

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 306

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 306

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 307

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 307

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 308

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 309

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 310

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 311

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 312

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 313

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the

Nº 308

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

Nº 309

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

Nº 310

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

Nº 311

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

Nº 312

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

Nº 313

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 314

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 314

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 315

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 315

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 316

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 316

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 317

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 317

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 318

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of

N° 318

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de

historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 319

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 319

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 320

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 320

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 321

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 321

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 322

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 322

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 323

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of

Nº 323

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de

historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 324

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 324

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 325

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 325

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 326

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 326

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 327

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 327

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 328

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to

N° 328

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 329

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 329

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 330

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 330

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 331

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 331

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 332

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 332

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 333

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to

N° 333

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 334

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 13).

N° 334

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).

No. 335

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 335

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 336

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 336

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 337

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to

N° 337

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 338

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 338

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 339

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 339

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 340

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 340

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 341

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to

Nº 341

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 342

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 342

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 343

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 343

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 344

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 344

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 345

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 345

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 346

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 346

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 347

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 347

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 348

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 348

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 349

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 349

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 350

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 350

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 351

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the

Nº 351

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

(détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 352

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 352

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 353

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 353

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 354

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 354

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 355

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 355

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 356

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 356

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 357

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 358

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 359

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 360

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 361

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 362

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the

N° 357

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 358

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 359

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 360

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 361

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 362

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 363

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 363

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 364

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 364

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 365

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 365

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 366

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 366

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 367

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 367

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 368

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 368

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 369

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 369

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 370

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 370

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 371

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 371

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 372

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 372

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 373

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the

N° 373

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 374

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 374

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 375

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 375

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 376

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 376

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 377

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 377

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 378

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of

N° 378

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à

historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 379

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 379

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 380

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 380

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 381

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 381

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 382

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 382

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 383

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of

N° 383

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à

historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 384

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 384

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 385

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 385

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 386

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 386

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 387

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 387

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 388

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to

Nº 388

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 389

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 389

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 390

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 390

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 391

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 391

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 392

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 392

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 393

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to

N° 393

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 394

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 13).

Nº 394

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement nº 13).

No. 395

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 395

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 396

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 396

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 397

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 397

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 398

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 398

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 399

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 399

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 400

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 400

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 401

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 401

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 402

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 402

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 403

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 403

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 404

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 404

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 405

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 405

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 406

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 406

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 407

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 407

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 408

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 408

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 409

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 409

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 410

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 410

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 411

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 411

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 412

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the

N° 412

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

(détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 413

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 413

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 414

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 414

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 415

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 415

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 416

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 416

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 417

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 417

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 418

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 419

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 420

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 421

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 422

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 423

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to

Nº 418

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

Nº 419

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

Nº 420

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

Nº 421

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

Nº 422

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

Nº 423

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 424

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

N° 424

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

No. 425

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

N° 425

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

No. 426

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

N° 426

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

No. 427

April 3, 2017 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 427

3 avril 2017 — Mme Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 428

April 3, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 428

3 avril 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 27e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 429

April 3, 2017 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 429

3 avril 2017 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le 27e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 430

April 3, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

N° 430

3 avril 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

No. 431

April 3, 2017 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 431

3 avril 2017 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que le 27e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 432

April 3, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Nº 432

3 avril 2017 — Mme Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le 11e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

No. 433

April 3, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Nº 433

3 avril 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le 11e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

No. 434

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Nº 434

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

No. 435

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

Nº 435

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1er novembre 2016, soit agréé.

No. 436

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

Nº 436

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

No. 437

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

Nº 437

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

No. 438

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

Nº 438

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 11e rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

No. 439

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

Nº 439

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1er décembre 2016, soit agréé.

No. 440

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

Nº 440

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1er novembre 2016, soit agréé.

No. 441

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

N° 441

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

No. 442

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

N° 442

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

No. 443

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

N° 443

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 11e rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

No. 444

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

N° 444

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1er décembre 2016, soit agréé.

No. 445

April 3, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

N° 445

3 avril 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

No. 446

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

N° 446

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

No. 447

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 447

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 448

April 3, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

N° 448

3 avril 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

No. 449

April 3, 2017 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 449

3 avril 2017 — Mme Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 450

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

No. 451

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

No. 452

April 3, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the 12th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

No. 453

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

No. 454

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

No. 455

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

No. 456

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

No. 457

April 3, 2017 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

No. 458

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

N° 450

3 avril 2017 — M^me^ Harder (Lethbridge) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

N° 451

3 avril 2017 — M^me^ Harder (Lethbridge) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

N° 452

3 avril 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le 12e rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

N° 453

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

N° 454

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

N° 455

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

N° 456

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

N° 457

3 avril 2017 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

N° 458

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

No. 459

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 459

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 460

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

N° 460

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

No. 461

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

N° 461

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

No. 462

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

N° 462

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

No. 463

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

N° 463

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

No. 464

April 3, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

N° 464

3 avril 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

No. 465

April 3, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

N° 465

3 avril 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

No. 466

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

N° 466

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

No. 467

April 4, 2017 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Nº 467

4 avril 2017 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

No. 468

April 3, 2017 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Nº 468

3 avril 2017 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

No. 469

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Nº 469

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

No. 470

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 470

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 471

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 471

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 472

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 472

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 473

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 473

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 474

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 474

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 475

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 475

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 476

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 476

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 477

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 477

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 478

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 478

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 479

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 479

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 480

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 480

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 481

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 481

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 482

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 482

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 483

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 483

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 484

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 484

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 485

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 485

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 486

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 486

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 487

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 487

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 488

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 489

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 490

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 491

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 492

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 493

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the

N° 488

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 489

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 490

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 491

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 492

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 493

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 494

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 494

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 495

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 495

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 496

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 496

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 497

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 497

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 498

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 498

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 499

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 499

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 500

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 500

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 501

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 501

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 502

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 502

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 503

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 503

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 504

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted

Nº 504

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à

the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 505

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 505

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 506

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 506

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 507

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 507

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 508

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 508

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 509

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 509

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 510

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 510

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 511

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 511

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 512

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 512

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 513

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 513

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 514

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 514

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 515

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be

N° 515

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel

granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

(détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 516

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 516

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 517

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 517

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 518

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 518

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 519

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 519

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 520

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 520

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 521

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 522

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 523

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 524

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 525

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 526

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the

N° 521

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 522

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 523

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 524

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 525

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 526

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

(détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 527

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 527

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 528

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 528

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 529

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 529

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 530

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 530

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 531

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 531

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 532

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 532

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 533

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 533

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 534

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 534

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 535

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 535

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 536

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 536

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 537

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 537

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 538

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 538

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 539

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 539

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 540

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 540

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 541

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 541

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 542

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 542

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 543

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 543

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 544

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 544

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 545

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 545

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 546

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 546

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 547

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 547

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 548

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 548

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 549

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 549

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 550

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 550

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 551

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 551

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 552

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 552

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 553

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 553

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 554

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the

N° 554

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 555

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 555

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 556

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 556

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 557

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 557

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 558

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 558

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 559

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 559

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 560

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 560

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 561

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 561

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 562

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 562

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 563

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 563

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 564

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 564

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 565

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be

N° 565

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi

granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 566

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 566

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 567

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 567

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 568

April 10, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

N° 568

10 avril 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 569

April 10, 2017 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

N° 569

10 avril 2017 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 570

April 10, 2017 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

N° 570

10 avril 2017 — Mme Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 571

April 10, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

N° 571

10 avril 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 572

April 10, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

N° 572

10 avril 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 573

April 10, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Nº 573

10 avril 2017 — Mme Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 574

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 574

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 575

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Nº 575

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 576

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 576

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 577

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Nº 577

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 578

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Nº 578

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

No. 579

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Nº 579

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

No. 580

April 10, 2017 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

Nº 580

10 avril 2017 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

No. 581

April 10, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

No. 582

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

No. 583

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

No. 584

April 10, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

No. 585

April 10, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

No. 586

April 11, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

No. 587

May 2, 2017 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

No. 588

May 2, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

N° 581

10 avril 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

N° 582

10 avril 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1er novembre 2016, soit agréé.

N° 583

10 avril 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

N° 584

10 avril 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

N° 585

10 avril 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

N° 586

11 avril 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

N° 587

2 mai 2017 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

N° 588

2 mai 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

No. 589

May 2, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

No. 590

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

No. 591

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

No. 592

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

No. 593

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

No. 594

May 11, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

No. 595

May 11, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

No. 596

May 11, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

No. 597

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

No. 598

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

N° 589

2 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

N° 590

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 23e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

N° 591

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 23e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

N° 592

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 24e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

N° 593

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 24e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

N° 594

11 mai 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 15e rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

N° 595

11 mai 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 15e rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

N° 596

11 mai 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

N° 597

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 23e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

N° 598

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 24e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

No. 599

May 11, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

No. 600

May 11, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

No. 601

May 11, 2017 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

No. 602

May 11, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

No. 603

May 31, 2017 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

No. 604

September 14, 2017 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-49, An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 605

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 599

11 mai 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

N° 600

11 mai 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

N° 601

11 mai 2017 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

N° 602

11 mai 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

N° 603

31 mai 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

N° 604

14 septembre 2017 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-49, Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 605

5 octobre 2017 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 606

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 606

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 607

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 607

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 608

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 608

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 609

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 609

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 610

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

Nº 610

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 611

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

Nº 611

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 612

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

Nº 612

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 613

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

Nº 613

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement nº 19).

No. 614

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the

Nº 614

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 615

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 615

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 616

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 616

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 617

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 617

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 618

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 618

5 octobre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 619

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 619

5 octobre 2017 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 620

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 620

5 octobre 2017 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 621

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 621

5 octobre 2017 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 622

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 622

5 octobre 2017 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 623

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

N° 623

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 624

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 625

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 626

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 627

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 624

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 625

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 626

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 627

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 628

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 628

5 octobre 2017 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 629

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 629

5 octobre 2017 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 630

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 630

5 octobre 2017 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 631

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 631

5 octobre 2017 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 632

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 632

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 633

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 633

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 634

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 634

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 635

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 635

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 636

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

N° 636

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 637

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 637

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 638

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 638

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 639

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 639

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 640

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 640

5 octobre 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 641

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 641

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 642

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 642

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 643

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 643

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 644

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 644

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 645

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 645

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 646

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

Nº 646

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 647

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

Nº 647

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 648

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

Nº 648

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 649

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of

Nº 649

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48,

vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 650

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 650

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 651

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 651

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 652

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 652

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 653

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north

N° 653

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le

coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 654

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 654

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 655

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 655

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 656

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 656

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 657

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 657

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 658

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 658

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 659

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 659

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 660

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 660

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 661

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 661

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 662

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

N° 662

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48,

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 663

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 663

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 664

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 664

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 665

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 665

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 666

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 666

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le

long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 667

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 667

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 668

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 668

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 669

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 669

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 670

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 670

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 671

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 671

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 672

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 672

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 673

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 673

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 674

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 674

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 675

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

Nº 675

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 676

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

Nº 676

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 677

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 677

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 678

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 678

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 679

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 679

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 680

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 680

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 681

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 681

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 682

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 682

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 683

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 683

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 684

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 684

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 685

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 685

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 686

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 686

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 687

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 687

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 688

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 688

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 689

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 689

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 690

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 690

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 691

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 691

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 692

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 692

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 693

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 693

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 694

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 694

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 695

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 695

5 octobre 2017 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 696

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 696

5 octobre 2017 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 697

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 697

5 octobre 2017 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 698

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 698

5 octobre 2017 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 699

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 699

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 700

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

Nº 700

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 701

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

Nº 701

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 702

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

Nº 702

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 703

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

Nº 703

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement nº 19).

No. 704

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 704

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 705

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 705

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 706

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 706

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 707

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 707

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 708

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 708

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 709

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

Nº 709

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 710

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

Nº 710

5 octobre 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 711

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 711

5 octobre 2017 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 712

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 712

5 octobre 2017 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 713

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 713

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 714

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 714

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 715

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 715

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 716

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 716

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 717

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 717

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 718

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

Nº 718

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 719

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

Nº 719

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 720

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 720

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 721

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 721

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 722

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 722

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 723

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 723

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 724

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 724

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 725

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 725

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 726

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 726

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 727

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 727

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 728

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 728

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 729

October 5, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 729

5 octobre 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 730

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 730

5 octobre 2017 — M^me Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 731

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 731

5 octobre 2017 — M^me Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 732

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of

N° 732

5 octobre 2017 — M^me Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48,

vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 733

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 733

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 734

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 734

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 735

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 735

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 736

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 736

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le

long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 737

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 737

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 738

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 738

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 739

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 739

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 740

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 740

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 741

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 741

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 742

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 742

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 743

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 743

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 744

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 744

5 octobre 2017 — M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 745

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 745

5 octobre 2017 — Mme Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 746

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 746

5 octobre 2017 — Mme Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 747

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 747

5 octobre 2017 — Mme Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 748

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 748

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 749

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of

N° 749

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48,

vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 750

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 750

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 751

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 751

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 752

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 752

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 753

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 753

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le

long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 754

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 754

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 755

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 755

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 756

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 756

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 757

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 757

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 758

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 758

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 759

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 759

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 760

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 760

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 761

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 761

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 762

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 762

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 763

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 763

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 764

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 764

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 765

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 765

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 766

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

N° 766

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 767

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 767

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 768

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 768

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 769

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 769

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 770

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 770

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

No. 771

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

No. 772

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

No. 773

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

No. 774

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 771

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

N° 772

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

N° 773

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

N° 774

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 775

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 776

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 777

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 778

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 779

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

N° 775

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 776

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 777

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 778

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 779

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 780

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 780

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 781

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 781

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 782

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 782

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 783

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 783

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 784

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 784

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 785

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 785

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 786

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 786

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 787

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to

N° 787

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 788

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 788

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 789

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 789

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 790

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 790

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 791

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to

N° 791

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 792

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 792

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 793

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 793

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 794

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 794

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 795

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to

N° 795

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 796

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 796

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 797

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 797

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 798

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

Nº 798

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 799

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to

Nº 799

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 800

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 800

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 801

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 801

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 802

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 802

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 803

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 803

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 804

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 804

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 805

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 805

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 806

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 806

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 807

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

Nº 807

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 808

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

Nº 808

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 809

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 809

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 810

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 810

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 811

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 811

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 812

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the

N° 812

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 813

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 813

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 814

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 814

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 815

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 815

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 816

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 816

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 817

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

Nº 817

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 818

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

Nº 818

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 819

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

Nº 819

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 820

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 820

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 821

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of

Nº 821

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48,

vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 822

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 822

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 823

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 823

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 824

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 824

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 825

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 825

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le

long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 826

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 826

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 827

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 827

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 828

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 828

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 829

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 829

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 830

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 830

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 831

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 831

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 832

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 832

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 833

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

Nº 833

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 834

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 834

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 835

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 835

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 836

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 836

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 837

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

N° 837

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 838

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

N° 838

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 839

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 839

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 840

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 840

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 841

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 841

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 842

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 842

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 843

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 843

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 844

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 844

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 845

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 845

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 846

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

N° 846

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).

No. 847

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 847

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 848

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 848

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 849

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 849

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 850

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

Nº 850

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 851

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

Nº 851

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 852

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

Nº 852

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 853

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

Nº 853

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 854

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

Nº 854

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 855

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

Nº 855

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

No. 856

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Nº 856

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 857

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 857

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 858

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 858

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 859

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 859

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 860

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 860

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 861

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 sitting days.

N° 861

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours de séance.

No. 862

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 sitting days.

N° 862

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours de séance.

No. 863

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 sitting days.

N° 863

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours de séance.

No. 864

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that

N° 864

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant

transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 19).

la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement nº 19).

No. 865

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 865

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 866

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 866

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 867

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

Nº 867

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 868

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the

Nº 868

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 869

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 869

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 870

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 30 calendar days.

N° 870

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 30 jours civils.

No. 871

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 35 calendar days.

N° 871

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 35 jours civils.

No. 872

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 40 calendar days.

N° 872

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 40 jours civils.

No. 873

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 calendar days.

No. 874

November 28, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

No. 875

November 28, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

No. 876

November 28, 2017 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

No. 877

November 28, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

No. 878

November 28, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

No. 879

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

No. 880

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

N° 873

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours civils.

N° 874

28 novembre 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le 16e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

N° 875

28 novembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 16e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

N° 876

28 novembre 2017 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

N° 877

28 novembre 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

N° 878

28 novembre 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

N° 879

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 31e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

N° 880

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 32e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

No. 881

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

No. 882

November 28, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

No. 883

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

No. 884

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

No. 885

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

No. 886

November 28, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

No. 887

November 28, 2017 — Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

No. 888

November 28, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

No. 889

November 28, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

N° 881

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 33e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

N° 882

28 novembre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 16e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

N° 883

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 31e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

N° 884

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 32e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

N° 885

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 33e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

N° 886

28 novembre 2017 — Mme Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

N° 887

28 novembre 2017 — Mme Kusie (Calgary Midnapore) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

N° 888

28 novembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

N° 889

28 novembre 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

No. 890

November 28, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

Nº 890

28 novembre 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 14e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

No. 891

November 28, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

Nº 891

28 novembre 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le 14e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

No. 892

November 28, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

Nº 892

28 novembre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 14e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

No. 893

November 28, 2017 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 13th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

Nº 893

28 novembre 2017 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 13e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

No. 894

December 4, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, November 30, 2017, be concurred in.

Nº 894

4 décembre 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le 48e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 30 novembre 2017, soit agréé.

No. 895

December 4, 2017 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

Nº 895

4 décembre 2017 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

No. 896

December 8, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

Nº 896

8 décembre 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

No. 897

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the

Nº 897

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, *Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le*

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 898

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

Nº 898

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 899

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

Nº 899

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 900

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 900

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 901

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 901

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 902

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 902

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 903

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 903

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 904

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 904

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 905

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 905

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 906

December 11, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the

N° 906

11 décembre 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son

Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 907

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 907

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 908

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 908

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 909

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 909

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 910

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 910

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 911

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 911

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 912

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 912

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 913

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 913

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 914

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 914

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 915

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be

N° 915

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le

granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 916

December 11, 2017 — Mr. O'Toole (Durham) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 916

11 décembre 2017 — M. O'Toole (Durham) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 917

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 917

11 décembre 2017 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 918

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 918

11 décembre 2017 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 919

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 919

11 décembre 2017 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 920

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

Nº 920

11 décembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 921

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Nº 921

11 décembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 922

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

Nº 922

11 décembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 923

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Nº 923

11 décembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 924

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act

Nº 924

11 décembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi

and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 925

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 925

11 décembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 926

December 11, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development that, during its consideration of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

N° 926

11 décembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 927

December 12, 2017 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

N° 927

12 décembre 2017 — M. Choquette (Drummond) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

No. 928

December 12, 2017 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

N° 928

12 décembre 2017 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

No. 929

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

N° 929

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

No. 930

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

N° 930

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

No. 931

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

N° 931

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Que le septième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

No. 932

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation.

N° 932

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi.

No. 933

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 933

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 934

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into three pieces of legislation.

N° 934

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi.

No. 935

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into three or more pieces of legislation.

N° 935

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi ou plus.

No. 936

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation.

N° 936

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi.

No. 937

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into three pieces of legislation.

N° 937

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi.

No. 938

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into four pieces of legislation.

N° 938

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en quatre projets de loi.

No. 939

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into five pieces of legislation.

N° 939

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en cinq projets de loi.

No. 940

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into six pieces of legislation.

N° 940

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en six projets de loi.

No. 941

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the

N° 941

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur

Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into seven pieces of legislation.

l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en sept projets de loi.

No. 942

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into eight pieces of legislation.

N° 942

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en huit projets de loi.

No. 943

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into nine pieces of legislation.

N° 943

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en neuf projets de loi.

No. 944

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 944

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 945

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into three or more pieces of legislation.

N° 945

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi ou plus.

No. 946

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into four or more pieces of legislation.

N° 946

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en quatre projets de loi ou plus.

No. 947

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into five or more pieces of legislation.

N° 947

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en cinq projets de loi ou plus.

No. 948

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into six or more pieces of legislation.

N° 948

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en six projets de loi ou plus.

No. 949

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into seven or more pieces of legislation.

N° 949

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en sept projets de loi ou plus.

No. 950

March 26, 2018 — Mr. Fast (Abbotsford) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into eight or more pieces of legislation.

N° 950

26 mars 2018 — M. Fast (Abbotsford) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en huit projets de loi ou plus.

No. 951

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

N° 951

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 952

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into three pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

N° 952

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 953

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into four pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; one containing Part 3, Communications Security Establishment, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

N° 953

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en quatre projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 3, Centre de la sécurité des télécommunications, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 954

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into five pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; one containing Part 3, Communications Security Establishment, and related provisions; one containing Part 4, Canadian Security Intelligence Service Act, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

N° 954

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en cinq projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 3, Centre de la sécurité des télécommunications, et dispositions connexes; un comportant la partie 4, Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 955

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into six pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; one containing Part 3, Communications Security Establishment, and related provisions; one containing Part 4, Canadian Security

N° 955

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en six projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 3, Centre de la sécurité des télécommunications, et dispositions connexes; un comportant

Intelligence Service Act, and related provisions; one containing Part 5, Security of Canada Information Sharing Act, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

la partie 4, Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, et dispositions connexes; un comportant la partie 5, Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 956

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into seven pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; one containing Part 3, Communications Security Establishment, and related provisions; one containing Part 4, Canadian Security Intelligence Service Act, and related provisions; one containing Part 5, Security of Canada Information Sharing Act, and related provisions; one containing Part 6, Secure Air Travel Act, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

N° 956

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en sept projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 3, Centre de la sécurité des télécommunications, et dispositions connexes; un comportant la partie 4, Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, et dispositions connexes; un comportant la partie 5, Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada, et dispositions connexes; un comportant la partie 6, Loi sur la sûreté des déplacements aériens, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 957

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into eight pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; one containing Part 3, Communications Security Establishment, and related provisions; one containing Part 4, Canadian Security Intelligence Service Act, and related provisions; one containing Part 5, Security of Canada Information Sharing Act, and related provisions; one containing Part 6, Secure Air Travel Act, and related provisions; one containing Part 7, Criminal Code, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

N° 957

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en huit projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 3, Centre de la sécurité des télécommunications, et dispositions connexes; un comportant la partie 4, Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, et dispositions connexes; un comportant la partie 5, Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada, et dispositions connexes; un comportant la partie 6, Loi sur la sûreté des déplacements aériens, et dispositions connexes; un comportant la partie 7, Code criminel, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 958

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into nine pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; one containing Part 3, Communications Security Establishment, and related

N° 958

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en neuf projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; un

provisions; one containing Part 4, Canadian Security Intelligence Service Act, and related provisions; one containing Part 5, Security of Canada Information Sharing Act, and related provisions; one containing Part 6, Secure Air Travel Act, and related provisions; one containing Part 7, Criminal Code, and related provisions; one containing Part 8, Youth Criminal Justice Act, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

comportant la partie 3, Centre de la sécurité des télécommunications, et dispositions connexes; un comportant la partie 4, Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, et dispositions connexes; un comportant la partie 5, Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada, et dispositions connexes; un comportant la partie 6, Loi sur la sûreté des déplacements aériens, et dispositions connexes; un comportant la partie 7, Code criminel, et dispositions connexes; un comportant la partie 8, Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 959

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into ten pieces of legislation, one containing Part 1, National Security and Intelligence Review Agency, and related provisions; one containing Part 2, Intelligence Commissioner, and related provisions; one containing Part 3, Communications Security Establishment, and related provisions; one containing Part 4, Canadian Security Intelligence Service Act, and related provisions; one containing Part 5, Security of Canada Information Sharing Act, and related provisions; one containing Part 6, Secure Air Travel Act, and related provisions; one containing Part 7, Criminal Code, and related provisions; one containing Part 8, Youth Criminal Justice Act, and related provisions; one containing Part 9, Review, and related provisions; and one containing the remaining parts of the Bill.

N° 959

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et de la sécurité nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en dix projets de loi : un comportant la partie 1, Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 2, Commissaire au renseignement, et dispositions connexes; un comportant la partie 3, Centre de la sécurité des télécommunications, et dispositions connexes; un comportant la partie 4, Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, et dispositions connexes; un comportant la partie 5, Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada, et dispositions connexes; un comportant la partie 6, Loi sur la sûreté des déplacements aériens, et dispositions connexes; un comportant la partie 7, Code criminel, et dispositions connexes; un comportant la partie 8, Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, et dispositions connexes; un comportant la partie 9, Examen, et dispositions connexes; et un comportant le reste du projet de loi.

No. 960

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation.

N° 960

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi.

No. 961

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 961

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 962

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into three pieces of legislation.

N° 962

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi.

No. 963

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into three or more pieces of legislation.

N° 963

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi ou plus.

No. 964

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into four pieces of legislation.

N° 964

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en quatre projets de loi.

No. 965

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into four or more pieces of legislation.

N° 965

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en quatre projets de loi ou plus.

No. 966

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into five pieces of legislation.

N° 966

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en cinq projets de loi.

No. 967

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into five or more pieces of legislation.

N° 967

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en cinq projets de loi ou plus.

No. 968

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into six pieces of legislation.

N° 968

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en six projets de loi.

No. 969

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into six or more pieces of legislation.

No. 970

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into seven pieces of legislation.

No. 971

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into seven or more pieces of legislation.

No. 972

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into eight pieces of legislation.

No. 973

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into eight or more pieces of legislation.

No. 974

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into nine pieces of legislation.

No. 975

March 26, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-59, An Act respecting national security matters, the Committee be granted the power to divide the Bill into nine or more pieces of legislation.

N° 969

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en six projets de loi ou plus.

N° 970

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en sept projets de loi.

N° 971

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en sept projets de loi ou plus.

N° 972

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en huit projets de loi.

N° 973

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en huit projets de loi ou plus.

N° 974

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en neuf projets de loi.

N° 975

26 mars 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, à diviser cette mesure législative en neuf projets de loi ou plus.

No. 976

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, May 29, 2017, be concurred in.

Nº 976

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 29 mai 2017, soit agréé.

No. 977

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the 12th Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, March 19, 2018, be concurred in.

Nº 977

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le 12e rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 19 mars 2018, soit agréé.

No. 978

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, May 10, 2017, be concurred in.

Nº 978

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 10 mai 2017, soit agréé.

No. 979

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, May 10, 2017, be concurred in.

Nº 979

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le dixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 10 mai 2017, soit agréé.

No. 980

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 11th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 14, 2017, be concurred in.

Nº 980

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 11e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 14 juin 2017, soit agréé.

No. 981

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 14th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, January 30, 2018, be concurred in.

Nº 981

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 14e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 30 janvier 2018, soit agréé.

No. 982

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 15th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, February 15, 2018, be concurred in.

Nº 982

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 15e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 15 février 2018, soit agréé.

No. 983

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 17th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, March 20, 2018, be concurred in.

Nº 983

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 17e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 20 mars 2018, soit agréé.

No. 984

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, June 19, 2017, be concurred in.

N° 984

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 19 juin 2017, soit agréé.

No. 985

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 11, 2017, be concurred in.

N° 985

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 11 décembre 2017, soit agréé.

No. 986

March 26, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

N° 986

26 mars 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 12e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

No. 987

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

N° 987

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

No. 988

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

N° 988

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le sixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

No. 989

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

N° 989

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

No. 990

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 25th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

N° 990

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 25e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

No. 991

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 26th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

N° 991

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 26e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

No. 992

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 27th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 30, 2017, be concurred in.

N° 992

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 27e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 30 mai 2017, soit agréé.

No. 993

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 28th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 5, 2017, be concurred in.

N° 993

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 28e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 5 juin 2017, soit agréé.

No. 994

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 29th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

N° 994

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 29e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

No. 995

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 30th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

N° 995

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 30e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

No. 996

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

N° 996

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 31e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

No. 997

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

N° 997

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 32e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

No. 998

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

N° 998

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 33e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

No. 999

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 34th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

N° 999

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 34e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

No. 1000

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 35th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

No. 1001

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 36th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

No. 1002

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 37th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

No. 1003

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 38th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

No. 1004

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 39th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

No. 1005

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 40th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

No. 1006

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 41st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 12, 2018, be concurred in.

No. 1007

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 42nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, March 22, 2018, be concurred in.

Nº 1000

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 35e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

Nº 1001

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 36e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

Nº 1002

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 37e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

Nº 1003

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 38e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

Nº 1004

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 39e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

Nº 1005

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 40e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

Nº 1006

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 41e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 12 février 2018, soit agréé.

Nº 1007

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 42e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 22 mars 2018, soit agréé.

No. 1008

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

N° 1008

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

No. 1009

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Eighth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

N° 1009

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

No. 1010

March 26, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 21st Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 8, 2017, be concurred in.

N° 1010

26 mars 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 21e rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 8 décembre 2017, soit agréé.

No. 1011

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, May 1, 2017, be concurred in.

N° 1011

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 1er mai 2017, soit agréé.

No. 1012

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

N° 1012

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

No. 1013

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 28, 2018, be concurred in.

N° 1013

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 12e rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 28 février 2018, soit agréé.

No. 1014

March 26, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

N° 1014

26 mars 2018 — Mme Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 11e rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

No. 1015

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Friday, June 16, 2017, be concurred in.

N° 1015

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le vendredi 16 juin 2017, soit agréé.

No. 1016

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the 12th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Monday, December 4, 2017, be concurred in.

N° 1016

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le 12e rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le lundi 4 décembre 2017, soit agréé.

No. 1017

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

No. 1018

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, June 12, 2017, be concurred in.

No. 1019

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation.

No. 1020

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 1021

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, the Committee be granted the power to divide the Bill into three pieces of legislation.

No. 1022

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, March 24, 2016, be concurred in.

No. 1023

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, December 14, 2016, be concurred in.

N° 1017

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

N° 1018

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 juin 2017, soit agréé.

N° 1019

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget 2017, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi.

N° 1020

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget 2017, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 1021

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget 2017, à diviser cette mesure législative en trois projets de loi.

N° 1022

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 24 mars 2016, soit agréé.

N° 1023

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 14 décembre 2016, soit agréé.

No. 1024

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, May 9, 2017, be concurred in.

No. 1025

April 25, 2018 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, and the other containing the remaining provisions of the Bill.

No. 1026

April 25, 2018 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, and the other containing the remaining provisions of the Bill.

No. 1027

April 25, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, and the other containing the remaining provisions of the Bill.

No. 1028

April 25, 2018 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

Nº 1024

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 9 mai 2017, soit agréé.

Nº 1025

25 avril 2018 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances, portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi, l'un contenant les dispositions relatives à la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

Nº 1026

25 avril 2018 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances, portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi, l'un contenant les dispositions relatives à la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

Nº 1027

25 avril 2018 — Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances, portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi, l'un contenant les dispositions relatives à la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

Nº 1028

25 avril 2018 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances, portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 1029

April 25, 2018 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 1029

25 avril 2018 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances, portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 1030

April 25, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 1030

25 avril 2018 — M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances, portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 1031

April 25, 2018 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions relating to the amendments to the Excise Act, 2001, in connection with cannabis taxation, and the other containing the remaining provisions of the Bill.

N° 1031

25 avril 2018 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi, l'un contenant les dispositions relatives à la modification de la Loi de 2001 sur l'accise en lien avec la taxation du cannabis, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

No. 1032

April 25, 2018 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions relating to the amendments to the Excise Act, 2001, in connection with cannabis taxation, and the other containing the remaining provisions of the Bill.

N° 1032

25 avril 2018 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi, l'un contenant les dispositions relatives à la modification de la Loi de 2001 sur l'accise en lien avec la taxation du cannabis, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

No. 1033

April 25, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions relating to the amendments to the Excise Act, 2001, in connection with cannabis taxation, and the other containing the remaining provisions of the Bill.

N° 1033

25 avril 2018 — M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi, l'un contenant les dispositions relatives à la modification de la Loi de 2001 sur l'accise en lien avec la taxation du cannabis, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

No. 1034

May 3, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

No. 1035

May 28, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

No. 1036

May 28, 2018 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

No. 1037

May 28, 2018 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Fourth Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Friday, May 25, 2018, be concurred in.

No. 1038

May 28, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

No. 1039

May 28, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, May 9, 2018, be concurred in.

No. 1040

May 31, 2018 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Motion may not be moved (See Government Business No. 23).

No. 1041

May 31, 2018 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Nº 1034

3 mai 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

Nº 1035

28 mai 2018 — M^me^ Stubbs (Lakeland) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

Nº 1036

28 mai 2018 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

Nº 1037

28 mai 2018 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le vendredi 25 mai 2018, soit agréé.

Nº 1038

28 mai 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 20e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

Nº 1039

28 mai 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 14e rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 9 mai 2018, soit agréé.

Nº 1040

31 mai 2018 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement nº 23).

Nº 1041

31 mai 2018 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Motion may not be moved (See Government Business No. 23).

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 23).

No. 1042

May 31, 2018 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

N° 1042

31 mai 2018 — M. Carrie (Oshawa) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

No. 1043

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 16th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, May 1, 2018, be concurred in.

N° 1043

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 16e rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 1er mai 2018, soit agréé.

No. 1044

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 14th Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, April 18, 2018, be concurred in.

N° 1044

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 14e rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 18 avril 2018, soit agréé.

No. 1045

May 31, 2018 — Mr. MacKenzie (Oxford) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

N° 1045

31 mai 2018 — M. MacKenzie (Oxford) — Que le 20e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

No. 1046

June 5, 2018 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

N° 1046

5 juin 2018 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

No. 1047

June 5, 2018 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

N° 1047

5 juin 2018 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 47e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

No. 1048

June 5, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

N° 1048

5 juin 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

No. 1049

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

N° 1049

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 44e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

No. 1050

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

N° 1050

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 46e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

No. 1051

June 8, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That it be an instruction to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food that, during its consideration of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 1052

June 8, 2018 — Mr. Barlow (Foothills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food that, during its consideration of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 1053

June 8, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food that, during its consideration of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 1054

June 8, 2018 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That it be an instruction to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food that, during its consideration of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 1055

June 11, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

No. 1056

October 1, 2018 — Mr. Shields (Bow River) — That the 12th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, September 18, 2018, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or January 17, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

Nº 1051

8 juin 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Nº 1052

8 juin 2018 — M. Barlow (Foothills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Nº 1053

8 juin 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Nº 1054

8 juin 2018 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Nº 1055

11 juin 2018 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 12e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

Nº 1056

1er octobre 2018 — M. Shields (Bow River) — Que le 12e rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 18 septembre 2018, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 janvier 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 1057

October 1, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or January 24, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 1058

October 1, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or January 24, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 1059

October 1, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or January 16, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 1060

October 1, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or January 16, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 1061

October 2, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 18th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 29, 2018, be concurred in.

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

N° 1057

1er octobre 2018 — Mme Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 19e rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 janvier 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 1058

1er octobre 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 19e rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 janvier 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 1059

1er octobre 2018 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 20e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 janvier 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 1060

1er octobre 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 20e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 janvier 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 1061

2 octobre 2018 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 18e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 29 mars 2018, soit agréé.

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Orders of the Day

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

December 4, 2015 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending December 10, 2018 — maximum of 7 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — 4 days remaining in current period.

Opposition Motions

December 8, 2015 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to support jobs and economic security in the oil sector, and in light of the fact that the government has indicated that it will be enacting new approval processes for pipelines, the government should grandfather all pipeline proposals already in the environmental-approval process instead of requiring new applications under yet-to-be disclosed new processes.

December 8, 2015 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That the House: (*a*) acknowledge the government's neglect even to mention farmers, ranchers, and the Canadian agricultural sector in the recent Speech from the Throne; and (*b*) call upon the government to make agriculture a priority henceforth, and to use every mechanism available to resolve the issue of Country of Origin Labelling practices by the United States.

December 8, 2015 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given that minority groups in Iraq and Syria are facing rape, kidnapping, death, and sexual slavery at the hands of the self-styled Islamic State, this House: (*a*) condemn the violence and atrocities committed against religious minorities, women, members of the LGBTQ community, and those who do not subscribe to the laws of the self-styled Islamic State; (*b*) recognize that the self-styled Islamic State has committed genocide against persecuted religious minorities in the region such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, in Iraq and Syria; (*c*) acknowledge that many of the members of these groups cannot flee to refugee camps because they face persecution in those places; (*d*) reaffirm Canada's support of religious freedom around the world; and (*e*) call upon the

Ordre du jour

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

4 décembre 2015 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2018 — maximum de 7 jours désignés, conformément à l'article 81 (10)a) du Règlement.

Jours à désigner — il reste 4 jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

8 décembre 2015 — M[me] Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de soutenir les emplois et la sécurité économique dans le secteur pétrolier, et à la lumière du fait que le gouvernement entend adopter de nouveaux processus d'approbation des pipelines, le gouvernement devrait accorder un droit acquis à tous les projets de pipeline dont le processus d'approbation environnementale est déjà en cours au lieu d'exiger la soumission d'une nouvelle demande en vertu de nouveaux processus qui n'ont pas encore été dévoilés.

8 décembre 2015 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse la négligence du gouvernement de mentionner les agriculteurs, les éleveurs et le secteur agricole du Canada dans le dernier discours du Trône; *b*) demande au gouvernement de faire désormais de l'agriculture une priorité et d'utiliser tous les mécanismes à sa disposition pour régler la question relative aux pratiques d'étiquetage du pays d'origine qui ont cours aux États-Unis.

8 décembre 2015 — M[me] Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné les viols, les enlèvements, les meurtres et l'esclavage sexuel que subissent des groupes minoritaires en Iraq et en Syrie aux mains du soi-disant État islamique, la Chambre : *a*) condamne la violence et les atrocités commises à l'endroit des minorités religieuses, des femmes, des membres de la communauté LGBTA et de quiconque ne souscrit pas aux lois du soi-disant État islamique; *b*) reconnaisse que le soi-disant État islamique a perpétré un génocide contre les minorités religieuses persécutées dans la région, telles que les chrétiens, les yézidis et les musulmans chiites, en Iraq et en Syrie; *c*) reconnaisse que de nombreux membres de ces groupes ne peuvent pas trouver refuge dans les camps de réfugiés, parce qu'ils y sont persécutés; *d*) réaffirme l'appui du Canada envers la liberté de religion partout dans le monde; *e*) exhorte le

government to acknowledge that individuals from these groups are facing immediate death or bodily harm at the hands of the self-styled Islamic State, and should be prioritized as refugees to Canada as part of the government's Syrian refugee plan.

gouvernement à reconnaître que les personnes appartenant à ces groupes sont menacées dans l'immédiat de mort ou de sévices aux mains du soi-disant État islamique et qu'il faudrait leur accorder l'asile en priorité dans le cadre du plan du gouvernement concernant l'accueil de réfugiés au Canada.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (*a*) recognize that the government must take action to close the unacceptable gap in pay between men and women which contributes to income inequality and discriminates against women; (*b*) recognize pay equity as a right; (*c*) call on the government to implement the recommendations of the 2004 Pay Equity Task Force Report and restore the right to pay equity in the public service which was eliminated by the previous Conservative government in 2009; and (*d*) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on the matter of pay equity and to propose a plan to adopt a proactive federal pay equity regime, both legislative and otherwise, and (i) that this committee consist of 10 members which shall include six members from the Liberal Party, three members from the Conservative Party, and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than February 17, 2016, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than June 10, 2016.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre *a*) reconnaisse que le gouvernement doit agir pour combler l'écart de rémunération inacceptable qui existe entre les hommes et les femmes et qui contribue à l'inégalité de revenu et est discriminatoire à l'égard des femmes; *b*) reconnaisse que l'équité salariale est un droit; *c*) demande au gouvernement de mettre en œuvre les recommandations du rapport de 2004 du Groupe de travail sur l'équité salariale et restaure le droit à l'équité salariale dans la fonction publique éliminé en 2009 par le gouvernement conservateur précédent; *d*) nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur l'équité salariale et de proposer un plan d'adoption d'un régime fédéral proactif sur l'équité salariale, législativement et autrement, et (i) que ce comité soit composé de dix membres, dont six du Parti libéral, trois du Parti conservateur et un du Nouveau Parti démocratique, pourvu que le président appartienne au parti ministériel, (ii) que, en plus du président, le comité soit chapeauté par un vice-président de chaque parti d'opposition reconnu, (iii) que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, sous réserve de l'autorisation habituelle de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront au comité soient nommés par le whip de chaque parti, qui remettra au Greffier par intérim de la Chambre, au plus tard le 17 février 2016, la liste des membres de son parti siégeant au comité, (v) que le quorum du comité soit conforme à l'article 118 du Règlement, à condition qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion et au besoin, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 10 juin 2016.

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (*a*) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (*b*) all Canadians deserve a dignified retirement; (*c*) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (*d*) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (*e*) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, *a*) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; *b*) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; *c*) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; *d*) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; *e*) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016

January 29, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (*a*) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (*b*)

29 janvier 2016 — M[me] Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs

restoring the funding from expired long-term operating agreements to social housing programs; (*c*) funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (*a*) retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; (*b*) the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; (*c*) OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and (*d*) the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House (*a*) recognize the good work being done by Canada's Office of Religious Freedom, in particular its work within the Department of Global Affairs to build the Department's capacity to address threats to religious freedom, and to directly promote peace, freedom, tolerance, and communal harmony; and, as a consequence, (*b*) call on the government to renew the current mandate of the Office, since the continuation of its vital work is needed now more than ever.

February 2, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given this time of economic uncertainty, the House: (*a*) recognize the importance of internal trade which generates $366 billion in economic activity; (*b*) acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; (*c*) acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and (*d*) express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.

Notice also received from:

Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — February 2, 2016

versements hypothécaires, en *a*) préservant le financement des accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; *b*) rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long terme échus; *c*) finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, *a*) la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; *b*) le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; *c*) la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; *d*) le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre *a*) souligne le bon travail qu'accomplit le Bureau de la liberté de religion du Canada, en particulier au sein du ministère des Affaires mondiales, où il renforce la capacité du Ministère de contrer les menaces à la liberté de religion et de promouvoir directement la paix, la liberté, la tolérance et l'harmonie entre les communautés et, par conséquent, *b*) appelle le gouvernement à renouveler le mandat actuel du Bureau, puisque la poursuite de son travail essentiel est plus nécessaire que jamais.

2 février 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : *a*) convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; *b*) prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; *c*) constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; *d*) exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

Avis aussi reçu de :

M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 2 février 2016

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House: (*a*) thank the independent non-partisan officials from the Department of Finance for their hard work and evidence-based analysis; (*b*) acknowledge their most recent Fiscal Monitor which informed Members and Canadians that, for the period from April to November 2015 of the 2015-2016 fiscal year, the previous government posted a budgetary surplus of $1.0 billion; and (*c*) concur in its conclusions and express its confidence in the Deputy Minister and his team.

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre : *a*) remercie les fonctionnaires indépendants et apolitiques du ministère des Finances pour leur excellent travail et leur analyse fondée sur des données probantes; *b*) salue leur plus récente Revue financière, dans laquelle les députés et les Canadiens ont appris que, pour la période d'avril à novembre 2015 de l'exercice 2015-2016, le gouvernement précédent a affiché un excédent budgétaire de 1,0 milliard de dollars; *c*) approuve ses conclusions et exprime sa confiance à l'égard du sous-ministre et de son équipe.

February 16, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

16 février 2016 — M[me] Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

February 23, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House (*a*) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (*b*) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (*c*) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (*d*) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 23, 2016

23 février 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre *a*) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; *b*) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42[e] élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; *c*) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le système électoral; *d*) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront audit comité soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siégeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 23 février 2016

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (*a*) acknowledge that mounting job losses combined with a lack of access to Employment Insurance (EI) contribute to growing income inequality and a situation where too many Canadians are struggling to make ends meet; and (*b*) call on the government to honour its campaign promises and Throne Speech commitment to strengthen the EI system "to make sure that it best serves both the Canadian economy and all Canadians who need it," by taking immediate action to: (i) create a universal qualifying threshold of 360 hours for EI, regardless of the regional rate of unemployment, (ii) immediately repeal the harmful reforms of the previous government, including those that force unemployed workers to move away from their communities, take lower-paying jobs and those that eliminated the Extended EI Benefits Pilot program to help seasonal workers, (iii) protect the EI account to ensure that funds are only spent on benefits for Canadians, including training, and never again used to boost the government's bottom line.

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre *a*) reconnaisse que la multiplication des pertes d'emplois et l'accès réduit à l'assurance-emploi ont contribué à la croissance des inégalités économiques et à la création d'une situation dans laquelle trop de Canadiens peinent à joindre les deux bouts; *b*) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter ses engagements pris dans le discours du Trône quant au renforcement du régime d'assurance-emploi « pour qu'il soutienne plus efficacement à la fois l'économie du pays et tous les Canadiens et Canadiennes qui en ont besoin », en adoptant dès maintenant les mesures suivantes pour (i) établir un seuil d'admissibilité de 360 heures, peu importe le taux de chômage régional, (ii) annuler les modifications néfastes apportées par le gouvernement précédent, qui obligent les travailleurs au chômage à quitter leurs communautés et d'accepter une baisse de salaire et qui ont mené à la suppression du Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi pour aider les travailleurs saisonniers, (iii) protéger la caisse d'assurance-emploi afin qu'elle serve uniquement à aider les Canadiens, notamment en leur offrant de la formation, et qu'elle ne serve plus jamais à augmenter les revenus du gouvernement.

February 23, 2016 — Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — That, in the opinion of the House, the government should: (*a*) support the vital role played by CBC/Radio-Canada with respect to culture, the regions and Canadian identity; (*b*) recognize the harm caused by the $364 million in cuts made by the Liberal government in the 1990s and the $115 million in cuts made by the Conservative government in 2012; (*c*) reinvest $150 million per year as promised during the election campaign; (*d*) create an arm's length commission to make appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors; and (*e*) impose a moratorium on transactions requiring the approval of the Governor in Council under section 48(2) of the Broadcasting Act, such as the sale of Maison de Radio-Canada in Montréal.

23 février 2016 — M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a*) appuyer le rôle essentiel joué par CBC/Radio-Canada pour la culture, les régions et l'identité canadienne; *b*) reconnaître les torts causés par les compressions de 364 millions de dollars imposées par le gouvernement libéral au cours des années 1990 et les compressions de 115 millions imposées par le gouvernement conservateur en 2012; *c*) réinvestir 150 millions par année tel que promis durant la campagne électorale; *d*) créer une commission indépendante de nomination pour les membres du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada; *e*) imposer un moratoire sur les transactions nécessitant l'approbation du gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 48(2) de la Loi sur la radiodiffusion, telle que la vente de la Maison de Radio-Canada à Montréal.

March 3, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (*a*) acknowledge the contribution Bombardier makes to the Canadian economy and the aerospace industry; (*b*) recognize that there is a market solution already available that could support Bombardier; (*c*) acknowledge that Bombardier has designed the quietest and best aircraft in its class that is well suited to urban airports like the Billy Bishop Toronto City Airport; (*d*) recognize that the Billy Bishop Toronto City Airport is a major economic driver for the Greater Toronto Area that supports both business and leisure travel; (*e*) recognize that the expansion of Billy Bishop Toronto City Airport would allow airlines to purchase Bombardier aircraft; and (*f*) call on the government to reverse its decision on restricting the expansion of the Billy Bishop Toronto City Airport.

3 mars 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que Bombardier contribue à l'économie canadienne et à l'industrie de l'aérospatial; *b*) reconnaisse que le marché offre déjà une solution susceptible d'aider Bombardier; *c*) reconnaisse que Bombardier a conçu l'aéronef le plus silencieux et le plus perfectionné de sa catégorie, parfaitement adapté aux aéroports urbains tels que l'aéroport Billy Bishop de Toronto; *d*) reconnaisse que l'aéroport Billy Bishop de Toronto est un moteur économique important de la région du Grand Toronto qui facilite les voyages d'affaires et d'agrément; *e*) reconnaisse que le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto permettrait aux compagnies aériennes de faire l'acquisition d'aéronefs de Bombardier; *f*) exhorte le gouvernement à annuler sa décision de limiter le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto.

April 15, 2016 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(*a*) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

15 avril 2016 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan en raison de l'effondrement du secteur de l'énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l'Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

(*b*) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(*c*) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

Notice also received from:

Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016

April 15, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House: (*a*) agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; (*b*) note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; (*c*) share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; (*d*) concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; (*e*) endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth: Competitiveness and Productivity, which stated that "competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of living for all Canadians" and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, (*f*) call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

Notice also received from:

Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House urge the Minister of Justice to:

(*a*) follow her government's own guidelines for Ministers and Ministers of State as described in Annex B of Open and Accountable Government 2015, that "Ministers and Parliamentary Secretaries must ensure that political fundraising activities or considerations do not affect, or appear to affect, the exercise of their official duties or the access of individuals or organizations to government"; that "There should be no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail d'inclure la région de la capitale d'Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière d'AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

Avis aussi reçu de :

M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016

15 avril 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre : *a*) convienne que l'économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l'innovation; *b*) note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l'économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l'innovation; *c*) se dise d'avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l'économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu'elle leur facilite la vie et qu'elle élargit leur gamme de choix; *d*) convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu'elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu'il peut être démontré que la réglementation s'avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins possible la concurrence; *e*) adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe d'étude affirme que « la concurrence est l'aiguillon le plus pointu incitant à l'innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu'elle reconnaisse le rôle que joue l'économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, *f*) elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l'économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l'établissement d'un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

Avis aussi reçu de :

M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre exhorte la ministre de la Justice à :

a) respecter les principes de son propre gouvernement en ce qui concerne les ministres et les ministres d'État, conformément à ce qui est énoncé à l'Annexe B du document Pour un gouvernement responsable et ouvert 2015 : « Les ministres et les secrétaires parlementaires doivent s'assurer que les activités de financement politique ou autres éléments liés au financement politique n'ont pas, ou ne semblent pas avoir, d'incidence sur l'exercice de leurs fonctions officielles ou sur l'accès de particuliers ou d'organismes au gouvernement »; « Il ne doit y avoir aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence

politicians and political parties"; and that "There should be no singling out, or appearance of singling out, of individuals or organizations as targets of political fundraising because they have official dealings with Ministers and Parliamentary Secretaries, or their staff or departments";

(*b*) apologize for the fundraising event on behalf of the Liberal Party with one of the top law firms in Canada; and

(*c*) return all funds collected from the event, as was done in 2014 for the event involving the former Minister of Canadian Heritage.

d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou à des organismes en raison des contributions financières qu'ils auraient versées aux politiciens ou aux partis politiques »; « Aucun particulier ou organisme ne doit être visé, ou sembler être visé, par une collecte partisane parce qu'ils traitent officiellement avec des ministres et des secrétaires parlementaires, ou avec leur personnel ou leur ministère »;

b) présenter des excuses pour l'activité de financement menée au nom du Parti libéral auprès de l'un des cabinets d'avocats les plus en vue au pays;

c) redonner tous les fonds amassés lors de cet événement, comme ce qui a été fait en 2014 pour l'événement touchant l'ancien titulaire du poste de ministre du Patrimoine canadien.

April 19, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House: (*a*) the government should keep their promise to support small businesses, Canada's top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and (*b*) in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016

19 avril 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre : *a*) le gouvernement devrait tenir sa promesse d'appuyer les petites entreprises, principales créatrices d'emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d'imposition des petites entreprises à 9 pour cent; *b*) afin que la réduction n'ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d'imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016

April 19, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency's handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016

19 avril 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l'Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l'argent dans des paradis fiscaux à l'étranger.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, since the government is signing trade agreements that are undermining supply management and that will have a negative impact on the Canadian dairy industry, the House: (*a*) recognize the magnitude of the economic losses to Canadian dairy producers from the importation of diafiltered milk from the United States, which totalled $220 million in 2015; (*b*) recognize that each day of government inaction contributes to the disappearance of a steadily increasing number of family farms across the country; (*c*) recognize that the entire industry is standing together to call for the problem to be resolved immediately; and (*d*) call upon the government to keep its election promises and honour the commitments made since the start of its mandate by immediately enforcing the compositional standards for cheese for all Canadian processors.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que le gouvernement signe des accords commerciaux qui ouvrent des brèches dans la gestion de l'offre et auront un impact négatif sur l'industrie laitière canadienne, la Chambre : *a*) reconnaisse l'importance des pertes économiques des producteurs laitiers canadiens qu'a entraîné l'importation de lait diafiltré des États-Unis et qui se sont élevées à 220 millions de dollars en 2015; *b*) reconnaisse que chaque jour d'inaction du gouvernement contribue à la disparition des fermes familiales dont le nombre ne cesse de reculer au pays; *c*) reconnaisse que toutes les composantes de l'industrie parlent d'une seule voix et exigent que le problème soit réglé immédiatement; *d*) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter les engagements pris depuis le début de son mandat en faisant respecter dès maintenant les normes de compositions fromagères à tous les transformateurs canadiens.

April 19, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (*a*) strengthen the principles stated in the document entitled Open and Accountable Government by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (*b*) bring forward amendments to

19 avril 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a*) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé Pour un gouvernement ouvert et responsable en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d'intérêts; *b*) proposer des amendements

extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016

April 19, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That in the opinion of the House: (*a*) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (*b*) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

Notice also received from:

Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — April 19, 2016

May 5, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House agree that ISIS is responsible for: (*a*) crimes against humanity aimed at groups such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, as well as other religious and ethnic minorities in Syria and Iraq; (*b*) utilizing rape and sexual violence as a weapon of war and enslaving women and girls; and (*c*) targeting gays and lesbians who have been tortured and murdered; and, as a consequence, that the House strongly condemn these atrocities and declare that these crimes constitute genocide.

Notice also received from:

Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — May 5, 2016

May 10, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, the House: (*a*) recognize the importance of the energy sector to the Canadian economy and support its development in an environmentally sustainable way; (*b*) recognize that oil shipped through federally regulated pipelines reaches its destination without incident; (*c*) acknowledge the support for pipelines expressed by the governments of Alberta, New Brunswick, and Saskatchewan; (*d*) recognize the support for pipelines from private-sector business leaders; (*e*) recognize that the construction of a national pipeline would create thousands of jobs in areas afflicted with high unemployment due to low commodity prices and low investment; (*f*) acknowledge that global fossil fuel use is expected to increase until at least 2040; and (*g*) express its support for the construction of pipelines that are built in an environmentally sustainable and responsible way and according to all federal regulations.

pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016

19 avril 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : *a*) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; *b*) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

Avis aussi reçu de :

M. Dubé (Beloeil—Chambly) — 19 avril 2016

5 mai 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre convienne que le Groupe armé État islamique : *a*) a commis des crimes contre l'humanité à l'endroit des chrétiens, des yézidis et des chiites ainsi que d'autres minorités religieuses et ethniques en Syrie et en Iraq; *b*) se sert du viol et des violences sexuelles comme d'une arme de guerre et réduit les femmes et les filles en esclavage; *c*) cible les gais et les lesbiennes qui ont été torturés et assassinés; par conséquent, que la Chambre condamne sans réserve ces atrocités et déclare que ces crimes constituent un génocide.

Avis aussi reçu de :

M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — 5 mai 2016

10 mai 2016 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la responsabilité essentielle qu'a le gouvernement d'aider nos ressources naturelles à atteindre le marché, la Chambre : *a*) reconnaisse l'importance du secteur de l'énergie pour l'économie canadienne et appuie son développement de manière durable et écologique; *b*) reconnaisse que le pétrole acheminé par les pipelines sous réglementation fédérale arrive à destination sans incident; *c*) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par les gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan; *d*) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par des dirigeants d'entreprise du secteur privé; *e*) reconnaisse que la construction d'un pipeline national créerait des milliers d'emplois dans des régions affligées par un taux de chômage élevé en raison de la faiblesse des prix des produits de base et de la faiblesse des investissements; *f*) reconnaisse que l'on s'attend à une augmentation de l'utilisation des combustibles fossiles jusqu'en 2040 au moins; *g*) exprime son soutien aux projets de pipelines construits de façon écologiquement durable et responsable, dans le respect de tous les règlements fédéraux.

Notice also received from:

Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — May 10, 2016

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House: (*a*) it is in the public interest to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional who objects to take part, directly or indirectly, in the provision of medical assistance in dying; (*b*) everyone has freedom of conscience and religion under section 2 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms; (*c*) a regime that would require a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional to make use of effective referral of patients could infringe on the freedom of conscience of those medical practitioners, nurse practitioners, pharmacists or any other health care professional; and (*d*) the government should support legislation to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional.

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House, given the importance of trade to Canadian jobs and long-term growth, as well as the government's commitment to strengthen ties within North America and the Asia-Pacific region: (*a*) growing protectionism threatens the global economy; (*b*) the Trans-Pacific Partnership is the best opportunity to strengthen the multilateral trading system and develop rules that protect Canada's economic interests; (*c*) the government should send a strong signal to Canadian businesses and its closest allies that it supports international commerce; (*d*) Canada's position on the Trans-Pacific Partnership should not depend on political developments in the United States; (*e*) the government should stop prolonging consultations on this important agreement; and (*f*) the government should declare Canada's final position on the Trans-Pacific Partnership in time for the North American Leaders' Summit in Ottawa on June 29, 2016.

May 17, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:

"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.".

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018

Avis aussi reçu de :

M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 10 mai 2016

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre : *a*) il est dans l'intérêt public de protéger la liberté de conscience des praticiens, des infirmiers praticiens, des pharmaciens et de tous les autres professionnels de la santé qui se refusent à prendre part, directement ou indirectement, à l'aide médicale à mourir; *b*) tout le monde a droit à la liberté de conscience et de religion en vertu de l'article 2 de la Charte canadienne des droits et libertés; *c*) un système qui obligerait les praticiens, les infirmiers praticiens, les pharmaciens ou tous autres professionnels de la santé à diriger les patients par une recommandation efficace pourrait porter atteinte à la liberté de conscience de ces praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé; *d*) le gouvernement devrait appuyer des mesures législatives protégeant la liberté de conscience des praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé.

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de l'importance du commerce pour les emplois et la croissance à long terme au Canada, ainsi que de l'engagement du gouvernement à resserrer les liens en Amérique du Nord et dans la région de l'Asie-Pacifique : *a*) la croissance du protectionnisme menace l'économie mondiale; *b*) le Partenariat transpacifique constitue la meilleure occasion pour renforcer le système commercial multilatéral et élaborer des règles qui protègent les intérêts économiques du Canada; *c*) le gouvernement devrait indiquer clairement aux entreprises canadiennes et à ses alliés les plus proches qu'il appuie le commerce international; *d*) la position du Canada sur le Partenariat transpacifique ne devrait pas dépendre des développements politiques aux États-Unis; *e*) le gouvernement devrait cesser de prolonger les consultations sur cet accord important; *f*) le gouvernement devrait annoncer la position définitive du Canada sur le Partenariat transpacifique à temps pour le Sommet des leaders nord-américains, qui aura lieu à Ottawa, le 29 juin 2016.

17 mai 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016

Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018

May 17, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the House (*a*) take note of serious criticisms of the Trans-Pacific Partnership, including from leading Canadian academics, civil society groups, innovators, and industry sectors such as agricultural and manufacturing; (*b*) express concern that the government has not produced any economic impact study of the deal; and (*c*) call on the government to reject the deal as signed.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016

May 17, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than November 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians, and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians, including through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of twelve (12) members of which five (5) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, two (2) shall be from the New Democratic Party, one (1) member shall be from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

17 mai 2016 — M[me] Ramsey (Essex) — Que la Chambre *a*) prenne note des sérieuses réserves exprimées au sujet du Partenariat transpacifique, notamment par d'éminents universitaires canadiens, des groupes de la société civile, des innovateurs et des secteurs de l'industrie tels que l'agriculture et la fabrication; *b*) exprime ses préoccupations du fait que le gouvernement n'a pas produit d'étude sur les répercussions économiques de l'accord; *c*) demande au gouvernement de rejeter l'accord tel qu'il a été signé.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016

17 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1[er] novembre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place utilisés ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de douze membres, dont cinq membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle, deux membres du Nouveau Parti démocratique, un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pendant un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1er décembre 2016.

June 10, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House: (*a*) recognize that (i) the Prime Minister made the promise to conduct an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s, (ii) the acquisition and life-cycle costs to replace the CF-18s provide the best value to the taxpayers of Canada, (iii) the Royal Canadian Air Force confirmed that Canada currently does not experience a capability gap, (iv) the Canadian aerospace workers will be negatively impacted by a sole source contract, (v) a decision to sole source this contract could lead to substantial legal and compensation fees paid by the government; and therefore (*b*) call on the government to hold an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s.

10 juin 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que (i) le premier ministre a promis de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18, (ii) compte tenu des coûts de l'acquisition et du cycle de vie, les appareils qui remplaceront les CF-18 offriront le meilleur rapport qualité prix aux contribuables canadiens, (iii) l'Aviation royale canadienne a confirmé que le Canada n'affiche présentement pas de lacunes en matière de capacités, (iv) un contrat à fournisseur unique serait mauvais pour les travailleurs canadiens de l'aérospatiale, (v) la décision de conclure un contrat à fournisseur unique pourrait obliger le gouvernement à payer des sommes considérables en indemnités et en frais juridiques; et que, par conséquent, *b*) demande au gouvernement de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18.

Notice also received from:

Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016

Avis aussi reçu de :

M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016

June 10, 2016 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That, in the opinion of the House, the government should allow infrastructure funding to flow quickly to municipalities for the 2016 construction season by: (*a*) ensuring fairness in the distribution of funding through the current Federal Gas Tax Fund distribution formulas; (*b*) doubling the Federal Gas Tax funding from $2 billion to $4 billion; and (*c*) giving municipalities the freedom to apply the funding to projects that would qualify under the same guidelines that currently exist for the Federal Gas Tax Fund.

10 juin 2016 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que les municipalités puissent recevoir rapidement le financement de l'infrastructure en vue de la saison de construction 2016 en : *a*) assurant une distribution équitable des fonds grâce aux formules d'affectation actuelles du Fonds de la taxe sur l'essence; *b*) en doublant le financement fédéral du Fonds de la taxe sur l'essence, le faisant passer de 2 à 4 milliards de dollars; *c*) en laissant aux municipalités la liberté de consacrer les fonds reçus aux projets qui seraient admissibles conformément aux directives qui sont appliquées actuellement dans le cadre du Fonds de la taxe sur l'essence.

Notice also received from:

Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016

June 10, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (*a*) recognize that it is a constitutional right for Canadians to trade with Canadians; (*b*) re-affirm that the Fathers of Confederation expressed this constitutional right in Section 121 of the Constitution Act, 1867 which reads: "All Articles of the Growth, Produce, or Manufacture of any one of the Provinces shall, from and after the Union, be admitted free into each of the other Provinces"; (*c*) recognize that the recent Comeau decision in New Brunswick creates a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 from the Supreme Court of Canada; and that therefore, the House call on the government to refer the Comeau decision and its evidence to the Supreme Court for constitutional clarification of Section 121.

June 10, 2016 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That the House: (*a*) recognize the contradiction of continuing to give Canadian criminal records for simple possession of marijuana after the government has stated that it should not be a crime; (*b*) recognize that this situation is unacceptable to Canadians, municipalities and law enforcement agencies; (*c*) recognize that a growing number of voices, including that of a former Liberal prime minister, are calling for decriminalization to address this gap; and (*d*) call upon the government to immediately decriminalize the simple possession of marijuana for personal use.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 10, 2016

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House: (*a*) recall its unanimous vote of May 12, 2015, on the covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation, between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependents; (*b*) restate its opinion that the government is obliged to fulfill those responsibilities; and (*c*) call on the government to immediately cease ongoing legal actions against Canadian veterans seeking fair compensation for injuries resulting from their military service.

Notice also received from:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) and Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016

September 20, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given the United Nations declaration of genocide against the Yazidi people by ISIS, and the dire humanitarian crisis facing the Yazidi people, the House: (*a*) support recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria

Avis aussi reçu de :

M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016

10 juin 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que les Canadiens ont le droit constitutionnel de faire des échanges commerciaux entre eux; *b*) réaffirme que les Pères de la Confédération ont exprimé ce droit constitutionnel à l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867 de la façon suivante : « Tous articles du crû, de la provenance ou manufacture d'aucune des provinces seront, à dater de l'union, admis en franchise dans chacune des autres provinces »; *c*) reconnaisse que la récente décision Comeau au Nouveau-Brunswick crée une occasion unique d'obtenir de la Cour suprême du Canada des précisions constitutionnelles sur l'article 121; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de renvoyer la décision Comeau et sa preuve à la Cour suprême pour obtenir des précisions constitutionnelles sur l'article 121.

10 juin 2016 — M^me^ Quach (Salaberry—Suroît) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse la contradiction de continuer à donner un casier judiciaire aux Canadiens pour la simple possession de marijuana après que le gouvernement a affirmé que la simple possession de marijuana ne devrait pas être un crime; *b*) reconnaisse que cette situation est inacceptable pour les Canadiens, les municipalités et les autorités policières; *c*) reconnaisse qu'un nombre croissant de voix, incluant celle d'un ancien premier ministre libéral, demandent la décriminalisation pour combler cette lacune; *d*) réclame du gouvernement qu'il décriminalise immédiatement la possession simple de marijuana pour une utilisation personnelle.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 10 juin 2016

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre : *a*) réitère son vote unanime du 12 mai 2015 sur l'obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire qui existe entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge; *b*) réitère son opinion selon laquelle le gouvernement doit s'acquitter de ces responsabilités; *c*) demande au gouvernement de mettre fin sans tarder aux poursuites engagées contre des anciens combattants canadiens qui cherchent à obtenir une juste indemnisation pour les blessures résultant de leur service militaire.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Mathyssen (London—Fanshawe) et M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016

20 septembre 2016 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné la déclaration des Nations Unies reconnaissant le génocide perpétré contre le peuple yézidi par le Groupe armé État islamique et la tragique crise humanitaire qui touche le peuple yézidi, la Chambre : *a*) appuie les recommandations formulées aux sections 210, 212 et 213 du rapport publié le

entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (*b*) call on the government to regularly report back to the House on progress related to the implementation of these recommendations.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 20, 2016

September 20, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to respect the custom of regional representation when making appointments to the Supreme Court of Canada and, in particular, when replacing the retiring Justice Thomas Cromwell, who is Atlantic Canada's representative on the Supreme Court.

September 27, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (*a*) the House recognize that (i) Canadian arms exports have nearly doubled over the past decade, and that Canada is now the second-largest exporter of arms to the Middle East, (ii) Canadians expect a high standard from their government when it comes to protecting human rights abroad, (iii) Canadians are concerned by arms sales to countries with a record of human rights abuses, including Saudi Arabia, Libya, and Sudan, (iv) there is a need for Canadians, through Parliament, to oversee current and future arms sales; (*b*) Standing Order 104(2) be amended by adding after clause (*b*) the following: "(*c*) Arms Exports Review"; (*c*) Standing Order 108(3) be amended by adding the following: "(*i*) Arms Exports Review shall include, among other matters, the review of and report on (i) Canada's arms export permits regime, (ii) proposed international arms sales, (iii) annual government reports regarding arms sales, (iv) the use of these weapons abroad, (v) all matters and broader trends regarding Canada's current and future arms exports."; (*d*) the Standing Committee on Procedure and House Affairs prepare and report to the House within five sitting days of the adoption of this Order a list of Members to compose the new standing committee created by this Order; and (*e*) that the Clerk be authorized to make any required editorial and consequential amendments to the Standing Orders.

September 27, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That, in the opinion of the House, Canada must stand up for human rights both at home and abroad, and therefore the government should cease any negotiations or discussions regarding an extradition treaty with China.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — September 27, 2016

15 juin 2016 par la Commission d'enquête de l'Organisation des Nations Unies sur la Syrie, intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; *b*) demande au gouvernement de faire régulièrement rapport à la Chambre des progrès réalisés quant à la mise en œuvre de ces recommandations.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 20 septembre 2016

20 septembre 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la coutume en matière de représentation régionale pour la nomination des juges à la Cour suprême du Canada, notamment dans le processus de remplacement du juge Thomas Cromwell, représentant du Canada atlantique à la Cour suprême, qui prend sa retraite.

27 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que : *a*) la Chambre reconnaisse que (i) les exportations canadiennes d'armes ont presque doublé au cours de la dernière décennie et que le Canada est maintenant le deuxième exportateur d'armes au Moyen-Orient, (ii) les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement respecte une norme élevée pour ce qui est de la protection des droits de la personne à l'étranger, (iii) les Canadiens se préoccupent des ventes d'armes à des pays connus pour leur non-respect des droits de la personne, dont l'Arabie saoudite, la Libye et le Soudan, (iv) les Canadiens, par l'entremise du Parlement, doivent exercer une surveillance à l'égard des ventes d'armes actuelles et futures; *b*) l'article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après l'alinéa *b*), de ce qui suit : « *c*) le Comité de l'examen des exportations d'armes »; *c*) l'article 108(3) du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit : « *i*) celui du Comité de l'examen des exportations d'armes comprend, notamment, (i) l'étude du régime canadien des licences d'exportation d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (ii) l'étude des ventes d'armes internationales proposées et la présentation de rapports à ce sujet, (iii) l'examen des rapports annuels du gouvernement concernant les ventes d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (iv) l'étude de l'utilisation faite de ces armes à l'étranger et la présentation de rapports à ce sujet, (v) l'examen de toute question et tendance générale liée aux exportations actuelles et futures d'armes par le Canada et la présentation de rapports à ce sujet. »; *d*) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre dresse la liste des députés devant composer le nouveau comité permanent créé en vertu du présent ordre et en fasse rapport à la Chambre dans les cinq jours de séance suivant l'adoption du présent ordre; *e*) le Greffier soit autorisé à apporter au Règlement les modifications de forme et les modifications corrélatives qui s'imposent.

27 septembre 2016 — Mme Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, le Canada doit défendre les droits de la personne tant au pays qu'à l'étranger, et que, par conséquent, le gouvernement devrait mettre fin à toute négociation ou discussion concernant un traité d'extradition avec la Chine.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 27 septembre 2016

October 13, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 400,000 Canadian forestry workers a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector are now at risk due to the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and take all necessary steps to prevent a trade war that will threaten the livelihood of Canadian workers and communities.

13 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis aux 400 000 travailleurs canadiens du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier sont maintenant menacés à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir une guerre commerciale qui mettra en péril le moyen de subsistance de travailleurs et de collectivités du Canada.

October 18, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the actions of the Russian Federation in, among other things, (i) aggravating and prolonging the war in Syria, (ii) unilaterally annexing Crimea, (iii) persecuting religious minorities and others within its own borders, (iv) refusing to abide by the terms of the Nuclear Non-Proliferation Treaty, the House reject further 'normalization' of Canada's relationship with the Russian Federation, and in particular the notion of Russia's participation in any formal way with the Arctic Council.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016

18 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné les gestes posés par la Fédération de Russie qui a, en outre, (i) contribué à aggraver et à prolonger la guerre en Syrie, (ii) annexé unilatéralement la Crimée, (iii) persécuté les minorités religieuses et d'autres groupes au sein de ses propres frontières, (iv) refusé de se conformer aux conditions du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, la Chambre rejette toute autre mesure visant la « normalisation » des relations entre le Canada et la Fédération de Russie, et en particulier la notion de la participation de la Russie de quelque façon officielle que ce soit au sein du Conseil de l'Arctique.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016

October 18, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the House: (*a*) acknowledge the importance of the government consulting with Canadians before taking actions that will affect their communities; (*b*) agree that the current version of the Respect for Communities Act plays an essential role in ensuring that local communities have their say whenever the government is considering the approval of supervised consumption sites; (*c*) agree that supervised consumption sites should not be approved without broad consultations with local communities, law enforcement agencies, and municipal governments; and (*d*) re-affirm that, as per the Prime Minister's mandate letter to the Minister of Health, the current government's work will be informed by "feedback from Canadians".

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016

18 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse l'importance de consulter les Canadiens avant de prendre des mesures qui auront une incidence sur leur milieu; *b*) admette que la version actuelle de la Loi sur le respect des collectivités est essentielle pour s'assurer que les localités ont leur mot à dire lorsque le gouvernement envisage l'approbation de sites de consommation supervisée; *c*) admette que les sites de consommation supervisée ne devraient pas être approuvés sans consulter la population, les forces de l'ordre et les autorités locales; *d*) réaffirme que, conformément à la lettre de mandat de la ministre de la Santé, la « rétroaction des Canadiens » est la pierre angulaire du travail du gouvernement.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016

October 18, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given that there have been significant operational changes and new risks associated with Operation IMPACT since the House last considered Canada's contribution to the effort to combat ISIS on March 8, 2016, and given the lack of detail provided by the government regarding its commitment of 600 Canadian Armed Forces members to the United Nations, the House call on the government to hold a debate and a vote on this and any other new and changed deployment that puts Canadian troops in harm's way.

18 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, compte tenu des changements opérationnels importants et des nouveaux risques associés à l'Opération IMPACT depuis la dernière fois que la Chambre a examiné la contribution du Canada à la lutte contre le groupe armé État islamique le 8 mars 2016, et compte tenu du manque de détails fournis par le gouvernement concernant son engagement à envoyer 600 membres des Forces armées canadiennes aux Nations Unies, la Chambre demande au gouvernement de tenir un débat et un vote à ce sujet et à propos de tout autre déploiement, nouveau ou modifié, qui met les troupes canadiennes en danger.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House (*a*) recognize that ISIS is committing genocide against the Yazidi people; (*b*) acknowledge that many Yazidi women and girls are still being held captive by ISIS as sexual slaves; (*c*) recognize that the government has neglected to provide this House with an appropriate plan and the corresponding action required to respond to this humanitarian crisis; (*d*) support recommendations found in the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (*e*) call on the government to (i) take immediate action upon all the recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the said report, (ii) use its full authority to provide asylum to Yazidi women and girls within 30 days.

October 25, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be given new powers to oversee the Open and Accountable Government directive to Ministers in order to ensure that there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016

October 25, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the House recognize the inadequacy of marine spill response capacity demonstrated by the ongoing spill near Bella Bella, and call on the government to immediately act on its promise to protect British Columbia's North Coast by implementing a legislated, permanent ban on oil tanker traffic in the Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016

October 25, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House call on the government to comply with the historic ruling of the Canadian Human Rights Tribunal ordering the end of discrimination against First Nations children, including by:

(*a*) immediately investing an additional $155 million in new funding for the delivery of child welfare that has been identified as the shortfall this year alone, and establishing a funding plan for future years that will end the systemic shortfalls in First Nations child welfare;

(*b*) implementing the full definition of Jordan's Principle as

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016

18 octobre 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre *a*) reconnaisse que le Groupe armé État islamique se rend coupable de génocide à l'endroit du peuple yézidi; *b*) constate que beaucoup de femmes et de jeunes filles yézidies sont toujours maintenues en captivité par le Groupe armé État islamique comme esclaves sexuelles; *c*) reconnaisse que le gouvernement a omis de présenter à cette Chambre un plan adéquat et les mesures correspondantes requises pour intervenir face à cette crise humanitaire; *d*) appuie les recommandations formulées dans le rapport du 15 juin 2016 publié par la Commission d'enquête des Nations Unies sur la Syrie intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; *e*) demande au gouvernement (i) de donner suite immédiatement à l'ensemble des recommandations énoncées aux paragraphes 210, 212 et 213 dudit rapport, (ii) d'employer sa pleine autorité pour offrir l'asile aux femmes et aux jeunes filles yézidies dans les 30 jours.

25 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir de nouveaux pouvoirs pour la supervision de la directive aux ministres intitulée Pour un gouvernement ouvert et responsable, afin de veiller à ce qu'aucun accès préférentiel au gouvernement ne soit effectivement ou apparemment accordé à des particuliers ou des organismes en raison des contributions que ceux-ci auraient faites auprès de politiciens ou de partis politiques.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016

25 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que la Chambre reconnaisse le caractère inadéquat de la capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin que démontre le déversement en cours près de Bella Bella, et qu'elle demande au gouvernement de donner suite immédiatement à sa promesse de protéger la côte Nord de la Colombie-Britannique en instaurant par voie législative une interdiction permanente du transport par pétrolier dans l'entrée Dixon, le détroit d'Hecate et le détroit de la Reine-Charlotte.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016

25 octobre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la décision historique du Tribunal canadien des droits de la personne, qui ordonne la fin de la discrimination à l'égard des enfants des Premières Nations, y compris en :

a) investissant immédiatement des fonds supplémentaires de 155 millions de dollars dans des mesures de bien-être pour les enfants, qui constituent le manque à gagner pour cette année seulement, et en établissant un plan de financement pour les années à venir afin de mettre un terme aux manques à gagner systémiques pour les services de bien-être aux enfants des Premières Nations;

b) appliquant intégralement le principe de Jordan selon les

outlined in a resolution passed by the House on December 12, 2007;

(*c*) fully complying with all orders made by the Canadian Human Rights Tribunal and committing to stop fighting Indigenous families in court who are seeking access to services covered by the federal government; and

(*d*) making public all pertinent documents related to the overhaul of child welfare and the implementation of Jordan's Principle.

termes d'une résolution adoptée par la Chambre le 12 décembre 2007;

c) respectant intégralement toutes les ordonnances prises par le Tribunal canadien des droits de la personne et en s'engageant à cesser de contester devant les tribunaux les demandes de familles autochtones qui cherchent à obtenir accès à des services assurés par le gouvernement fédéral;

d) publiant tous les documents pertinents sur le remaniement des services pour le bien-être des enfants et la mise en œuvre du principe de Jordan.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be granted the authority to oversee and enforce the directives to Ministers listed in Open and Accountable Government in order to end the current practice of "cash-for-access" by ensuring there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

1er novembre 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir le pouvoir de contrôler et d'appliquer les directives aux ministres énumérées dans Pour un gouvernement ouvert et responsable afin de mettre un terme à la pratique actuelle de « l'accès au comptant » en veillant à ce qu'il n'y ait aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou des organisations en contrepartie de contributions financières à des politiciens ou des partis politiques.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House: (*a*) recognize that the current compensation outcome under the 2015 Thalidomide Survivors Contribution Program is not working for certain victims, as many paper records have been lost or destroyed over time and many witnesses have died or cannot remember prescription details; and (*b*) call on the Minister of Health to exercise compassion and use her discretionary authority to ensure that these thalidomide claimants receive the proper compensation under the Program.

1er novembre 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que le Programme de contribution à l'intention des survivants de la thalidomide adopté en 2015 ne donne pas les résultats voulus pour certaines victimes, parce que de nombreux dossiers ont été perdus ou détruits au fil du temps et que de nombreux témoins sont morts ou ne peuvent se rappeler des détails des ordonnances; *b*) demande à la ministre de la Santé de faire preuve de compassion et d'utiliser son pouvoir discrétionnaire pour faire en sorte que ces demandeurs obtiennent l'indemnisation voulue en vertu du Programme.

November 1, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, since the closure of the Immigration, Refugee and Citizenship Case Processing Centre in Vegreville, Alberta, would lead to job losses, economic hardship, and have an overall devastating impact on the Town of Vegreville and surrounding communities, the government should immediately reverse its decision, made without consultation, to close and move the Centre from a rural constituency to an urban constituency currently held by the government.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 1, 2016

1er novembre 2016 — Mme Stubbs (Lakeland) — Que, dans la mesure où la fermeture du Centre de traitement des demandes d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à Vegreville, en Alberta, entraînerait des pertes d'emplois, des difficultés économiques et aura des conséquences générales désastreuses pour la ville de Vegreville et les communautés environnantes, le gouvernement devrait annuler immédiatement sa décision, prise sans consultation, de fermer le Centre et de le déménager d'une circonscription rurale à une circonscription urbaine actuellement détenue par le gouvernement.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 1er novembre 2016

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given effective political representation of the various regions of Canada requires an intimate understanding of those regions, and since there are already Ministers from all the provinces who ought to be able to manage regional development agencies and speak on behalf of their constituents, the House call on the Prime Minister to reverse his decision to centralize regional representation and development into the hands of a Toronto area Minister and use his current Ministry to give the regions the respect they deserve.

Notice also received from:

Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — November 1, 2016

1er novembre 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu du fait que la représentation politique efficace des régions du Canada nécessite une connaissance approfondie de ces régions et que sont déjà en poste des ministres de toutes les provinces qui devraient pouvoir gérer des organismes de développement régional et de parler au nom de leurs électeurs, la Chambre demande au premier ministre d'annuler sa décision de confier toute la représentation et le développement des régions à un ministre de la région de Toronto et d'utiliser son Ministère pour donner aux régions le respect qu'elles méritent.

Avis aussi reçu de :

M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 1er novembre 2016

November 29, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the government's naïve approach to foreign policy, including: (*a*) initially refusing to acknowledge that Yazidis, Assyrians, Christians, and other religious minorities in Iraq and Syria are the victims of genocide at the hands of the Islamic State; (*b*) inexplicably delaying any effort to re-settle at-risk Yazidi women and girls who have been subject to rape and sexual slavery in Iraq and Syria; (*c*) withdrawing Canada's CF-18 fighter jets from the battle against the Islamic State; (*d*) committing $25 million in funding to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees, a known supporter of the listed terrorist group Hamas; (*e*) lifting sanctions and normalizing relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror who has repeatedly stated its ultimate goal is the destruction of Canada's ally, Israel; (*f*) abandoning its election pledge to the family of Sergei Magnitsky, who died while imprisoned by the Russian government, to crack down on corrupt human rights violators by refusing to support Bill C-267, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law); (*g*) entering into negotiations on an extradition treaty with the Government of China while denying it had done so; (*h*) sending Canadian officials to secretly meet with their Russian counterparts in an effort to normalize relations with Vladimir Putin, despite his ongoing military aggression in Eastern Europe and illegal occupation of sovereign Ukrainian territory; and (*i*) describing Fidel Castro as a "remarkable leader" and an "iconic figure" despite the thousands of people he murdered, imprisoned, impoverished, and enslaved during the course of his nearly 50 year rule of Cuba, the House condemn the ineffective leadership of the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs on the world stage.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, and to foster the conditions to create thousands of private-sector jobs in areas of high unemployment, the House support the approval and construction of the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given (*a*) there is a jobs crisis in this country; (*b*) the design and construction of pipelines creates thousands of jobs; (*c*) the operation and maintenance of pipelines leads to tens of thousands of jobs in all different parts of our economy; (*d*) the tax revenue generated by pipeline companies and the energy industry contributes billions of dollars to our hospitals, schools, infrastructure projects, and social programs; (*e*) pipelines are

29 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu de la naïveté de l'approche du gouvernement en matière de politique étrangère, dont témoignent : *a*) le refus initial de reconnaître que les yézidis, les assyriens, les chrétiens et d'autres minorités religieuses en Iraq et en Syrie sont des victimes de génocide aux mains du groupe État islamique; *b*) le fait qu'il a retardé inexplicablement tout effort en vue de réinstaller des femmes et des jeunes filles yézidies à risque qui avaient été violées et réduites à la condition d'esclaves sexuelles en Iraq et en Syrie; *c*) le retrait des avions CF-18 du Canada du combat contre le groupe État islamique; *d*) l'affectation d'un financement de 25 millions de dollars à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, un organisme dont le soutien au Hamas, un groupe terroriste inscrit, est bien connu; *e*) la levée des sanctions contre la République islamique d'Iran et la normalisation des relations avec ce pays, un État commanditaire du terrorisme inscrit au Canada qui a maintes fois répété que son objectif ultime est la destruction de l'allié du Canada, Israël; *f*) l'abandon de la promesse électorale faite à la famille de Sergeï Magnitski, mort dans la prison où l'avait fait enfermer le gouvernement de la Russie, de sévir contre les personnes corrompues qui violent les droits de la personne, puisqu'il a refusé d'appuyer le projet de loi C-267, Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski); *g*) l'amorce de négociations sur un traité d'extradition avec le gouvernement de la Chine, alors qu'il niait la tenue de telles négociations; *h*) l'envoi de responsables canadiens pour rencontrer en secret leurs homologues russes en vue de normaliser les relations avec Vladimir Poutine, en dépit de l'agression militaire que ce dernier mène en Europe de l'Est et de son occupation illégale d'un territoire ukrainien souverain; *i*) l'emploi des mots « dirigeant remarquable » et « figure emblématique » pour décrire Fidel Castro malgré les milliers de personnes qu'il a assassinées, emprisonnées, appauvries et réduites à l'esclavage au cours des près de 50 ans durant lesquels il a régné sur Cuba, la Chambre condamne le leadership inefficace du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères sur la scène mondiale.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné la responsabilité fondamentale qu'a le gouvernement de favoriser l'acheminement de nos ressources naturelles au marché et la mise en place des conditions pour la création de milliers d'emplois dans le secteur privé là où le chômage est élevé, la Chambre appuie l'approbation et la construction du pipeline Trans Mountain de Kinder Morgan.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné *a*) qu'il y a une crise de l'emploi dans ce pays; *b*) que la conception et la construction de pipelines créent des milliers d'emplois; *c*) que l'exploitation et l'entretien des pipelines entraînent la création de dizaines de milliers d'emplois dans tous les secteurs de notre économie; *d*) que les recettes fiscales provenant des compagnies de pipelines et de l'industrie de l'énergie permettent d'affecter des milliards de dollars à nos

the safest way to transport oil and gas; (*f*) the National Energy Board is the best way to independently evaluate pipeline proposals using a scientific and evidence-based process; (*g*) it is exceptionally difficult to get a pipeline built in North America and it requires executive leadership from the Prime Minister and Cabinet to push a project forward; and (*h*) approving and supporting pipeline projects are the best way to address the jobs crisis in this country; the House call on the government to ensure construction of the Keystone XL, Line Three, Kinder Morgan, and Northern Gateway pipeline projects and stand with the workers who are depending on these projects being completed.

hôpitaux, nos écoles, nos projets d'infrastructure et nos programmes sociaux; *e*) que les pipelines constituent le moyen le plus sûr pour transporter le pétrole et le gaz; *f*) que l'Office national de l'énergie représente le meilleur mécanisme pour une évaluation indépendante des projets de pipelines, fondée sur les connaissances scientifiques et les données probantes; *g*) qu'il est exceptionnellement difficile de faire construire un pipeline en Amérique du Nord et qu'un tel projet nécessite l'appui proactif du premier ministre et du Cabinet; *h*) que la meilleure façon de résoudre la crise de l'emploi dans ce pays est d'approuver et d'appuyer les projets de pipelines; la Chambre demande au gouvernement d'assurer la construction des projets de pipelines de Keystone XL, de la Ligne trois, de Kinder Morgan et de Northern Gateway, et de soutenir les travailleurs qui dépendent de l'exécution de ces projets.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016

Avis aussi reçu de :

M^me Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in light of the regrettable comments made by the Prime Minister on behalf of Canadians on the death of Fidel Castro, and in an effort to send a clear signal to Cuban people and the international community that his comments do not reflect the true sentiments of Canadians, the House: (*a*) reject the comments made by the Prime Minister on November 26, 2016; (*b*) recognize the past atrocities and repression borne by the Cuban people under the rule of Fidel Castro, including his long and oppressive regime of imprisoning critics and reported beatings during arrest, restrictions on freedom of expression, association and assembly, and the suffering and restrictions placed on the press, minorities, and the democratic process, including the LGBT community; and (*c*) express its hope and full support for the people of Cuba, that they may now begin to see freedom and a commitment to democracy, human rights, and the rule of law, in order to ensure a brighter and better future for the Cuban people now and for generations to come.

29 novembre 2016 — M^me Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu des commentaires regrettables formulés par le premier ministre au nom des Canadiens à l'occasion de la mort de Fidel Castro, et afin de dire clairement au peuple cubain et à la communauté internationale que ses commentaires ne traduisent pas les véritables sentiments des Canadiens, la Chambre : *a*) rejette les commentaires formulés par le premier ministre le 26 novembre 2016; *b*) reconnaisse les atrocités et la répression qu'a subies le peuple cubain sous l'autorité de Fidel Castro, y compris son long régime d'emprisonnement des opposants et de mauvais traitements allégués pendant les arrestations, la restriction des libertés d'expression, d'association et de réunion, ainsi que les souffrances et les restrictions imposées à la presse, aux minorités et au processus démocratique, dont la communauté LGBT; *c*) offre son soutien au peuple de Cuba et espère qu'il pourra maintenant s'engager vers la liberté et la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit, afin d'assurer à la population cubaine un avenir meilleur pour les générations à venir.

January 31, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That, given the escalating crisis across Canada from the illicit use of opioids such as fentanyl and carfentanil, the House call on the government to declare the opioid overdose crisis a national public health emergency and immediately undertake the following actions: (*a*) enhance border security measures to stop the flow of fentanyl and carfentanil into Canada; (*b*) undertake a national fentanyl and carfentanil education awareness campaign; (*c*) support detox and treatment facilities and mental health in our communities and provinces; and (*d*) create a national strategy for tracking opioid overdoses.

31 janvier 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que, étant donné l'intensification pancanadienne de la crise liée à l'utilisation illicite d'opioïdes tels que le fentanyl et le carfentanil, la Chambre demande au gouvernement de déclarer que la crise de surdoses d'opioïdes constitue une urgence nationale de santé publique et de prendre immédiatement les mesures suivantes : *a*) accroître les mesures de sécurité frontalière afin de stopper l'afflux de fentanyl et de carfentanil au Canada; *b*) lancer une campagne de sensibilisation nationale sur le fentanyl et le carfentanil; *c*) appuyer les centres de désintoxication et de traitement ainsi que les services de santé mentale dans nos communautés et nos provinces; *d*) établir une stratégie nationale de suivi des surdoses d'opioïde.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017

Avis aussi reçu de :

M^me Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017

January 31, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, given the Prime Minister has placed the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in a direct conflict by only appointing her on an interim basis for a term of six months, an independent third party, other than the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, should undertake

31 janvier 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre ayant placé la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique en situation de conflit direct en la nommant à titre intérimaire pour une période de six mois, un tiers indépendant, autre que la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, devrait mener l'enquête sur le

the investigation of the Prime Minister in relation to "cash-for-access" events and his use of a private commercial airliner, in an apparent contravention of Sections 11 and 12 of the Conflict of Interest Act, for his trip to a private island.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017

January 31, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the average middle class Canadian is already overburdened with taxes, the House call on the government to abandon any plans it may have to in any way tax health and dental care plans.

February 7, 2017 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government misled Canadians on its platform and Throne Speech commitment "that 2015 will be the last federal election conducted under the first-past-the-post voting system", and that the House call on the government to apologize to Canadians for breaking its promise.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — February 7, 2017

February 7, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (*a*) condemn the Executive Order signed by the President of the United States, Donald Trump, which bans the entry of people from seven Muslim-majority countries and bars refugees; (*b*) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; and (*c*) call on the government to take concrete measures to help those affected by the Executive Order.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — February 7, 2017

February 14, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with $1,500 to $1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — February 14, 2017

February 14, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, during the work of reforming the criminal justice system "so that it better serves Canadians" announced by the Minister of Justice on December 22, 2016, the House call on the Minister, in light of the recent release and absolute discharge of Vincent Li with no conditions or monitoring, to start serving Canadians better by placing the rights of victims ahead of those of offenders.

premier ministre relativement aux activités « d'accès au comptant » et à son utilisation d'un avion commercial privé, contrevenant apparemment aux articles 11 et 12 de la Loi sur les conflits d'intérêts, pour se rendre sur une île privée.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017

31 janvier 2017 — M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la surcharge fiscale qui pèse déjà sur les Canadiens de la classe moyenne, la Chambre demande au gouvernement de renoncer à tous plans qu'il pourrait avoir pour imposer de quelque façon les régimes de soins de santé et de soins dentaires.

7 février 2017 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement a induit les Canadiens en erreur dans son programme et dans le discours du Trône en s'engageant « à faire en sorte que l'élection de 2015 soit la dernière élection fédérale organisée selon un scrutin majoritaire uninominal à un tour », et que le gouvernement doit présenter des excuses aux Canadiens pour avoir renié sa promesse.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 7 février 2017

7 février 2017 — M^me^ Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre *a*) réprouve le décret signé par le président des États-Unis, Donald Trump, qui refuse l'entrée aux personnes provenant de sept pays majoritairement musulmans et interdit les réfugiés; *b*) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que les politiques d'immigration ne doivent pas discriminer qui que ce soit en fonction de la race, de la religion ou de l'origine nationale; *c*) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes afin d'aider les personnes touchées par le décret.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 7 février 2017

14 février 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 $ à 1 800 $ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 14 février 2017

14 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, dans le cadre du travail en vue de réformer le système de justice pénale « pour qu'il serve mieux les intérêts des Canadiens » qu'a annoncé la ministre de la Justice le 22 décembre 2016, la Chambre demande à la Ministre, à la lumière de la récente remise en liberté et absolution inconditionnelle de Vincent Li, sans restrictions ni surveillance, de commencer à mieux servir les intérêts des Canadiens en faisant passer les droits des victimes avant ceux des délinquants.

February 21, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the House call on the government to: (*a*) commit to ensuring consecutive sentences can be imposed for those who commit the most heinous crimes, including murder; (*b*) keep the Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act as part of the Criminal Code; and (*c*) ensure the provisions of consecutive sentencing are brought into force for the crime of human trafficking.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 21, 2017

March 2, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given the government loses tens of billions of dollars annually to tax loopholes, deductions, and exemptions that mostly benefit the wealthy and estimates suggest that tax evasion through the use of offshore tax havens costs the government more than $7 billion dollars annually, the House call on the government to: (*a*) address tax measures that primarily benefit the wealthy, including keeping its promise to cap the stock option deduction loophole; and (*b*) take aggressive action to tackle tax havens including (i) tightening rules for shell companies, (ii) renegotiating tax treaties that let companies repatriate profits from tax havens to Canada tax-free, (iii) ending penalty-free amnesty deals for individuals suspected of tax evasion.

March 2, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (*a*) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; (*b*) assert that the United States of America has ceased to be a safe country for refugees as it no longer offers a high degree of protection to asylum seekers; and (*c*) call on the government to take concrete measures to work with the provinces in order to support communities affected by the surge of asylum seekers.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — March 2, 2017

March 2, 2017 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (*a*) Canada and the United States have among the highest levels of cross-border trade and travel in the world; (*b*) preclearance operations strengthen Canada's economic competitiveness by expediting the flow of legitimate travel to and trade with the United States; and (*c*) Bill C-23, Preclearance Act, 2016, goes well beyond simply expanding the number of preclearance areas and will be implemented to the detriment of human rights, the privacy of Canadians and the sovereignty of Canadian laws, given that it (i) neglects to take into account the climate of uncertainty at the border following the discriminatory policies and executive orders of the Trump Administration, (ii) does not address Canadians' concerns about being interrogated, detained, and turned back at the border based on race, religion, travel history or birthplace as a result of policies that may contravene the Canadian Charter of Rights and Freedoms,

21 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que la Chambre demande au gouvernement de : *a*) s'engager à ce que des peines consécutives puissent être imposées à ceux qui commettent les crimes les plus odieux, y compris le meurtre; *b*) maintenir dans le Code criminel la Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de meurtres multiples; *c*) veiller à ce que les dispositions en matière de peines consécutives soient mises en vigueur pour le crime de traite de personnes.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 21 février 2017

2 mars 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné que le gouvernement perd des dizaines de milliards de dollars chaque année en raison d'échappatoires, de déductions et d'exemptions fiscales qui profitent surtout aux plus riches, et qu'on estime que l'évasion fiscale au moyen de paradis fiscaux à l'étranger coûte au gouvernement plus de 7 milliards de dollars annuellement, la Chambre demande au gouvernement : *a*) d'aborder le problème des mesures fiscales qui bénéficient surtout aux plus fortunés, y compris en respectant sa promesse de plafonner l'échappatoire liée aux options d'achat d'actions; *b*) de prendre des mesures énergiques pour s'attaquer aux paradis fiscaux, dont (i) resserrer les règles pour les sociétés fictives, (ii) renégocier les conventions fiscales qui permettent aux sociétés de rapatrier au Canada les profits des paradis fiscaux sans payer d'impôt, (iii) mettre fin aux ententes de pardon sans pénalité pour les individus soupçonnés d'évasion fiscale.

2 mars 2017 — M^me^ Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre *a*) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que la politique d'immigration ne doit pas faire de discrimination envers tout individu en raison de sa race, sa religion ou de son origine nationale; *b*) déclare que les États-Unis d'Amérique ne sont plus un pays sûr pour les réfugiés, car ils n'offrent plus une solide protection aux demandeurs d'asile; *c*) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes pour travailler avec les provinces afin d'aider les collectivités touchées par la forte augmentation du nombre de demandeurs d'asile.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 2 mars 2017

2 mars 2017 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : *a*) le Canada et les États-Unis présentent des niveaux de voyages et d'échanges commerciaux transfrontaliers qui figurent parmi les plus élevés du monde; *b*) les opérations de précontrôle renforcent la compétitivité économique du Canada en accélérant le flux des échanges et des déplacements légitimes vers les États-Unis; *c*) le projet de loi C-23, Loi sur le précontrôle (2016), va bien au-delà d'une simple expansion du nombre de périmètres de précontrôle et se réalisera au détriment des droits de la personne, du respect de la vie privée des Canadiens et de la souveraineté des lois canadiennes en (i) omettant de prendre en compte le climat d'incertitude à la frontière à la suite des décrets et des politiques discriminatoires de l'administration Trump, (ii) ne répondant pas aux inquiétudes des Canadiens et des Canadiennes face à la possibilité d'être interrogés, détenus et refoulés à la frontière

(iii) does nothing to ensure that Canadians' right to privacy will be protected during searches of their online presence and electronic devices, (iv) violates Canadian sovereignty by increasing the powers of American preclearance officers on Canadian soil with respect to the carrying of firearms and by not properly defining a criminal liability framework.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — March 2, 2017

March 7, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the House support the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in her investigation of the Prime Minister's activities, as well as the Prime Minister's election commitment that "the Prime Minister represents all Canadians and should be directly accountable to them", and that therefore the House call upon the Prime Minister to answer all questions put to him by those elected by Canadians to represent them in the House of Commons regarding his activities, which are being investigated by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 7, 2017

March 7, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with $1,500 to $1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment, and to retroactively provide the payment to members stationed at Camp Arifjan whose tax relief was cancelled as of September 1, 2016.

March 16, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That, given the failure of the government to achieve the economic and employment objectives presented in Budget 2016, and given the growing protectionist and competitive threat from the United States, the House call on the government to ensure that Budget 2017 includes: (*a*) no further tax hikes on Canadian families, businesses, seniors or students; (*b*) immediate measures to encourage companies to hire young Canadians and address the youth unemployment crisis; (*c*) a credible plan to return to a balanced budget by 2019 as promised to Canadians; and (*d*) no plan to sell Canadian airports that involves (i) using the revenues to finance the Canada Infrastructure Bank, (ii) selling them to investors or enterprises that are under the political influence of foreign governments, (iii) higher user fees for Canadian taxpayers and travellers.

en fonction de la race, de la religion, des pays visités ou du lieu de naissance ce qui pourrait contrevenir aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, (iii) n'assurant en rien que le droit à la vie privée des Canadiens et Canadiennes sera protégé lors de fouilles d'appareil électronique et d'inspection de « l'univers numérique », (iv) contrevenant à la souveraineté du Canada en augmentant les pouvoirs des contrôleurs américains en sol canadien en ce qui a trait au port d'arme à feu et en ne garantissant pas un cadre de responsabilité criminelle adéquat.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 2 mars 2017

7 mars 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que la Chambre appuie la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique dans son enquête sur les activités du premier ministre, ainsi que l'engagement pris par le premier ministre en période électorale, selon lequel « le premier ministre représente l'ensemble de la population et doit, par conséquent, leur rendre directement des comptes », et que, en conséquence, la Chambre demande au premier ministre de répondre à toutes les questions que ceux que les Canadiens ont élus pour les représenter lui posent au sujet de ses activités, à l'égard desquelles la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique fait enquête.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 7 mars 2017

7 mars 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 $ à 1 800 $ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement, et de verser rétroactivement aux membres stationnés au Camp Arifjan l'allègement fiscal qui a été annulé le 1er septembre 2016.

16 mars 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que, compte tenu de l'incapacité du gouvernement à réaliser ses objectifs concernant l'économie et l'emploi énoncés dans le budget de 2016, et compte tenu du protectionnisme et de la menace concurrentielle croissants de la part des États-Unis, la Chambre demande au gouvernement d'ajouter au budget de 2017 les mesures suivantes : *a*) aucune hausse d'impôts pour les familles, les entreprises, les personnes âgées ou étudiants canadiens; *b*) des mesures immédiates qui encouragent les entreprises à recruter de jeunes Canadiens et qui s'attaquent à la crise du chômage chez les jeunes; *c*) un plan convaincant qui renoue avec l'équilibre budgétaire en 2019, comme il a été promis aux Canadiens; *d*) aucun projet de vente des aéroports canadiens qui implique (i) l'utilisation des recettes pour financer la Banque de l'infrastructure du Canada, (ii) leur vente à des investisseurs ou à des entreprises soumis à l'influence politique de gouvernements étrangers, (iii) la hausse de frais d'utilisation pour les contribuables et voyageurs canadiens.

May 2, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House has lost confidence in the Minister of National Defence's ability to carry out his responsibilities on behalf of the government since, on multiple occasions, the Minister misrepresented his military service and provided misleading information to the House.

2 mai 2017 — M[me] Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre n'a plus confiance en l'habileté du ministre de la Défense nationale à exercer ses fonctions au nom du gouvernement puisqu'il a présenté plusieurs fois son service militaire sous un faux jour et induit la Chambre en erreur.

May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should abandon his undemocratic and un-Canadian plan to only show up for Question Period for less than one hour once a week.

Notice also received from:

Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — May 5, 2017

5 mai 2017 — M[me] Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait abandonner son intention antidémocratique et contraire aux valeurs canadiennes de se présenter à la période de questions pendant moins d'une heure et ce une seule fois par semaine.

Avis aussi reçu de :

M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 5 mai 2017

May 5, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given that Canada has a responsibility to stand up against human rights violations, even if they are committed by military allies or trading partners, and given that Saudi Arabia has one of the world's worst records on supporting women's rights, including supporting a state run system of gender segregation, the House call on the government to publicly: (*a*) express to the United Nations Canada's disapproval of its decision to elect Saudi Arabia to the United Nations Commission on the Status of Women; and (*b*) call upon the United Nations to encourage Saudi Arabia to end its state sponsored system of gender segregation or resign its seat on the United Nations Commission on the Status of Women.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017

5 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu que le Canada a la responsabilité de lutter contre les violations des droits de la personne, et ce même si elles sont perpétrées par ses alliés militaires ou ses partenaires commerciaux, et puisque l'Arabie saoudite est l'un des pires pays au monde au chapitre des droits des femmes, notamment en perpétuant un système de ségrégation des sexes appuyé par l'État, la Chambre demande au gouvernement de publiquement : *a*) affirmer son désaccord aux Nations Unies concernant la nomination de l'Arabie saoudite à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme; *b*) demander aux Nations Unies d'encourager l'Arabie saoudite à abandonner son système de ségrégation des sexes commandité par l'État ou de renoncer à son siège à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme.

Avis aussi reçu de :

M[me] Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017

May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that: (*a*) Autism Spectrum Disorder ("autism") is widely considered the fastest growing neurological disorder in Canada, impacting an estimated 1 in 68 children; (*b*) it is a lifelong diagnosis that manifests itself in a wide-range of symptoms, including difficulty communicating, social impairments, and restricted and repetitive behaviour; (*c*) individuals with autism and their families face unique challenges over their lifespan, often leading to families in crisis situations; and (*d*) Autism Spectrum Disorder is not just a health issue — it has overarching implications for Canadian society as a whole; accordingly, the House call on the government to grant the $19 million over 5 years requested by the Canadian Autism Partnership working group, Self-Advocates advisory group, and the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance, in order to establish a Canadian Autism Partnership that would support families and address key issues such as information sharing and research, early detection, diagnosis and treatment.

5 mai 2017 — M[me] Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu : *a*) que le trouble du spectre de l'autisme (« autisme ») est largement considéré comme le trouble neurologique qui connaît la plus forte croissance au Canada, touchant environ 1 enfant sur 68; *b*) qu'il s'agit d'un diagnostic permanent qui se manifeste par divers symptômes, y compris la difficulté à communiquer, des incapacités sociales et un comportement répétitif et limitatif; *c*) que les personnes autistes et leurs familles font face à des défis très particuliers au cours de leur vie, menant souvent les familles à des situations de crise; *d*) que le trouble du spectre de l'autisme n'est pas seulement un problème de santé — il a des conséquences très importantes pour la société canadienne dans son ensemble; par conséquent, la Chambre prie le gouvernement d'accorder les 19 millions de dollars sur 5 ans demandés par le groupe de travail du Partenariat canadien pour l'autisme, son groupe de conseillers et l'Alliance canadienne des troubles du spectre autistique pour la création du Partenariat canadien pour l'autisme, lequel aidera les familles et ciblera des enjeux clés comme la communication de l'information, la recherche, la détection précoce, le diagnostic et le traitement.

May 5, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 1,000,000 Canadians dependent on the forestry industry a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June,

5 mai 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis au million de travailleurs du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration

2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector, including remanufacturers, are now at risk due retroactive duties and tariffs on softwood lumber exports as a result of the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and provide a plan of action to Canadian workers and communities.

Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier, y compris les entreprises de seconde transformation, sont maintenant menacés de droits de douane rétroactifs sur les exportations de bois d'œuvre à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de présenter un plan d'action aux travailleurs et aux collectivités du Canada.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 11 (2) be replaced with the following: "The Speaker or the Chair of Committees of the Whole, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a Member who persists in irrelevance, or repetition, including during responses to oral questions, may direct the Member to discontinue his or her intervention, and if then the Member still continues to speak, the Speaker shall name the Member or, if in Committee of the Whole, the Chair shall report the Member to the House.".

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l'article 11(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit : « Le Président de la Chambre ou le président des comités pléniers, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, y compris lors de réponses aux questions orales, peut lui ordonner de mettre fin à son intervention. Si le député en cause continue de parler, le Président le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité plénier, le président en dénonce l'auteur à la Chambre. ».

Notice also received from:

Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — May 9, 2017

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018

Avis aussi reçu de :

M. Dubé (Beloeil—Chambly) — 9 mai 2017

M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House: (*a*) public infrastructure should serve the interests of Canadians, not work to make private investors rich; (*b*) during the election, the Liberals did not reveal to voters their plans to privatize investment in public infrastructure; (*c*) infrastructure built by private investors will cost more than public infrastructure; (*d*) it is a conflict of interest to allow private corporations, who will be the largest beneficiaries of the Canada Infrastructure Bank, to participate in the planning and development of the Bank; (*e*) the Bank will leave taxpayers with an unacceptable burden of fees, tolls, and privatization that will only make private investors wealthy, to the detriment of the public interest; and (*f*) the clauses concerning the Canada Infrastructure Bank's creation should be removed from Bill C-44, Budget Implementation Act, 2017, No. 1, so they can be studied as a stand-alone bill.

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : *a*) les infrastructures publiques doivent servir aux concitoyens et non pas à enrichir des investisseurs privés; *b*) les Libéraux n'ont jamais dévoilé aux électeurs leur plan d'investissements privés dans les infrastructures publiques pendant les élections; *c*) les infrastructures construites par des intérêts privés coûteront plus que des infrastructures publiques; *d*) c'est un conflit d'intérêts que les sociétés privées, qui seront parmi les plus grandes bénéficiaires de la Banque de l'infrastructure du Canada, contribuent à la création et à la conception de la Banque; *e*) cette Banque laissera aux contribuables un fardeau inacceptable de tarifs, de péages et de privatisations qui ne serviraient qu'à enrichir les investisseurs privés au détriment de l'intérêt public; *f*) les articles relatifs à la création de la Banque de l'infrastructure du Canada devraient être retirés du projet de loi C-44, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, afin d'être étudiés dans un projet de loi indépendant.

May 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that there is currently a housing crisis in most major Canadian cities and that the government promised to introduce a pan-Canadian housing strategy and long-term funding to address it, but that 90% of the funding announced in the 2017-18 Budget will not be available until after the 2019 election, the House call on the government to: (*a*) recognize the right to housing in its housing strategy; and (*b*) take the necessary measures to achieve the full realization of this right by (i) immediately making the announced funding available for immediate needs, (ii) expanding funding for the "Homelessness Partnering

9 mai 2017 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné qu'il existe actuellement une crise du logement dans la majorité des grandes villes canadiennes et que le gouvernement a promis de mettre en place une stratégie pancanadienne de logement et un financement à long terme pour y faire face, mais que 90% des sommes annoncées dans le Budget 2017-2018 ne seront disponibles qu'après l'élection de 2019, la Chambre demande au gouvernement de : *a*) reconnaître le droit au logement dans sa stratégie en matière de logement; *b*) prendre les mesures nécessaires afin de permettre la pleine réalisation de ce droit en (i) rendant disponible dès maintenant le financement annoncé pour répondre aux besoins immédiats, (ii) élargissant

Strategy", (iii) building new social and community housing units, (iv) introducing a targeted strategy to address housing needs in Indigenous communities, (v) taking concrete measures to counter real estate speculation.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — May 9, 2017

May 16, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, in order to ensure a credible nomination process in the appointment of a new Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and to address any real or perceived conflict of interest for the Prime Minister, the Prime Minister should appoint an independent individual who does not serve at his pleasure to be responsible for the nomination of the next Conflict of Interest and Ethics Commissioner, rather than a Cabinet Minister or any other individual who is accountable to him or his office in any way.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 16, 2017

May 30, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House agree that the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project: (*a*) has social license to proceed; (*b*) is critical to the Canadian economy and the creation of thousands of jobs; (*c*) is safe and environmentally sound, as recognized and accepted by the National Energy Board; (*d*) is under federal jurisdiction with respect to approval and regulation; and (*e*) should be constructed with the continued support of the federal government, as demonstrated by the Prime Minister personally announcing the approval of the project.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017

May 30, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House: (*a*) recognize that small businesses are an integral part of the Canadian economy; (*b*) acknowledge that small businesses like campgrounds, storage facilities, and other small operations are being unfairly targeted by the Canada Revenue Agency for being "too small" to be a small business; (*c*) recognize that many other small businesses may become affected by these unfair rules in the future including golf courses, marinas, bed and breakfasts, and other small operations; (*d*) support Recommendation 31 from the 11th Report of the Standing Committee on Finance presented to the House in December 2016 entitled "Creating the Conditions for Economic Growth: Tools for People, Businesses and Communities", which states "That the Government of Canada recognize the income earned by campgrounds and storage facilities as 'active business income' for the purpose of determining eligibility for the small business deduction"; and (*e*) call on the government to take immediate action to recognize the income earned by campgrounds, storage facilities, and other small operations as "active business income" for the purpose of determining eligibility for the small business deduction.

le financement de la « Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance », (iii) construisant de nouvelles unités de logement social et communautaire, (iv) mettant en place une stratégie ciblée pour répondre aux besoins de logement dans les communautés autochtones, (v) prenant des mesures concrètes pour contrer la spéculation immobilière.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 9 mai 2017

16 mai 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l'avis de la Chambre, pour assurer la crédibilité du processus de nomination d'un nouveau commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, et éviter la présence ou l'apparence de tout conflit d'intérêts concernant le premier ministre, le premier ministre devrait confier la nomination du prochain commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à une personne indépendante qui ne relève pas de lui, plutôt qu'à un ministre ou à toute autre personne qui, d'une manière ou d'une autre, dépend de lui ou de son bureau.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 16 mai 2017

30 mai 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre convienne que le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain de Kinder Morgan : *a*) dispose de la licence sociale pour se concrétiser; *b*) est indispensable pour l'économie canadienne et la création de milliers d'emplois; *c*) est sécuritaire et respectueux de l'environnement, comme l'Office national de l'énergie l'admet et l'accepte; *d*) relève du gouvernement fédéral quant à l'approbation et à la réglementation; *e*) devrait se réaliser avec le soutien indéfectible du gouvernement fédéral, comme le premier ministre l'a personnellement montré en annonçant l'approbation du projet.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017

30 mai 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que les petites entreprises font partie intégrante de l'économie canadienne; *b*) prenne acte du fait que les petites entreprises comme les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations sont injustement ciblées par l'Agence du revenu du Canada sous prétexte qu'elles sont « trop petites » pour constituer une petite entreprise; *c*) reconnaisse que beaucoup d'autres petites entreprises pourraient se voir pénalisées à l'avenir par ces règles injustes, dont les terrains de golf, les marinas, les gîtes touristiques et d'autres petites exploitations; *d*) souscrive à la recommandation 31 du 11^e^ rapport du Comité permanent des finances présenté à la Chambre en décembre 2016 et intitulé « Créer les conditions favorables à la croissance économique : des outils pour les gens, les entreprises et les collectivités », à savoir « Que le gouvernement considère les revenus des terrains de camping et des installations d'entreposage comme des "revenus tirés d'une exploitation active" au moment de déterminer leur admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises »; *e*) demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates en vue de considérer le revenu gagné

par les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations comme des « revenus tirés d'une exploitation active » aux fins de la détermination de l'admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017

May 30, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That, in the opinion of the House, Madeleine Meilleur's appointment as Commissioner of Official Languages raises many questions about the selection process, which is supposed to be non-partisan, fair and transparent for all candidates who applied.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017

30 mai 2017 — Mme Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que, de l'avis de la Chambre, la nomination de madame Madeleine Meilleur à titre de commissaire aux langues officielles soulève de nombreuses questions quant au processus de sélection, lequel se veut apolitique, juste et transparent pour tous les candidats ayant présenté leur candidature.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017

June 6, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House:

(*a*) recognize the catastrophic humanitarian consequences that would result from any use of nuclear weapons, and recognize those consequences transcend national borders and pose grave implications for human survival, the environment, socioeconomic development, the global economy, food security, and for the health of future generations;

(*b*) reaffirm the need to make every effort to ensure that nuclear weapons are never used again, under any circumstances;

(*c*) recall the unanimous vote in both Houses of Parliament in 2010 that called on Canada to participate in negotiations for a nuclear weapons convention;

(*d*) reaffirm its support for the 2008 five-point proposal on nuclear disarmament of the former Secretary-General of the United Nations;

(*e*) express disappointment in Canada's vote against, and absence from, initial rounds of negotiations for a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons; and

(*f*) call upon the government to support the Draft Convention on the Prohibition of Nuclear Weapons, released on May 22, 2017, and to commit to attend, in good faith, future meetings of the United Nations conference to negotiate a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons, leading towards their total elimination.

6 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre :

a) reconnaisse les conséquences catastrophiques qu'aurait toute utilisation d'armes nucléaires, et reconnaisse que ces conséquences dépasseraient les frontières nationales et auraient de graves implications pour la survie humaine, l'environnement, le développement socioéconomique, l'économie mondiale, la sécurité alimentaire et la santé des générations futures;

b) réaffirme que tous les efforts doivent impérativement être mis en œuvre pour veiller à ce que l'arme nucléaire ne soit jamais plus employée, peu importe les circonstances;

c) se rappelle que, en 2010, à l'issue d'un vote unanime, les deux Chambres avaient demandé que le Canada participe aux négociations pour une convention sur les armes nucléaires;

d) réitère son appui à la proposition en cinq points sur le désarmement nucléaire présentée en 2008 par le Secrétaire général des Nations Unies de l'époque;

e) déplore le vote du Canada contre l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant pour l'interdiction des armes nucléaires, ainsi que l'absence du Canada aux premières phases de négociation sur la question;

f) demande que le gouvernement appuie le projet de convention pour l'interdiction des armes nucléaires, publié le 22 mai 2017, et qu'il s'engage à participer, de bonne foi, aux prochaines réunions de la conférence des Nations Unies pour négocier l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant sur l'interdiction des armes nucléaires, en vue de leur élimination complète.

June 9, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the House recognize that (*a*) the Supreme Court of Canada's decision concerning the Comeau case will be of national significance offering a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 of the Constitution Act, 1867; and (*b*) eliminating trade barriers between the provinces is good for the Canadian economy; accordingly, the House call on the government to support free trade within Canada and get behind the "Free the Beer" campaign by acting as an intervener in R. v Comeau, defending the lower court's decision.

9 juin 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que la Chambre reconnaisse que *a*) la décision de la Cour suprême concernant l'affaire Comeau sera d'intérêt national et constituera une occasion unique d'obtenir une clarification constitutionnelle sur l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867; *b*) l'élimination des barrières commerciales entre les provinces est bonne pour l'économie canadienne; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de favoriser le libre-échange au Canada et de se rallier à la campagne « Libérez la bière » en jouant un rôle d'intervenant dans l'affaire R. c. Comeau, c'est-à-dire en défendant la décision de la cour de première instance.

June 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the House recognize that housing is a human right, and call on the government to take the necessary steps to realize this right, including measures to:

(*a*) prevent and reduce homelessness;

(*b*) maintain and expand federal investment in social housing, including the renewal of rent subsidies associated with long-term operating agreements for social housing;

(*c*) outline concrete processes for Canadians to seek recourse for violations of this right;

(*d*) implement a targeted strategy to meet the housing needs of Indigenous communities; and

(*e*) address out-of-control housing markets to make housing more affordable.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — June 9, 2017

June 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 111.1 be replaced with the following:

"(1) Where the government intends to appoint an Officer of Parliament, the Clerk of the House, the Parliamentary Librarian, the Parliamentary Budget Officer or the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the name of the proposed appointee shall be deemed referred to the Subcommittee on Appointments of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which may consider the appointment during a period of not more than thirty days following the tabling of a document concerning the proposed appointment.

(2) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House to constitute the Subcommittee on Appointments. The Subcommittee shall be chaired by the Deputy Speaker who shall be deemed to be an associate member of the Standing Committee on Procedure and House Affairs for the purposes of this Standing Order. The Subcommittee shall be empowered to meet forthwith following the referral of a proposed appointee pursuant to section (1) of this Standing Order.

(3)(*a*) After it has met pursuant to section (2) of this Standing Order, the Subcommittee on Appointments shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending the approval or rejection of the appointment, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee;

(*b*) If no report has been filed with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs on the thirtieth day following the nomination of a proposed appointee, a report recommending the rejection of the appointment shall be deemed to have been filed with the clerk and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee.

(4) Immediately after the presentation of a report pursuant to

9 juin 2017 — M^me^ Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que la Chambre reconnaisse que le logement est un droit de la personne, et demande au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires pour que ce droit se concrétise, y compris des mesures pour :

a) prévenir et réduire l'itinérance;

b) maintenir et élargir l'investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait le renouvellement des subventions au loyer associées aux accords d'exploitation à long terme des logements sociaux;

c) définir des processus concrets afin que les Canadiens puissent exercer des recours en cas d'atteinte à ce droit;

d) mettre en œuvre une stratégie ciblée afin de répondre aux besoins des communautés autochtones en matière de logement;

e) s'attaquer aux marchés du logement hors de contrôle afin de rendre le logement plus abordable.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 9 juin 2017

9 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l'article 111.1 du Règlement soit remplacé par ce qui suit :

« (1) Lorsque le gouvernement a l'intention de nommer un haut fonctionnaire du Parlement, le Greffier de la Chambre, le Bibliothécaire parlementaire, le Directeur parlementaire du budget ou le Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, le nom du candidat est réputé avoir été renvoyé au Sous-comité des nominations du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui peut examiner la nomination pendant au plus trente jours après le dépôt d'un document concernant la nomination du candidat.

(2) Au début de la première session d'une législature et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des nominations en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre. Le Sous-comité est présidé par le Vice-président qui est réputé être un membre associé du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre pour les fins du présent article. Le Sous-comité est habilité à se réunir dès le renvoi de la nomination d'un candidat conformément au paragraphe (1) du présent article.

(3)*a*) Après s'être réuni conformément au paragraphe (2) du présent article, le Sous-comité des nominations dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant l'approbation ou le rejet de la nomination. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité;

b) Si aucun rapport n'est déposé auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre au trentième jour suivant le renvoi de la nomination d'un candidat, un rapport recommandant le rejet de la nomination est réputé déposé auprès du greffier. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité.

(4) Immédiatement après la présentation d'un rapport

section (3) of this Standing Order which recommends the approval of the appointment, the Clerk of the House shall cause to be placed on the Notice Paper a notice of motion for concurrence in the report, which shall stand in the name of the Leader of the Government in the House of Commons under Notices of Motions (Routine Proceedings). Any such motion may be moved during Routine Proceedings on any of the ten sitting days following the expiry of the notice provided that, if no such motion has been moved on the tenth sitting day following the expiry of the notice, it shall be deemed moved on that day. The question on the motion shall be put forthwith without debate or amendment.

(5) Immediately after the presentation of a report pursuant to section (3) of this Standing Order which recommends the rejection of the appointment, the proposed nomination shall be deemed withdrawn."; and

That the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders.

recommandant l'approbation de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, le Greffier de la Chambre fait inscrire au Feuilleton des avis un avis de motion portant adoption du rapport au nom du leader du gouvernement à la Chambre des communes sous la rubrique « Avis de motions » (Affaires courantes). Toute motion de ce genre peut être proposée pendant la période réservée aux affaires courantes au cours des dix jours de séance suivant l'expiration de l'avis à condition que, si une telle motion n'est pas proposée au dixième jour de séance suivant l'expiration de l'avis, une motion portant adoption du rapport est réputée proposée ce jour-là. La motion est mise aux voix immédiatement, sans débat ni amendement.

(5) Immédiatement après la présentation d'un rapport recommandant le rejet de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, la nomination proposée est réputée retirée. »;

Que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre.

June 12, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the House call on the government to: (*a*) disallow the purchase of Canadian strategic and technological assets by Chinese State Owned Enterprises or Chinese private institutions that stand accused of committing intellectual property theft; (*b*) state that securing strategic intellectual property in the military and security sectors is a national security priority; and (*c*) use its powers under the Investment Canada Act to ensure that Canadian intellectual property is protected if the proposed takeover of Norsat International by Hytera Communications is completed.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017

12 juin 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que la Chambre demande au gouvernement : *a*) de refuser l'achat de biens stratégiques et technologiques canadiens par des entreprises d'État chinoises ou des institutions privées chinoises accusées de vol de propriété intellectuelle; *b*) de déclarer que la propriété intellectuelle stratégique dans le secteur militaire et le secteur de la sécurité constitue une priorité sur le plan de la sécurité nationale; *c*) d'utiliser le pouvoir que lui confère la Loi sur Investissement Canada pour veiller à ce que la propriété intellectuelle canadienne soit protégée si la prise de contrôle de Norsat International par Hytera Communications se concrétise.

Avis aussi reçu de :

M[me] Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017

June 12, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given (*a*) the recent discovery of Hamas-built tunnels for the purposes of terror under schools operated by the United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) in Gaza; (*b*) that Hamas is a listed terrorist group under Canadian law; and (*c*) UNRWA employees have been found to have engaged in incitement, the promotion and glorification of terrorism, as well as virulent anti-Semitism, the House call on the government to immediately suspend its restoration of funding to UNRWA.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017

12 juin 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné (*a*) la découverte récente de tunnels construits par le Hamas, à des fins terroristes, sous des écoles de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies (UNRWA) à Gaza; (*b*) que le Hamas est un groupe terroriste désigné en droit canadien; (*c*) qu'il a été démontré que des employés de l'UNRWA ont participé à des activités d'incitation au terrorisme ainsi que de promotion et de glorification du terrorisme, en plus de faire preuve d'un antisémitisme virulent, la Chambre demande au gouvernement de suspendre immédiatement le rétablissement de son financement à l'UNRWA.

Avis aussi reçu de :

M[me] Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017

June 20, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given the continued backsliding on human rights and protection of minorities by President Vladimir Putin's Russian Federation, the House: (*a*) condemn the Russian Federation's ongoing illegal occupation of Crimea and Ukraine, especially the human rights violations committed against local populations, including Crimean Tatars; (*b*) condemn the human rights violations being tolerated and encouraged by the Putin regime and carried out by its allies in Chechnya against LGBT individuals, who according to Human Rights Watch, have been subjected to torture and forced detention, as well as recent legislation which has led to

20 juin 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné le recul constant de la Fédération de Russie du président Vladimir Poutine en matière de droits de la personne et de protection des minorités, la Chambre : *a*) condamne l'occupation illégale de la Crimée et de l'Ukraine par la Fédération de Russie, notamment les violations des droits de la personne commises contre des populations locales, dont les Tatars de Crimée; *b*) condamne les violations des droits de la personne, tolérées et encouragées par le régime Poutine et commises par ses alliés en Tchétchénie contre des personnes LGBT qui, selon Human Rights Watch, ont été torturées et

the persecution of religious minorities; and (*c*) call upon the government to (i) immediately make known its views to the Putin regime through all channels, (ii) immediately implement increased sanctions and visa bans against such human rights violators in the Russian Federation, Ukraine, Crimea, and Chechnya.

mises en détention, ainsi que les récentes mesures législatives qui ont entraîné la persécution de minorités religieuses; *c*) demande au gouvernement de (i) faire immédiatement connaître son point de vue au régime Poutine par tous les canaux de communication, (ii) mettre immédiatement en œuvre des sanctions plus sévères et des interdictions de visa contre ceux qui commettent de telles violations des droits de la personne dans la Fédération de Russie, en Ukraine, en Crimée et en Tchétchénie.

September 29, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" will have a drastic negative impact on small and medium sized local businesses, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures.

29 septembre 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », auront un effet dévastateur sur les petites et moyennes entreprises, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018.

September 29, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, in the opinion of the House, the repatriation to Canada of Omar Khadr was a sufficient and adequate remedy for his case, and therefore, the House condemn the decision of the government to provide an exceptional additional financial payout to Omar Khadr and the government's failure to consider the efforts of the widow of Christopher Speer to receive her compensation.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — September 29, 2017

29 septembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, de l'avis de la Chambre, le rapatriement d'Omar Khadr au Canada constitue un règlement suffisant et adéquat de l'affaire et, par conséquent, la Chambre condamne la décision du gouvernement de verser une autre indemnité exceptionnelle à Omar Khadr ainsi que l'absence de considération du gouvernement pour les efforts de la veuve de Christopher Speer pour obtenir une indemnité.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 29 septembre 2017

October 3, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that Canada ratified the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, which protects the right to adequate housing; that, in so doing, it committed to eliminating the barriers to full enjoyment of this right; that the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights recently expressed concern about the persistence of the housing crisis in Canada, including the inadequate funding for housing and the shortage of social housing; that an affordable housing crisis is currently unfolding in multiple regions of the country; that waiting lists for social housing for low-income families continue to get longer; and that the Minister of Families, Children and Social Development will be announcing the details of a national housing strategy this fall, the House urge the government to work with the provinces, the territories, First Nations and housing stakeholders to:

(*a*) invest at least $2 billion more per year to build a vast number of new social housing units, including low-income housing, starting in Budget 2018;

(*b*) preserve the financial accessibility of existing social housing, including the retroactive amounts for expired long-term subsidies, while providing the funding needed to renovate, improve and modernize this housing; and

(*c*) implement a targeted housing and anti-homelessness

3 octobre 2017 — M^me Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné que le Canada a ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, qui protège le droit à un logement suffisant; que ce faisant, il s'engageait à éliminer les obstacles à la pleine jouissance de ce droit; que le Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'Organisation des Nations Unies s'inquiétait récemment de la persistance de la crise du logement au Canada, notamment de l'insuffisance du financement du logement et de la pénurie de logements sociaux; qu'une crise d'abordabilité du logement sévit actuellement dans plusieurs régions du pays; que les listes d'attente pour un logement social pour les familles à faible revenu ne cessent de s'allonger et; que le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social doit annoncer cet automne les détails d'une stratégie nationale sur le logement, la Chambre presse le gouvernement de travailler en partenariat avec les provinces, les territoires, les Nations autochtones et les intervenants du milieu pour:

a) investir au moins 2 milliards de dollars supplémentaires, par année, pour la construction massive de nouveaux logements sociaux, dont des habitations à loyer modique, à partir du budget 2018;

b) préserver l'accessibilité financière des logements sociaux existants, incluant les montants rétroactifs pour les subventions à long terme échues, tout en assurant les fonds nécessaires à leur rénovation, amélioration et modernisation;

c) mettre en place une stratégie ciblée pour le logement et la

strategy for Aboriginal peoples, including the funding necessary to immediately build 81,000 housing units in order to reduce the average number of individuals per household to 2.5 to match the Canadian average while ensuring that these housing units are suited to their traditional ways of life and the climate.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — October 3, 2017

October 3, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given that millions of Canadians lack prescription drug coverage, and given that overwhelming evidence, including from the Parliamentary Budget Officer, has concluded that every Canadian could be covered by a universal pharmacare program while saving billions of dollars every year, the House call on the government to commence negotiations with the provinces no later than October 1, 2018, in order to implement a universal pharmacare program.

October 5, 2017 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" unfairly targets small businesses, while ignoring the largest abuses of Canada's tax system, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures and expand the consultations to include measures targeting large corporations, loopholes for CEOs, and tax havens.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — October 5, 2017

October 12, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the fact that the government plans to borrow billions of dollars to fund its deficits, and that the government has already tried to pay for its out-of-control spending by taxing health and dental benefits, local businesses and employee discounts, the House call on the government to stop raising taxes on Canadian homeowners, and return the $4 billion collected from the Canadian Mortgage and Housing Corporation, which was paid by homeowners to protect and insure their homes, rather than to fund the government's deficits.

October 12, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House condemn the government for unnecessarily obstructing the Canadian energy sector with regulations that force Canadian oil companies to comply with standards that are not required for companies from other countries, such as Venezuela, Saudi Arabia and Algeria, which resulted in the cancellation of the Energy East pipeline.

lutte contre l'itinérance des peuples autochtones, incluant les fonds nécessaires à la construction immédiate de 81 000 unités de logement afin de réduire à 2,5 le nombre moyen de personnes par ménage pour ainsi atteindre la moyenne canadienne et que ces logements soient adaptés à leurs modes de vie traditionnels et au climat.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 3 octobre 2017

3 octobre 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné que des millions de Canadiens n'ont pas d'assurance médicaments, et que de nombreuses données, dont celles du directeur parlementaire du budget, ont clairement montré qu'un régime d'assurance médicaments universel pourrait être offert à chaque Canadien tout en économisant des milliards de dollars chaque année, la Chambre demande au gouvernement d'entreprendre, au plus tard le 1er octobre 2018, des négociations avec les provinces pour la mise en place d'un régime d'assurance médicaments universel.

5 octobre 2017 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », ciblent injustement les petites entreprises tout en ignorant les abus à grande échelle du régime fiscal du Canada, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018 et d'élargir ces consultations pour qu'elles portent aussi sur les mesures ciblant les grandes sociétés, les échappatoires pour les PDG ainsi que les paradis fiscaux.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 5 octobre 2017

12 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que le gouvernement projette d'emprunter des milliards de dollars pour financer ses déficits et que le gouvernement a déjà tenté de payer ses dépenses effrénées en imposant les prestations de soins dentaires et de santé, les entreprises locales et les rabais aux employés, la Chambre demande au gouvernement de cesser d'augmenter les taxes sur les propriétaires canadiens et de rembourser les 4 milliards de dollars perçus auprès de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, soit l'argent que les propriétaires ont payé pour protéger et assurer leur maison, et non pour financer les déficits du gouvernement.

12 octobre 2017 — Mme Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir entravé inutilement le secteur canadien de l'énergie en lui imposant des règlements qui obligent les sociétés pétrolières canadiennes à se conformer à des normes que n'ont pas à respecter les sociétés de pays comme le Venezuela, l'Arabie saoudite et l'Algérie, et qui ont entraîné l'annulation de l'oléoduc Énergie Est.

October 12, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given the evolving threat represented by North Korea, the House call on the Minister of National Defence to immediately initiate discussions with the U.S. regarding the modernization of the North American Aerospace Defense Command (NORAD) and explore the option of Canada joining the ballistic missile defence system.

12 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné l'évolution de la menace nord-coréenne, la Chambre demande au ministre de la Défense nationale d'amorcer immédiatement des discussions avec les États-Unis concernant la modernisation du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) et d'envisager l'adhésion du Canada au système de défense antimissiles balistiques.

October 17, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given:

(*a*) forestry is a major employer in Canada;

(*b*) Canada is a world leader in sustainable forestry practices;

(*c*) the government has failed to secure a Softwood Lumber Agreement and to make softwood lumber a priority by including it in the mandate letter for the Minister of International Trade; and

(*d*) forestry workers and forest-dependent communities are particularly vulnerable to misinformation campaigns and other attacks waged against the forest industry by foreign-funded environmental non-government organizations like Greenpeace and ForestEthics;

the House express its support for forestry workers and denounce efforts by foreign-funded groups seeking to disrupt lawful forest practices in Canada.

17 octobre 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu que :

a) le secteur de l'exploitation forestière est un employeur important au Canada;

b) le Canada est un chef de file mondial au chapitre des pratiques forestières durables;

c) le gouvernement a échoué à conclure un accord sur le bois d'œuvre résineux et à faire une priorité du bois d'œuvre résineux en le mentionnant dans la lettre de mandat du ministre du Commerce international;

d) les travailleurs de l'industrie forestière et les communautés qui dépendent de ce secteur sont particulièrement vulnérables aux campagnes de désinformation et aux autres attaques menées contre l'industrie forestière par des organisations non gouvernementales financées par des intérêts étrangers telles que Greenpeace et ForestEthics;

la Chambre exprime son soutien aux travailleurs de l'industrie forestière et dénonce les efforts faits par des groupes financés par des intérêts étrangers pour perturber les pratiques forestières légitimes au Canada.

October 17, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call upon the Minister of Finance to publicly disclose all of his assets to ensure there is no conflict between his private interests and his public duties.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 17, 2017

17 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au ministre des Finances de déclarer publiquement l'ensemble de ses biens afin que l'absence de conflit entre ses intérêts privés et sa charge publique puisse être établie.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 17 octobre 2017

October 20, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given the Minister of Finance:

(*a*) after being elected to Parliament in 2015, led Canadians to believe that he had placed his shares in Morneau Shepell into a blind trust, while never having done so;

(*b*) used a loophole in the Conflict of Interest Act to place his shares in a private numbered company instead of divesting them or placing them in a blind trust;

(*c*) on October 19, 2016, sponsored Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985, a bill that would reasonably be expected to profit Morneau Shepell and the Minister of Finance in light of his continued ownership of shares in Morneau Shepell through a company he controls;

(*d*) was and remains in charge of regulating the pension industry in which he has had a personal economic interest; and

20 octobre 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, compte tenu que le ministre des Finances :

a) après avoir été élu au Parlement en 2015, a laissé croire aux Canadiens qu'il avait placé ses actions de Morneau Shepell dans une fiducie sans droit de regard, alors qu'il ne l'avait jamais réellement fait;

b) s'est servi d'une échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts pour placer ses actions dans une société à numéro privée, plutôt que de s'en départir ou de les placer dans une fiducie sans droit de regard;

c) a parrainé, le 19 octobre 2016, le projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, qui profiterait vraisemblablement à Morneau Shepell et au ministre des Finances, étant donné qu'à ce moment il continue de posséder des actions de Morneau Shepell par l'entremise d'une compagnie qu'il contrôle;

d) était et est toujours responsable de réglementer le secteur des pensions, dans lequel il a eu un intérêt économique personnel;

(*e*) has failed to live up to the ethical standards set forth by the Prime Minister in his mandate letter to the Minister;

the House call on the Minister of Finance to apologize to the House and to Canadians for breaking their trust, and the House call on the government to immediately close the loopholes in the Conflict of Interest Act as recommended by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, in order to prevent a Minister of the Crown from personally benefiting from their position or creating the perception thereof.

e) n'a pas été à la hauteur des normes d'éthique établies par le premier ministre dans sa lettre de mandat au ministre;

la Chambre demande au ministre des Finances de présenter ses excuses à la Chambre et aux Canadiens pour avoir perdu leur confiance, et la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement l'échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts, tel que l'a recommandé la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, afin d'empêcher un ministre de la Couronne de profiter personnellement de sa position ou de donner la perception qu'il le fait.

October 20, 2017 — Mr. Weir (Regina—Lewvan) — That, given:

(*a*) the current government ignored recommendations from both unions and departmental staff against implementing the Phoenix pay system;

(*b*) the implementation of the Phoenix pay system has resulted in payment problems for over 160,000 public service workers; and

(*c*) payment problems resulting from the implementation of the Phoenix pay system has caused great financial and emotional hardship to the hardworking members of the public service;

the House affirm that the Phoenix pay system should not have been implemented by the government, and call on the government to urgently provide a time frame to fix the Phoenix pay system and provide adequate compensation to all those impacted for all damages caused.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — October 20, 2017

20 octobre 2017 — M. Weir (Regina—Lewvan) — Que, étant donné que :

a) le gouvernement actuel a ignoré les recommandations des syndicats et des fonctionnaires contre la mise en œuvre du système de paye Phénix;

b) la mise en œuvre du système de paye Phénix a entraîné des problèmes de paye pour plus de 160 000 fonctionnaires;

c) les problèmes de paye découlant de la mise en œuvre du système de paye Phénix ont causé d'importantes difficultés financières et émotionnelles aux vaillants employés de la fonction publique;

la Chambre affirme que le gouvernement n'aurait jamais dû mettre en œuvre le système de paye Phénix, et demande au gouvernement de fournir de toute urgence un calendrier pour régler les problèmes du système de paye Phénix et dédommager adéquatement ceux qui ont été touchés pour les torts causés.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 20 octobre 2017

November 21, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from ill and injured soldiers allowances that provide them with up to $23,000 per year for the special training, hardships and risks associated with their employment, and to retroactively provide the payment to members who have been negatively impacted by this policy change since September 1, 2017.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 21, 2017

21 novembre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de manifester son soutien et sa reconnaissance aux braves femmes et hommes qui servent au sein des Forces armées canadiennes en annulant sa décision de retirer aux soldats malades et blessés des prestations qui leur donnent jusqu'à 23 000 $ par année à l'égard de la formation particulière, des épreuves et des risques associés à leur emploi, et de verser rétroactivement le paiement aux membres qui ont subi les conséquences de ce changement de politique depuis le 1er septembre 2017.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 21 novembre 2017

November 21, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House agree with the Prime Minister's statement in the House on November 1, 2017, that "sunshine is the best disinfectant"; and call on the Finance Minister to reveal all assets he has bought, sold or held within all his private companies or trust funds since he became Finance Minister, to determine if his financial interests have conflicted with his public duties.

21 novembre 2017 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre est d'accord avec la déclaration faite par le premier ministre à la Chambre le 1er novembre 2017, selon laquelle « le soleil est le meilleur désinfectant qui soit », et demande au ministre des Finances de révéler tous les actifs qu'il a achetés, vendus ou détenus dans toutes ses entreprises privées ou dans ses fonds fiduciaires depuis qu'il est devenu ministre des Finances, afin de déterminer si ses intérêts financiers ont été en conflit avec sa charge publique.

December 1, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House:

1er décembre 2017 — Mme Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre :

(a) condemn the horrific acts committed by ISIS;

(b) acknowledge that individuals who joined ISIS fighters are complicit in these horrific acts and pose a danger to Canadians;

(c) call on the government to bring to justice and prosecute any ISIS fighter returning to Canada; and

(d) insist that the government make the security and protection of Canadians its priority, rather than the reintegration of ISIS fighters, or the unnecessary financial payout to a convicted terrorist, like Omar Khadr.

a) condamne les actes horribles commis par l'EIIS;

b) reconnaisse que les individus qui se sont joints aux combattants de l'EIIS sont complices de ces actes horribles et qu'ils sont un danger pour les Canadiens;

c) exhorte le gouvernement à traduire en justice et à poursuivre tout combattant de l'EIIS de retour au Canada;

d) exhorte le gouvernement à faire de la sécurité et de la protection des Canadiens sa priorité, plutôt que la réintégration des combattants de l'EIIS ou la compensation financière inutile d'un terroriste reconnu coupable, comme Omar Khadr.

December 1, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That, in order to ensure Canadian veterans are treated with respect and dignity, the House call on the government to allow veterans' pensions to be transferred seamlessly when they choose to continue their employment in the public service, by amending the Public Service Superannuation Act to include in Group 1 contributors any employees who elected to count as pensionable service a period of service in the Canadian Forces that began before January 1, 2013.

Notice also received from:

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — December 1, 2017

1er décembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que la Chambre, afin que les anciens combattants canadiens soient traités avec respect et dignité, exhorte le gouvernement à autoriser le transfert sans interruption des prestations de retraite des anciens combattants lorsqu'ils décident de continuer à travailler dans la fonction publique, en modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique de manière à inclure dans les contributeurs du groupe 1 les employés ayant choisi de compter comme service ouvrant droit à pension une période de service dans les Forces canadiennes ayant commencé avant le 1er janvier 2013.

Avis aussi reçu de :

M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 1er décembre 2017

February 2, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (*a*) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard Corps for the brutal oppression of political dissent currently being expressed by the Iranian people; (*b*) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (*c*) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018

2 février 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre : *a*) condamne le gouvernement de la République islamique d'Iran ainsi que le Corps des gardiens de la révolution islamique pour l'oppression brutale qu'ils exercent contre la dissidence politique exprimée actuellement par le peuple iranien; *b*) demande au gouvernement de cesser immédiatement toute négociation ou discussion visant à rétablir les relations diplomatiques avec la République islamique; *c*) soit solidaire du peuple iranien et reconnaisse que ce peuple, comme tous les autres, a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, ainsi qu'à la liberté de la presse et des autres médias de communication, de même qu'à la liberté de réunion pacifique et d'association.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018

February 2, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the fact that Canadian oil is routinely sold at a discounted price due to a lack of access to international markets, and the fact that the Trans Mountain pipeline is in the national interest, the government report to the House within one month of the adoption of this motion the steps that it will be taking, including any steps pursuant to s. 92(10), Constitution Act, 1867, to ensure that the Trans Mountain pipeline is built.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018

2 février 2018 — Mme Stubbs (Lakeland) — Qu'étant donné que le pétrole canadien est couramment vendu à prix réduit, en raison de son manque d'accès aux marchés internationaux, et que l'oléoduc Trans Mountain revêt une importance nationale, le gouvernement fasse rapport à la Chambre, dans un délai d'un mois après l'adoption de la présente motion, au sujet des mesures qu'il entend prendre, y compris en vertu du paragraphe 92(10) de la Loi constitutionnelle de 1867, pour garantir la construction de l'oléoduc Trans Mountain.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018

February 6, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the House express its grave concern that: (*a*) women have never held more than 28% of the seats in the House of Commons, despite comprising over 50% of the population; (*b*) Canada ranks 64th in the world when it comes to gender parity in its national legislature; (*c*) women have never made up more than 28.5% of the total number of candidates in a Canadian federal election; (*d*) the best research shows that the shortage of women candidates and Members of Parliament is due to a lack of demand by party officials and members, rather than an undersupply of women willing to hold office; and that the House call on the government to implement legislative changes that would give each federal party financial incentive to ensure that women make up at least 45% of their candidates in the 2019 federal election.

6 février 2018 — M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que la Chambre exprime ses vives préoccupations devant le fait que : *a*) les femmes n'ont jamais occupé plus de 28 % des sièges à la Chambre des communes, bien qu'elles représentent plus de 50 % de la population; *b*) le Canada se classe au 64^e rang mondial au chapitre de la parité entre les sexes à son assemblée législative nationale; *c*) les femmes n'ont jamais constitué plus de 28,5 % du nombre total des candidats à une élection fédérale canadienne; *d*) les meilleures études montrent que la pénurie de femmes candidates et députées est attribuable à une insuffisance de la demande de la part des responsables et des membres des partis et non au manque de femmes disposées à se présenter; et que la Chambre demande au gouvernement d'adopter des mesures législatives instituant des incitatifs financiers pour les partis fédéraux qui veilleront à ce que pas moins de 45 % de leurs candidats à l'élection fédérale de 2019 soient des femmes.

February 6, 2018 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the right of individuals to access a range of modern methods of contraception, free from barriers of cost, by increasing transfers from the federal government to cover those costs, fully respecting provincial, territorial and Indigenous jurisdiction, as well as Quebec's right to withdrawal with compensation.

Notice also received from:

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 6, 2018

6 février 2018 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le droit des personnes à accéder à une gamme de méthodes contraceptives modernes sans en être empêchées par les coûts, en augmentant les transferts du gouvernement fédéral afin de couvrir ces coûts, tout en respectant pleinement les compétences des provinces, des territoires et des Autochtones de même que le droit du Québec de se retirer avec compensation.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 6 février 2018

February 9, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That, given that farmers, ranchers, and agri-businesses have been excluded from discussions on Canada's Food Guide from the onset, and that Canada's Food Guide will have reverberating impacts on domestic and export markets, the House affirm its support for a science-based Food Guide that includes data from all health experts and food producers, and call on the government to engage with farmers, ranchers, and agri-food businesses on the development of Canada's Food Guide.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018

9 février 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que, étant donné que les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agricoles ont été exclus dès le début des discussions relatives au Guide alimentaire canadien, et que celui-ci aura des répercussions sur les marchés intérieurs et les marchés d'exportation, la Chambre réaffirme son appui à un guide alimentaire fondé sur la science, qui comprend des données fournies par l'ensemble des spécialistes de la santé et des producteurs d'aliments, et demande au gouvernement de consulter les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agroalimentaires dans le cadre de l'élaboration du Guide alimentaire canadien.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018

February 9, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Department of Justice immediately withdraw its legal argument that the government does not "owe a private law duty of care to individual members within the CAF to provide a safe and harassment-free work environment, or to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault.".

Notice also received from:

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018

9 février 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le ministère de la Justice retire immédiatement son argument juridique selon lequel le gouvernement n'est pas soumis à une obligation de diligence de droit privé envers les membres des FAC, qui l'obligerait à leur assurer un environnement de travail sécuritaire et exempt de harcèlement et à mettre en place des politiques pour prévenir le harcèlement sexuel et les agressions sexuelles.

Avis aussi reçu de :

M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018

February 22, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That, in the opinion of the House, the government should: (*a*) renegotiate tax treaties and tax information sharing agreements to prevent corporations from bringing profits from tax havens back to Canada without paying tax; (*b*) amend the Canada Revenue Agency's Voluntary Disclosures Program to include penalties and interest for those engaging in fraudulent activities; (*c*) compel multinationals to demonstrate that they perform real economic functions in a country in order to obtain tax exemptions; and (*d*) give the Canada Revenue Agency more power to initiate legal action.

Notice also received from:

Mr. Rankin (Victoria) — February 22, 2018

February 27, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (*a*) value the contributions of Canadian Sikhs and Canadians of Indian origin in our national life; (*b*) condemn in the strongest terms all forms of terrorism, including Khalistani extremism and the glorification of any individuals who have committed acts of violence to advance the cause of an independent Khalistani state in India; and (*c*) stand with a united India.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018

February 27, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That, given the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees every Canadian's freedom of conscience, freedom of religion, freedom of thought, freedom of belief, and freedom of expression, the House call on the government to ensure that no program or funding eligibility is restricted or denied based on one's set of beliefs and values.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018

March 20, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (*a*) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard for the brutal oppression of its own citizens, which included the imprisonment and killing of a Canadian citizen, Kavous Seyed-Emami, who was killed in Iranian custody; (*b*) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (*c*) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 20, 2018

22 février 2018 — M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a*) renégocier les conventions fiscales et les ententes d'échange de renseignements fiscaux de manière à empêcher les sociétés de rapatrier au Canada des profits à partir de paradis fiscaux sans payer d'impôt; *b*) modifier le Programme des divulgations volontaires de l'Agence du revenu du Canada de manière à imposer des pénalités et des intérêts à ceux qui participent à des activités frauduleuses; *c*) obliger les multinationales à démontrer qu'elles mènent de véritables activités économiques dans un pays afin d'obtenir des exemptions fiscales; *d*) accroître le pouvoir d'intenter des poursuites de l'Agence du revenu du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Rankin (Victoria) — 22 février 2018

27 février 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre : *a*) salue la contribution des Canadiens sikhs et des Canadiens d'origine indienne à la collectivité nationale; *b*) condamne vivement toutes les formes de terrorisme, y compris l'extrémisme khalistani et la glorification de toute personne ayant commis des actes de violence dans la défense de la cause d'un État du Khalistan indépendant en Inde; *c*) appuie une Inde unie.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018

27 février 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que, compte tenu du fait que la Charte canadienne des droits et libertés garantit la liberté de conscience, de religion, de pensée, de croyance et d'expression, la Chambre demande au gouvernement de veiller à ne pas restreindre ou refuser l'admissibilité à quelque programme ou financement que ce soit en raison de croyances ou de valeurs personnelles.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018

20 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre: *a*) condamne le gouvernement de la République islamique d'Iran et les Gardiens de la révolution islamique pour la brutale oppression de leurs propres citoyens, dont l'emprisonnement et le meurtre du citoyen canadien, Kavous Seyed-Emami, mort en détention en Iran; *b*) exige du gouvernement de cesser toutes les négociations et discussions avec la République islamique d'Iran pour rétablir les relations diplomatiques; *c*) appuie le peuple iranien et lui reconnaisse, comme à tous les autres peuples, le droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de la presse et des autres moyens de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 20 mars 2018

April 19, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the government's failure to provide a clear explanation of the effectiveness of their carbon tax policy, the House call on the government to:

(*a*) table how much the proposed federal carbon tax of $50 per tonne will cost a median Canadian family, and to do so by May 1, 2018; and

(*b*) table how much the proposed federal carbon tax of $50 per tonne will reduce Canada's greenhouse gas (GHG) emissions, and to do so by May 1, 2018.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 19, 2018

19 avril 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, étant donné l'incapacité du gouvernement à expliquer clairement l'efficacité de sa politique en matière de tarification du carbone, la Chambre demande au gouvernement de :

a) déposer combien coûtera à une famille canadienne moyenne la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 $ la tonne, et de le faire d'ici au 1er mai 2018;

b) déposer de combien la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 $ la tonne réduira les émissions de gaz à effet de serre (GES) du Canada, et de le faire d'ici au 1er mai 2018.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 19 avril 2018

June 1, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, the tariffs announced by the U.S. administration on Canadian steel and aluminum products are completely unjustifiable and they could have major consequences for the thousands of workers employed in these industries and their communities in Canada; and that the House call on the government to take measures to support workers and these industries so they can weather this trade dispute, including by prioritizing Canadian-made steel and aluminum in its purchases.

Notice also received from:

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 1, 2018

1er juin 2018 — Mme Ramsey (Essex) — Que, de l'avis de la Chambre, les tarifs imposés par le gouvernement américain sur les produits d'acier et d'aluminium canadiens sont complètement injustifiables et qu'ils auront de graves conséquences pour des milliers de travailleurs de ces industries et leur entourage au Canada; et que la Chambre prie le gouvernement du Canada de prendre des mesures pour ces travailleurs et ces industries, qui les aideront à traverser ce litige commercial, y compris en préférant acheter l'acier et l'aluminium canadiens.

Avis aussi reçu de :

Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 1er juin 2018

June 4, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the House condemn the Prime Minister and his government for breaking their "Fair and Open Government" pledge and showing disregard for Parliament by, among other things: (*a*) diminishing the role of the opposition with the adoption of Government Business No. 22; (*b*) disrespecting the House by deliberately withholding material from it; (*c*) providing Parliament with inaccurate, incomplete and misleading information; (*d*) frequently introducing complex omnibus bills, and offering briefings on them to the media ahead of members; (*e*) arrogantly dismissing Members who hold alternative opinions and referencing them in derogatory terms; and (*f*) punishing and suppressing others Members who express views of personal conscience.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018

4 juin 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que la Chambre réprouve le premier ministre et son gouvernement pour avoir rompu leur promesse de « gouvernement juste et ouvert » et avoir fait preuve de mépris envers le Parlement, entre autres : *a*) en diminuant le rôle de l'opposition avec l'adoption de l'affaire émanant du gouvernement no 22; *b*) en manquant de respect envers la Chambre en omettant délibérément de lui communiquer des documents; *c*) en présentant au Parlement des renseignements inexacts, incomplets et trompeurs; *d*) en déposant fréquemment des projets de loi omnibus complexes, et en offrant des séances d'information sur ces projets de loi aux médias d'abord et aux députés ensuite; *e*) en rejetant avec arrogance les opinions divergentes formulées par des députés et en utilisant des termes désobligeants pour désigner ceux-ci; *f*) en punissant et en faisant taire des députés qui ont exprimés des points de vue relevant de leur conscience personnelle.

Avis aussi reçu de :

Mme Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018

June 4, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given: (*a*) the Trans Mountain Pipeline Expansion project was once a viable private sector project that did not require a single dollar of taxpayer money; (*b*) a lack of leadership by the Prime Minister has undermined confidence in the project to the point that the proponent corporation has had to abandon it; (*c*) the government has still not dealt directly with the risks associated with the project; (*d*) the government lacks the internal expertise to ensure that the project can be built on time and on budget; and (*e*) the purchase of Trans Mountain with public money has forced taxpayers to assume all of the risks and costs associated with the project; the House call upon the

4 juin 2018 — Mme Stubbs (Lakeland) — Que, compte tenu que : *a*) le projet d'agrandissement pipelinier Trans Mountain était auparavant un projet viable du secteur privé ne nécessitant pas le moindre sou des contribuables canadiens; *b*) un manque de leadership de la part du premier ministre a miné la confiance dans le projet au point où la société promotrice a dû l'abandonner; *c*) le gouvernement ne s'est toujours pas occupé directement des risques associés au projet; *d*) le gouvernement ne dispose pas des compétences internes nécessaires pour veiller à ce que le projet soit construit à temps et dans les limites du budget; *e*) l'achat de Trans Mountain au moyen des fonds publics impose aux contribuables la totalité des risques et des coûts liés au projet;

government to table by June 11, 2018, the exact cost to taxpayers of the Trans Mountain Pipeline and the Trans Mountain expansion project, including costs associated with risks and contingencies.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018

June 4, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (*a*) strongly condemn Hamas for its ongoing violence and instigation of violence against Israel, and in particular for its despicable use of civilians as human shields during a recent violent attack on Israel's border; (*b*) call on Hamas to stop blocking vital humanitarian aid that Israel seeks to send into the Gaza strip; (*c*) express its support for the independent Israeli judicial processes available to investigate rules of engagement and loss of life; (*d*) condemn statements by governments which imply Israeli responsibility for the violence on Israel's border and statements which imply the inadequacy of Israel's capacity for self-assessment; and (*e*) express its support for the legitimate aspiration of the Palestinian people for a Palestinian state, unified under one democratically elected rights-respecting government, living in peace with and benefiting from close cooperation with Israel.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018

June 4, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House call upon the government to ban all foreign funding to influence federal elections.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018

June 6, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (*a*) strongly condemn the current regime in Iran for its ongoing sponsorship of terrorism around the world, including instigating violent attacks on the Gaza border; (*b*) condemn the recent statements made by Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei calling for genocide against the Jewish people; (*c*) call on the government to (i) immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations, (ii) demand that the Iranian Regime immediately release all Canadians and Canadian permanent residents who are currently detained in Iran, including Maryam Mombeini, the widow of Professor Kavous Sayed-Emami, and Saeed Malekpour, who has been imprisoned since 2008; and (*d*) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

Notice also received from:

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — June 6, 2018

la Chambre demande au gouvernement de déposer au plus tard le 11 juin 2018, un état du coût exact pour les contribuables de l'oléoduc Trans Mountain et du projet d'agrandissement du réseau Trans Mountain, y compris le coût associé aux risques et aux éventualités.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018

4 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : *a*) condamne sans détour le Hamas pour sa violence et son incitation à la violence contre Israël, et en particulier pour son utilisation méprisable de civils comme boucliers humains lors d'une attaque violente récente à la frontière israélienne; *b*) exhorte le Hamas à cesser de bloquer l'aide humanitaire vitale qu'Israël tente d'envoyer dans la bande de Gaza; *c*) exprime son appui envers les processus judiciaires indépendants dont Israël dispose pour enquêter sur les règles d'engagement et les pertes de vie; *d*) condamne les déclarations des gouvernements qui sous-entendent la responsabilité d'Israël dans les troubles violents à la frontière israélienne ainsi que les déclarations qui sous-entendent qu'Israël n'a pas la capacité de s'autoévaluer; *e*) exprime son appui quant à l'aspiration légitime du peuple palestinien à avoir un État palestinien, unifié sous un seul gouvernement élu démocratiquement et respectueux des droits, vivant en paix et bénéficiant d'une collaboration étroite avec Israël.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018

4 juin 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire tout financement étranger visant à influencer les élections fédérales.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018

6 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : *a*) condamne fermement le régime iranien actuel parce qu'il continue de commanditer le terrorisme dans le monde entier et notamment de fomenter des attaques violentes à la frontière de Gaza; *b*) condamne les récentes déclarations du chef suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, appelant au génocide contre le peuple juif; *c*) demande au gouvernement (i) de cesser immédiatement toute négociation ou discussion avec la République islamique d'Iran en vue du rétablissement des relations diplomatiques, (ii) d'exiger que le régime iranien libère immédiatement tous les Canadiens et les résidents permanents du Canada qui sont actuellement en détention en Iran, dont Maryam Mombeini, veuve du professeur Kavous Sayed-Emami, et Saeed Malekpour, qui est emprisonné depuis 2008; *d*) se tienne solidaire du peuple iranien et reconnaisse que, comme tous les autres peuples, il a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de presse et d'autres formes de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

Avis aussi reçu de :

M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 6 juin 2018

June 8, 2018 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the results of the 2011 and 2015 federal elections, as well as this month's election in Ontario, are clear examples that our voting system is broken, by providing Stephen Harper, Doug Ford and the current Prime Minister with 100% of the power while receiving around 40% of the votes; and that Canada should move to a voting system that elects Members of Parliament in a way that is more proportional to the votes cast by Canadian electors.

Notice also received from:

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 8, 2018

September 21, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes to small business tax rules, and over-regulation, the House call on the government to table, by October 1, 2018, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

Notice also received from:

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018

September 21, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: (*a*) recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; (*b*) note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; (*c*) agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and (*d*) call on the government to table a plan by September 30, 2018, to (i) address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, (ii) ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

Notice also received from:

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018

September 21, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House recognize the importance of the Trans Mountain Expansion to Canada's energy sector and the hundreds of thousands of Canadians whose livelihoods depend on it, and that under the previous Conservative government, four pipelines were approved and constructed, which included two expansions to tidewater and transport over 1.2 million barrels of oil a day, and the fact that the government has failed to (i) provide regulatory stability for Kinder Morgan to build Trans Mountain on their

8 juin 2018 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, les résultats des élections fédérales de 2011 et de 2015 ainsi que celle des élections tenues ce mois-ci en Ontario montrent clairement que notre mode de scrutin est défaillant, sous lequel Stephen Harper, Doug Ford et le premier ministre actuel ont la totalité du pouvoir avec environ 40 % des suffrages; que le Canada doive adopter un mode de scrutin où on élit des députés de manière plus proportionnelle aux voix exprimées par les électeurs canadiens.

Avis aussi reçu de :

M^me Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 8 juin 2018

21 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, d'ici le 1^er octobre 2018, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

Avis aussi reçu de :

M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018

21 septembre 2018 — M^me Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; *b*) note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; *c*) souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; *d*) exhorte le gouvernement à déposer, d'ici le 30 septembre 2018, un plan pour (i) aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, (ii) veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

Avis aussi reçu de :

M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018

21 septembre 2018 — M^me Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre reconnaisse l'importance du projet d'expansion de l'oléoduc Trans Mountain pour le secteur énergétique du Canada et les centaines de milliers d'emplois de Canadiens dont la subsistance en dépend et le fait que, sous l'ancien gouvernement conservateur, quatre pipelines ont été approuvés et construits dont deux projets de raccordement aux côtes et de transport de plus de 1,2 million de barils de pétrole par jour, et le fait que le gouvernement (i) n'a pas assuré

own, thereby having to spend $4.5 billion in taxpayer money to save the project from a problem the government itself created, (ii) get construction going on the Trans Mountain Expansion this summer, (iii) find another buyer for the existing Trans Mountain Pipeline, (iv) consult First Nations adequately, leading to months or years of project delays, and putting all the Indigenous mutual benefit agreements at risk, (v) deliver the legislation they promised in the spring to get this pipeline built, (vi) give industry the certainty they require to invest in large projects, and therefore, that the government has damaged confidence in Canada as a place to invest and do business, accordingly, the House call on the government to take immediate steps to reverse this course and get Canadians back to work.

Notice also received from:

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018

September 25, 2018 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the House recognize that the government has not kept its promises with respect to improving employment insurance sickness benefits and that it immediately call on the government: (*a*) to increase the duration of sickness benefits to 50 weeks for people with serious illness; and (*b*) to establish a 360-hour eligibility threshold regardless of the regional unemployment rate .

Notice also received from:

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) and Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — September 25, 2018

September 25, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, given the impacts of the previous trade agreements on the auto sector and the supply management industries, any other trade deal, including a renegotiated NAFTA, should not have any negative impacts on those sectors.

Notice also received from:

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018

September 25, 2018 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (*a*) apologize to all Canadians and to all Indigenous people for (i) having spent $4.5 billion of Canadians' money to bail out a Texas oil company, instead of following through on its electoral commitments to address the problems facing everyday Canadians, (ii) having failed to respect Indigenous communities in Canada by ignoring its constitutional obligations on meaningful consultation and accommodation, (iii) having failed to properly examine the impact on marine life as a result of a seven-fold increase in tanker traffic off the coast of British Columbia; (*b*) keep its promise to overhaul the Harper government's destructive approval process for pipeline projects; (*c*) commit to accepting the federal court's decision

une stabilité en matière de réglementation nécessaire à Kinder Morgan pour construire elle-même le projet Trans Mountain et a donc dépensé 4,5 milliards de dollars du Trésor public pour sauver le projet et régler un problème qu'il a créé, (ii) n'a pas commencé la construction du projet d'expansion Trans Mountain cet été, (iii) n'a pas trouvé un autre acheteur pour le pipeline Trans Mountain existant, (iv) n'a pas consulté les Premières Nations de manière appropriée, ce qui provoque des mois et des années de retard et a mis en péril les ententes d'intérêt mutuel conclues avec les Autochtones, (v) n'a pas présenté la mesure législative promise ce printemps pour réaliser la construction de l'oléoduc, (vi) n'a pas su donner à l'industrie la certitude nécessaire pour qu'elle investisse dans de grands projets et, par conséquent, que le gouvernement a miné la confiance envers le Canada en tant que lieu propice aux investissements et aux affaires, la Chambre prie le gouvernement de prendre des mesures immédiates pour renverser le cours des choses et redonner du travail aux Canadiens.

Avis aussi reçu de :

M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018

25 septembre 2018 — M^me^ Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement n'a pas respecté ses promesses en matière de bonification des prestations de maladie de l'assurance-emploi et qu'elle demande immédiatement au gouvernement: *a*) d'augmenter la durée des prestations de maladie à cinquante semaines pour les personnes atteintes d'une maladie grave; *b*) d'établir un seuil d'admissibilité de 360 heures peu importe le taux de chômage régional.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé) and M^me^ Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — 25 septembre 2018

25 septembre 2018 — M^me^ Ramsey (Essex) — Que, de l'avis, de la Chambre, étant donné les effets des accords commerciaux antérieurs sur le secteur de l'automobile et les industries régies par la gestion de l'offre, toute autre entente commerciale, y compris un ALENA renégocié, ne devrait avoir aucun effet négatif sur ces secteurs.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018

25 septembre 2018 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait : *a*) présenter ses excuses à tous les Canadiens et à tous les autochtones pour (i) avoir dépensé 4,5 milliards de dollars en fonds public pour renflouer une compagnie pétrolière texane au lieu d'honorer sa promesse électorale de régler les problèmes auxquels sont confrontés les Canadiens ordinaires, (ii) ne pas avoir respecté les communautés autochtones du Canada en faisant fi de son obligation constitutionnelle de leur offrir de véritables mesures de consultation et d'accommodement, (iii) ne pas avoir fait d'étude adéquate sur l'impact qu'aurait sur la vie marine un nombre sept fois plus élevé de pétroliers au large de la Colombie-Britannique; *b*) honorer sa promesse de refondre le processus d'approbation désastreux du

without further appeal; and (*d*) reject the Conservatives' suggestion of forcing the pipeline through over the objections of the courts and rights of Canadians by using extraordinary constitutional powers.

Notice also received from:

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018

September 28, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes to small business tax rules, and over-regulation, the House call on the government to table, within five days after the adoption of this motion, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation, and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018

September 28, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: (*a*) recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; (*b*) note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; (*c*) agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and (*d*) call on the government to table a plan, within five days after the adoption of this motion, to (i) address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, (ii) ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018

WAYS AND MEANS

No. 3 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-3, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

gouvernement Harper relativement aux projets d'oléoduc; *c*) s'engager à accepter la décision de la cour fédérale sans plus demander appel; *d*) rejeter la suggestion des conservateurs d'imposer l'oléoduc en outrepassant les objections des tribunaux et les droits des Canadiens en ayant recours à des pouvoirs constitutionnels extraordinaires.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018

28 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018

28 septembre 2018 — M^me^ Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; *b*) note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; *c*) souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; *d*) exhorte le gouvernement à déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan pour (i) aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, (ii) veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

Avis aussi reçu de :

M^me^ Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018

VOIES ET MOYENS

N^o^ 3 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n^o^ 8570-421-3, déposé le mardi 22 mars 2016.*

No. 4 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-4, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

No. 5 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-5, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

No. 8 — October 3, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-8, tabled on Monday, October 3, 2016.*

No. 11 — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-11, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

No. 12 — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-12, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

No. 13 — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act and the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-421-13, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

No. 15 — May 18, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-15, tabled on Thursday, May 18, 2017.*

No. 16 — October 24, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-16, tabled on Tuesday, October 24, 2017.*

No. 20 — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-20, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

No. 21 — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-21, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

No. 22 — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001, and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-22, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

N° 4 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-4, déposé le mardi 22 mars 2016.*

N° 5 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-5, déposé le mardi 22 mars 2016.*

N° 8 — 3 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-8, déposé le lundi 3 octobre 2016.*

N° 11 — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-11, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

N° 12 — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-12, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

N° 13 — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'accise et la Loi de 2001 sur l'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-13, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

N° 15 — 18 mai 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-15, déposé le jeudi 18 mai 2017.*

N° 16 — 24 octobre 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-16, déposé le mardi 24 octobre 2017.*

N° 20 — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-20, déposé le mardi 27 février 2018.*

N° 21 — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-21, déposé le mardi 27 février 2018.*

N° 22 — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres lois connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-22, déposé le mardi 27 février 2018.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-5 — September 21, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-5, An Act to repeal Division 20 of Part 3 of the Economic Action Plan 2015 Act, No. 1, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

C-12[R] — March 24, 2016 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-12, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and to make consequential amendments to other Acts.

C-27 — October 19, 2016 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985.

C-28 — October 21, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (victim surcharge).

C-32 — November 15, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-32, An Act related to the repeal of section 159 of the Criminal Code.

C-33[R] — November 24, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-33, An Act to amend the Canada Elections Act and to make consequential amendments to other Acts.

C-34 — November 28, 2016 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-34, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act and other Acts.

C-38 — February 9, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-38, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).

C-39 — March 8, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-39, An Act to amend the Criminal Code (unconstitutional provisions) and to make consequential amendments to other Acts.

[R] Recommended by the Governor General

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-5 — 21 septembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-5, Loi abrogeant la section 20 de la partie 3 de la Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2015, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

C-12[R] — 24 mars 2016 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence.

C-27 — 19 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

C-28 — 21 octobre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (suramende compensatoire).

C-32 — 15 novembre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-32, Loi relative à l'abrogation de l'article 159 du Code criminel.

C-33[R] — 24 novembre 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois en conséquence.

C-34 — 28 novembre 2016 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et d'autres lois.

C-38 — 9 février 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).

C-39 — 8 mars 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-39, Loi modifiant le Code criminel (dispositions inconstitutionnelles) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

[R] Recommandé par le Gouverneur général

C-42[R] — March 24, 2017 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-42, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act, the Pension Act and the Department of Veterans Affairs Act and to make consequential amendments to other Acts.

C-43[R] — March 24, 2017 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-43, An Act respecting a payment to be made out of the Consolidated Revenue Fund to support a pan-Canadian artificial intelligence strategy.

C-52 — June 9, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-52, An Act to amend Chapter 6 of the Statutes of Canada, 2012.

C-56[R] — June 19, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-56, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Abolition of Early Parole Act.

C-65 — June 18, 2018 — The Minister of Employment, Workforce Development and Labour — Consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1.

Senate Message — see Journals of Monday, June 18, 2018.

Text of motion — see "Motions respecting Senate amendments to Bills" in today's Notice Paper.

C-79[R] — October 5, 2018 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), — That Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, be now read a third time and do pass.

Recorded division — further deferred until Tuesday, October 16, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Monday, October 15, 2018.

[R] Recommended by the Governor General

C-42[R] — 24 mars 2017 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes, la Loi sur les pensions, la Loi sur le ministère des Anciens Combattants et d'autres lois en conséquence.

C-43[R] — 24 mars 2017 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-43, Loi visant un paiement sur le Trésor afin d'appuyer une stratégie pancanadienne sur l'intelligence artificielle.

C-52 — 9 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-52, Loi modifiant le chapitre 6 des Lois du Canada (2012).

C-56[R] — 19 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur l'abolition de la libération anticipée des criminels.

C-65 — 18 juin 2018 — Le ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail — Étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017.

Message du Sénat — voir les Journaux du lundi 18 juin 2018.

Texte de la motion — voir « Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-79[R] — 5 octobre 2018 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), appuyé par Mme Petitpas Taylor (ministre de la Santé), — Que le projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Vote par appel nominal — différé de nouveau jusqu'au mardi 16 octobre 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le lundi 15 octobre 2018.

[R] Recommandé par le Gouverneur général

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

GOVERNMENT BUSINESS

No. 1 — December 7, 2015 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the current state of the Canadian economy as set out in the Update of Economic and Fiscal Projections 2015 that was released on November 20, 2015, and was tabled in the House on December 7, 2015.

No. 3 — February 11, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(*a*) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(*b*) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(*c*) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(*d*) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

(*e*) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 1 — 7 décembre 2015 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur l'état actuel de l'économie canadienne tel qu'il est présenté dans la Mise à jour des projections économiques et budgétaires 2015 qui a été rendue publique le 20 novembre 2015 et qui a été déposée devant la Chambre le 7 décembre 2015.

N° 3 — 11 février 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region.

No. 5 — May 10, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems, such as preferential ballots and proportional representation, to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting, and to assess the extent to which the options identified could advance the following principles for electoral reform:

(*a*) Effectiveness and legitimacy: that the proposed measure would increase public confidence among Canadians that their democratic will, as expressed by their votes, will be fairly translated and that the proposed measure reduces distortion and strengthens the link between voter intention and the election of representatives;

(*b*) Engagement: that the proposed measure would encourage voting and participation in the democratic process, foster greater civility and collaboration in politics, enhance social cohesion and offer opportunities for inclusion of underrepresented groups in the political process;

(*c*) Accessibility and inclusiveness: that the proposed measure would avoid undue complexity in the voting process, while respecting the other principles, and that it would support access by all eligible voters regardless of physical or social condition;

(*d*) Integrity: that the proposed measure can be implemented while safeguarding public trust in the election process, by ensuring reliable and verifiable results obtained through an effective and objective process that is secure and preserves vote secrecy for individual Canadians;

(*e*) Local representation: that the proposed measure would ensure accountability and recognize the value that Canadians attach to community, to Members of Parliament understanding local conditions and advancing local needs at the national level, and to having access to Members of Parliament to facilitate resolution of their concerns and participation in the democratic process;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than October 1, 2016;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région.

N° 5 — 10 mai 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin, comme les bulletins de vote préférentiel et la représentation proportionnelle, pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne et évaluer la portée dans laquelle les options précisées pourraient améliorer la mise en œuvre des principes de réforme électorale suivants :

a) Efficacité et légitimité : que la mesure proposée augmente la confiance des Canadiens sur le fait que leur désir démocratique, tel qu'il est exprimé par le vote, sera traduit de façon juste dans les résultats du scrutin, et qu'elle réduise la distorsion et renforce le lien entre l'intention des électeurs et l'élection des représentants;

b) Participation : que la mesure proposée encourage le vote et la participation au processus démocratique, favorise une civilité et une collaboration accrues au sein de la sphère politique, améliore l'unité sociale et offre des possibilités d'inclusion des groupes sous-représentés dans le processus politique;

c) Accessibilité et inclusion : que la mesure proposée évite une complexité indue du processus de scrutin tout en respectant les autres principes, et qu'elle favorise l'accès par tous les électeurs admissibles, peu importe leur condition physique ou sociale;

d) Intégrité : que la mesure proposée puisse être mise en œuvre tout en assurant la confiance du public à l'égard du processus électoral, en assurant l'obtention de résultats fiables et vérifiables à l'aide d'un processus efficace et objectif qui est sécuritaire et préserve la confidentialité du vote pour les particuliers canadiens;

e) Représentation locale : que la mesure proposée assure la responsabilisation et tienne compte de la valeur que les Canadiens accordent à leur collectivité, au fait que les députés connaissent les conditions locales et qu'ils tentent de satisfaire les besoins locaux à l'échelle nationale; la mesure doit aussi permettre aux citoyens d'avoir accès à leur député pour faciliter la résolution de leurs préoccupations et leur participation au processus démocratique;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1er octobre 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of ten (10) members of which six (6) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, and one (1) shall be from the New Democratic Party; and that one (1) member from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands also be members of the Committee but without the right to vote or move any motion;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de dix membres, dont six membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle et un membre du Nouveau Parti démocratique; un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands feront aussi partie du Comité, mais n'auront pas le droit de voter ni de présenter de motion;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pour un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

No. 7 — May 19, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing on the adoption of this Order and concluding on Thursday, June 23, 2016, the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight, except on Fridays.

No. 9 — September 29, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to ratify the Paris Agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change signed by Canada in New York on April 22, 2016; and that the House support the March 3, 2016, Vancouver Declaration calling on the federal government, the provinces, and territories to work together to develop a Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change.

No. 10 — November 1, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Sohi (Minister of Infrastructure and Communities), — That the House take note of the Fall Economic Statement.

No. 13 — April 11, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 16 — June 1, 2017 — The Minister of Environment and Climate Change — That, in the opinion of the House, climate change is a global problem that requires a global solution; and that, despite the withdrawal of the United States from the Paris Agreement, Canada remain committed to the implementation of the Agreement, as it is in the best interest of all Canadians.

No. 17 — June 6, 2017 — Resuming consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade), — That the House (*a*) recognize that the government is committed to a foreign policy that supports multilateralism and rules-based international systems, human rights, gender equality, the fight against climate change, and economic benefits being shared by all; (*b*) recognize that further leadership on the part of Canada is both desirable and required; and (*c*) support the government's decision to use the foregoing principles to guide Canadian foreign policy;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1er décembre 2016.

N° 7 — 19 mai 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au jeudi 23 juin 2016, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, à l'exception des vendredis.

N° 9 — 29 septembre 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement de ratifier l'Accord de Paris aux termes de la Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques, signé par le Canada à New York le 22 avril 2016; et que la Chambre appuie la Déclaration de Vancouver, du 3 mars 2016, qui appelle le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires à travailler ensemble à l'élaboration d'un cadre pancanadien en matière de croissance propre et de changement climatique.

N° 10 — 1er novembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Sohi (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que la Chambre prenne note de l'Énoncé économique de l'automne.

N° 13 — 11 avril 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Warawa (Langley—Aldergrove), appuyé par Mme Gladu (Sarnia—Lambton), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 16 — 1er juin 2017 — Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique — Que, de l'avis de la Chambre, le changement climatique constitue un problème mondial qui nécessite une solution mondiale; et que, malgré le retrait des États-Unis de l'Accord de Paris, le Canada demeure résolu à mettre en œuvre l'Accord, car cela est dans l'intérêt de tous les Canadiens.

N° 17 — 6 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de Mme Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international), — Que la Chambre *a*) reconnaisse que le gouvernement s'engage envers une politique étrangère qui appuie le multilatéralisme et les systèmes internationaux fondés sur des règles, les droits de la personne, l'égalité des sexes, la lutte contre le changement climatique et le partage des avantages économiques par tous; *b*)

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House recognize that the government's foreign policy should have acknowledged the genocide committed against Yazidis and Assyrian Christians, including women and girls; refrain from attempting to reopen and normalize relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror as well as normalizing relations with Vladimir Putin and the Russian Federation when it is illegally occupying Crimea and Ukraine; reopen immigration programs targeted towards vulnerable minorities; and reopen the Office of Religious Freedom.".

No. 19 — October 16, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), seconded by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

No. 21 — April 17, 2018 — Resuming consideration of the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That the report of the Ethics Commissioner, entitled "The Trudeau Report", tabled on Monday, January 29, 2018, be concurred in;

And of the amendment of Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the report of the Ethics Commissioner, entitled "The Trudeau Report", tabled on Monday, January 29, 2018, be not now concurred in, but that, pursuant to section 28(13) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons, it be referred back to the Commissioner with instruction that he amend the same to include recommendations to close the loopholes in the Code, as well as the Conflict of Interest Act, that allowed the Prime Minister to withhold from the public the nature of the unacceptable gifts he received from the Aga Khan because the public registry includes only acceptable gifts within the meaning of section 14 of the Code and section 11 of the Conflict of Interest Act.".

No. 23 — June 4, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public

reconnaisse que le Canada peut et doit exercer davantage de leadership; *c*) appuie la décision du gouvernement d'utiliser les principes énoncés ci dessus pour guider la politique étrangère canadienne;

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du gouvernement aurait dû tenir compte du génocide perpétré contre les yézidis et les chrétiens assyriens, y compris les femmes et les filles; s'abstenir d'essayer de rouvrir et de normaliser les relations avec la République islamique d'Iran, qui figure sur la liste canadienne des États qui soutiennent le terrorisme, et de normaliser les relations avec Vladimir Poutine et la Fédération de Russie alors que cette dernière occupe illégalement la Crimée et l'Ukraine; rouvrir les programmes d'immigration qui ciblent les minorités vulnérables; et de rouvrir le Bureau de la liberté de religion. ».

N° 19 — 16 octobre 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Strahl (Chilliwack—Hope), appuyé par M^me^ Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

N° 21 — 17 avril 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, soit agréé;

Et de l'amendement de M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, ne soit pas agréé maintenant, mais que, conformément à l'article 28(13) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés de la Chambre des communes, il soit renvoyé au commissaire avec l'instruction de modifier ledit rapport pour y inclure des recommandations visant à éliminer les échappatoires dans le Code, ainsi que dans la Loi sur les conflits d'intérêts, qui ont permis au premier ministre de ne pas divulguer au public la nature des cadeaux inacceptables qu'il a reçus de l'Aga Khan parce que le registre public ne contient que les cadeaux acceptables au sens de l'article 14 du Code et de l'article 11 de la Loi sur les conflits d'intérêts. ».

N° 23 — 4 juin 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et

Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee;

And of the amendment of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation), — That the motion be amended by adding after the word "parties" the following:

", provided that the travel does not exceed 85 calendar days,".

nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité;

Et de l'amendement de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « intéressées », de ce qui suit :

« , pourvu que les déplacements ne dépassent pas 85 jours civils, ».

Private Members' Business

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

M-194 — June 1, 2018 — Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie) — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study of precarious employment in Canada and be mandated to (i) develop a definition of precarious employment, including specific indicators, as well as examine current data and options to expand available data, (ii) identify the role that precarious employment plays in the economy and in the federally-regulated private sector and the impact it has on the lives of individual Canadians.

No. 2

C-405 — June 1, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-405, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans).

No. 3

S-245 — September 21, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), — That Bill S-245, An Act to declare the Trans Mountain Pipeline Project and related works to be for the general advantage of Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — June 15, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 4

C-281 — September 19, 2018 — Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — Consideration at report stage of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food without amendment.

Affaires émanant des députés

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

M-194 — 1er juin 2018 — M. Sheehan (Sault Ste. Marie) — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées de la Chambre des communes reçoive instruction de mener une étude sur l'emploi précaire au Canada et soit chargé de (i) définir en quoi consiste un emploi précaire, y compris des indicateurs précis, et d'examiner les données actuelles et les possibilités d'élargir les données disponibles, (ii) cerner le rôle de l'emploi précaire dans l'économie et dans le secteur privé sous réglementation fédérale et ses répercussions sur la vie des Canadiens.

N° 2

C-405 — 1er juin 2018 — M. O'Toole (Durham) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-405, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension).

N° 3

S-245 — 21 septembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), — Que le projet de loi S-245, Loi prévoyant que le projet de pipeline Trans Mountain et les ouvrages connexes sont déclarés d'intérêt général pour le Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 15 juin 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 4

C-281 — 19 septembre 2018 — M. Stetski (Kootenay—Columbia) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Rankin (Victoria) — June 2, 2016

Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — June 7, 2016

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — December 1, 2016

Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — April 30, 2018

Committee Report — presented on Wednesday, September 19, 2018, Sessional Paper No. 8510-421-448.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Rankin (Victoria) — 2 juin 2016

Mme Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — 7 juin 2016

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 1er décembre 2016

M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 30 avril 2018

Rapport du Comité — présenté le mercredi 19 septembre 2018, document parlementaire no 8510-421-448.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

No. 5

M-166 — March 26, 2018 — Resuming consideration of the motion of Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), seconded by Ms. Blaney (North Island—Powell River), — That a special committee of the House be appointed with the purpose of conducting hearings and proposing a plan for a postal banking system administered under the Canada Post Corporation; that this Committee consist of ten members of which six shall be from the government party, three from the Official Opposition, and one from the New Democratic Party, provided that the Chair is from the government party; that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties; that the Committee have all the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders; that the members to serve on the said Committee be appointed by the Whip of each party by depositing with the Clerk of the House a list of his or her party's members of the Committee no later than a week after the adoption of the said motion; that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present; that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); and that the Committee report to the House no later than 12 months after the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 22, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Nº 5

M-166 — 26 mars 2018 — Reprise de l'étude de la motion de Mme Mathyssen (London—Fanshawe), appuyée par Mme Blaney (North Island—Powell River), — Qu'un comité spécial de la Chambre soit chargé de tenir des audiences et de proposer un plan pour un système de banque postale, qui serait gérée par la Société canadienne des postes; que ce Comité soit composé de dix membres, dont six font partie du parti ministériel, trois de l'Opposition officielle et un du Nouveau Parti démocratique, pourvu que le président appartienne au parti ministériel; que, en plus du président, il y ait un vice-président de chaque parti d'opposition reconnu; qu'il soit conféré au Comité tous les pouvoirs d'un comité permanent aux termes du Règlement; que le Comité soit composé des députés inscrits sur une liste que le whip de chaque parti déposera auprès du Greffier de la Chambre au plus tard une semaine après l'adoption de ladite motion; que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent; que les membres du Comité puissent, à l'occasion et au besoin, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement; et que le Comité fasse rapport à la Chambre au plus tard 12 mois après l'adoption de cette motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme May (Saanich—Gulf Islands) — 22 mars 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

No. 6

M-170 — February 5, 2018 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That, in the opinion of the House, a special committee, chaired by the Speaker of the House, should be established at the beginning of each new Parliament, in order to select all Officers of Parliament.

Nº 6

M-170 — 5 février 2018 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, un comité spécial présidé par le Président de la Chambre devrait être constitué au début de chaque législature afin de sélectionner tous les agents du Parlement.

No. 7

M-161 — May 7, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Long (Saint John—Rothesay), seconded by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), — That the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study of the Record Suspension Program to: (*a*) examine the impact of a record suspension to help those with a criminal record reintegrate into society; (*b*) examine the impact of criminal record suspension fees and additional costs associated with the application process on low-income applicants; (*c*) identify appropriate changes to fees and service standards for record suspensions; (*d*) identify improvements to better support applicants for a criminal record suspension; and that the Committee present its final report and recommendations to the House within nine months of the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — April 25, 2018

Mr. Picard (Montarville) — April 30, 2018

Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — May 7, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 8

C-392 — June 19, 2018 — Resuming consideration of the motion of Ms. Pauzé (Repentigny), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-392, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 18, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 9

S-234 — June 20, 2018 — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-234, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

N° 7

M-161 — 7 mai 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Long (Saint John—Rothesay), appuyé par M^me^ Dabrusin (Toronto—Danforth), — Que le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur le Programme de suspension du casier afin : *a*) d'examiner les effets de la suspension du casier judiciaire et ainsi de faciliter la réinsertion sociale des personnes qui ont un casier; *b*) d'examiner les effets des frais de suspension du casier judiciaire et des coûts supplémentaires relatifs au processus de demande pour les demandeurs à faible revenu; *c*) de déterminer les changements à apporter aux frais de suspension du casier et aux normes de service applicables; *d*) de déterminer les améliorations à apporter pour mieux servir les demandeurs de la suspension du casier; et que le Comité dépose son rapport final et ses recommandations à la Chambre dans les neuf mois suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Dabrusin (Toronto—Danforth) — 25 avril 2018

M. Picard (Montarville) — 30 avril 2018

M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 7 mai 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 8

C-392 — 19 juin 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M^me^ Pauzé (Repentigny), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-392, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ May (Saanich—Gulf Islands) — 18 avril 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 9

S-234 — 20 juin 2018 — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-234, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 10

M-151 — November 1, 2017 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, municipalities, and indigenous communities to develop a national strategy to combat plastic pollution in and around aquatic environments, which would include the following measures: (*a*) regulations aimed at reducing (i) plastic debris discharge from stormwater outfalls, (ii) industrial use of micro-plastics including, but not limited to, microbeads, nurdles, fibrous microplastics and fragments, (iii) consumer and industrial use of single use plastics, including, but not limited to, plastic bags, bottles, straws, tableware, polystyrene (foam), cigarette filters, and beverage containers; and (*b*) permanent, dedicated, and annual funding for the (i) cleanup of derelict fishing gear, (ii) community-led projects to clean up plastics and debris on shores, banks, beaches and other aquatic peripheries, (iii) education and outreach campaigns on the root causes and negative environmental effects of plastic pollution in and around all bodies of water.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Rankin (Victoria) — February 26, 2018

Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — May 7, 2018

Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — May 15, 2018

N° 10

M-151 — 1er novembre 2017 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, les municipalités et les communautés autochtones, élaborer une stratégie nationale afin de lutter contre la pollution par les plastiques à l'intérieur et en périphérie des milieux aquatiques, stratégie qui inclurait les mesures suivantes : *a*) une réglementation visant à réduire (i) les rejets des débris de plastique des déversoirs d'eaux pluviales, (ii) l'utilisation industrielle de microplastiques, y compris, mais sans s'y limiter, les microbilles, les petites granules de résine de plastique ainsi que les microplastiques et les fragments sous forme fibreuse, (iii) l'utilisation industrielle et de consommation des plastiques à usage unique, y compris, mais sans s'y limiter, les sacs, bouteilles, pailles et vaisselle de plastique, la mousse de polystyrène, les filtres de cigarette et les contenants de boissons; *b*) un financement annuel permanent et dédié pour (i) le nettoyage de l'équipement de pêche désuet, (ii) des projets d'initiative citoyenne de collecte des plastiques et des débris le long des rives, berges, plages et autres endroits en périphérie de milieux aquatiques, (iii) une campagne d'éducation et de sensibilisation aux causes profondes et aux répercussions de la pollution par le plastique à l'intérieur et autour de l'eau.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Rankin (Victoria) — 26 février 2018

M. Stetski (Kootenay—Columbia) — 7 mai 2018

Mme Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — 15 mai 2018

No. 11

C-375 — September 19, 2018 — Mr. Jowhari (Richmond Hill) — Third reading of Bill C-375, An Act to amend the Criminal Code (presentence report).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — October 23, 2017

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).

N° 11

C-375 — 19 septembre 2018 — M. Jowhari (Richmond Hill) — Troisième lecture du projet de loi C-375, Loi modifiant le Code criminel (rapport présentenciel).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 23 octobre 2017

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

No. 12

M-196 — June 4, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — That the House, in order to advance the principles of cultural diversity in the online world, as such principles are recognized by UNESCO as a source of exchange, innovation and creativity, and as set forth in the Convention for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, accepted by Canada on November 28, 2005: (*a*) recognize (i) that Canada's cultural diversity is reflected in our "cultural content", the stories, films, music, journalism, art and other creative works through which our local, regional, indigenous, anglophone, francophone, immigrant or other cultural communities relate to each other, (ii) that the benefits

N° 12

M-196 — 4 juin 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Que la Chambre, afin de promouvoir les principes de la diversité culturelle dans un monde en ligne, principes étant reconnus par l'UNESCO en tant que source d'échange, d'innovation et de créativité et étant établis dans la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, que le Canada a acceptée le 28 novembre 2005 : *a*) reconnaisse (i) que la diversité culturelle du Canada se manifeste dans notre « contenu culturel », les récits, les films, la musique, le travail journalistique, les œuvres d'art et le travail de création, à travers lesquels nos communautés culturelles locales, régionales, autochtones, anglophones, francophones, immigrantes et

and opportunities of the digital world are not shared inclusively, (iii) that the methods of presenting cultural content online are not transparent; (*b*) call upon the Standing Committee on Canadian Heritage, in its study of the Copyright Act, to consider (i) the models and distribution methods by which Canadian cultural content is accessed or otherwise made available to online audiences, (ii) the models by which creators are compensated, so as to recommend ways to ensure fairness and protection of Canada's cultural diversity; and (*c*) call on the government to (i) engage with other countries in order to promote cultural diversity online, (ii) emphasize Canadian cultural content and the role it has in protecting cultural diversity during the review of the Telecommunications Act and the Broadcasting Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — June 13, 2018

autres établissent des liens, (ii) que les avantages et les perspectives qu'offre le monde numérique ne sont pas partagés de façon inclusive, (iii) que les méthodes de présentation du contenu culturel en ligne ne sont pas transparentes; *b*) demande au Comité permanent du patrimoine canadien, dans le cadre de son étude de la Loi sur le droit d'auteur, d'examiner (i) les modèles et les méthodes de distribution utilisés pour accéder au contenu culturel canadien ou pour le mettre à la disposition du public en ligne, (ii) les modèles de rémunération des créateurs, afin de formuler des recommandations pour assurer l'équité et la protection de la diversité culturelle du Canada; *c*) demande au gouvernement (i) de collaborer avec d'autres pays afin de promouvoir la diversité culturelle en ligne, (ii) de mettre en valeur le contenu culturel canadien et le rôle qu'il joue dans la protection de la diversité culturelle au cours de l'examen de la Loi sur les télécommunications et de la Loi sur la radiodiffusion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 juin 2018

No. 13

M-163 — September 20, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), — That the House: (*a*) recognize that Canada has a rich tradition of peacekeeping, peace-making and peacebuilding; (*b*) recognize that Canada is a world leader in the promotion of human rights and peace, having crafted the wording of the United Nations Declaration of Human Rights, envisioned the creation of the United Nations Department of Peacekeeping Operations, championed the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction (the "Ottawa Treaty") and initiated and led on the Responsibility to Protect doctrine; (*c*) recognize that the government drafted Article 2 of the North Atlantic Treaty, which calls on member states of the North Atlantic Treaty Organization to contribute to the further development of peaceful international relations, including by seeking to eliminate conflict and promoting conditions of stability and well-being; (*d*) recognize that harmful practices and social norms, including among women, that uphold gender hierarchies and other intersecting forms of marginalization and exclusion or condone violence are often exacerbated during conflict and that women and men must be equally committed to changing attitudes, behaviours, and roles to support gender equality; (*e*) acknowledge that overcoming insecurity and achieving sustainable peace are daily concerns for these communities and that women and girls suffer disproportionately in these conflict settings but remain almost entirely excluded from the processes that build peace; (*f*) recall resolutions adopted by the UN Security Council, notably Resolution 1325 (2000), which reaffirm the important and consequential role in women's engagement in preventing and resolving conflicts, in peace operations, in humanitarian response, in post-conflict reconstruction, and in counter-terrorism, and countering violent extremism; (*g*) acknowledge Canada's own challenges, including gender-based violence and underlying gender inequality and work to develop a framework to implement the Women, Peace and Security agenda domestically; and (*h*) reaffirm Canada's commitment to build

N° 13

M-163 — 20 septembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), — Que la Chambre : *a*) reconnaisse que le Canada a une riche tradition en matière de maintien, de rétablissement et de consolidation de la paix; *b*) reconnaisse que le Canada est un chef de file mondial pour ce qui est de la promotion des droits de la personne et de la paix, ayant contribué à la rédaction de la Déclaration des droits de l'homme des Nations Unies, prévu la création du Département des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, été le champion de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction (« traité d'Ottawa ») et mis de l'avant et dirigé la doctrine de la responsabilité de protéger; *c*) reconnaisse que le gouvernement a rédigé l'article 2 du Traité de l'Atlantique Nord, qui demande aux États membres de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord de contribuer au développement de relations internationales pacifiques, notamment en s'efforçant d'éliminer les conflits et de promouvoir des conditions propres à assurer la stabilité et le bien-être; *d*) reconnaisse que les pratiques et normes sociétales néfastes, notamment parmi les femmes, qui ont pour effet de protéger les hiérarchies fondées sur le sexe et d'autres formes concomitantes de marginalisation et d'exclusion ou encore de cautionner la violence sont souvent exacerbées en période de conflits et que les femmes et les hommes doivent être tout aussi déterminés à changer les attitudes, les comportements et les rôles afin d'encourager l'égalité entre les sexes; *e*) reconnaisse que combattre l'insécurité et arriver à une paix durable est une lutte de tous les instants pour ces communautés et que les femmes et les filles souffrent plus que les autres dans les situations de conflits, mais sont presque totalement exclues des processus de consolidation de la paix; *f*) rappelle les résolutions adoptées par le Conseil de sécurité de l'ONU, en particulier la Résolution 1325 (2000), qui réaffirme le rôle important de la participation des femmes dans la prévention et le règlement des conflits, les missions de paix, les interventions humanitaires, la reconstruction après conflit, la lutte contre le terrorisme et la lutte contre l'extrémisme violent; *g*) reconnaisse les problèmes

on our recognized accomplishments and enhance our leadership role in advancing the cause of peace domestically and throughout the world by calling on the government to develop a plan to appoint a Women, Peace and Security Ambassador to: (i) promote research and studies relating to root causes of and preconditions leading to violent conflict and to conflict resolution and prevention, for respect for women's and girls' human rights and to conditions conducive to peace, (ii) support the implementation of education, training and counselling in non-violent conflict resolution, (iii) initiate, recommend, coordinate, implement, and promote national policies, projects and programs relating to the reduction and prevention of conflict and empowerment of women and girls and the development and maintenance of conditions conducive to peace, (iv) encourage the development and implementation of gender and peace-based initiatives by governmental and non-governmental entities including engaging with stakeholders, educational institutions and civil society, (v) lead the implementation of the Canadian National Action Plan on Women, Peace and Security, (vi) promote gender equality and the integration of gender perspectives into peacebuilding and peacekeeping, (vii) review and assess the Departments' yearly Action Plan reporting.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 24, 2018

Ms. Vandenbeld (Ottawa West—Nepean) — April 25, 2018

Mr. Levitt (York Centre) — April 27, 2018

Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — April 30, 2018

Mrs. Caesar-Chavannes (Whitby) — May 2, 2018

Ms. Goldsmith-Jones (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — May 10, 2018

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — June 13, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 14

C-406 — June 4, 2018 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-406, An Act to amend the Canada Elections Act (foreign contributions).

que vit le Canada, y compris la violence sexiste et l'inégalité des sexes sous-jacente, et s'efforce d'élaborer un cadre de mise en œuvre du programme sur les femmes, la paix et la sécurité au pays; *h*) réitère l'engagement du Canada à prendre appui sur nos réalisations marquantes et à améliorer notre rôle de leadership dans la promotion de la paix au pays et partout dans le monde en demandant au gouvernement de mettre en place un plan visant à nommer un ambassadeur des femmes, de la paix et de la sécurité ayant pour rôle : (i) de promouvoir la recherche et les études sur les causes profondes des conflits violents et les conditions préalables à la résolution et la prévention de ces conflits, en vue de faire respecter les droits de la personne des femmes et des filles et de créer des conditions propices à la paix, (ii) d'appuyer la mise en œuvre d'activités d'éducation, de formation et de prestation de conseils sur la résolution pacifique des conflits, (iii) de lancer, de recommander, de coordonner, de mettre en œuvre et de promouvoir des politiques, des projets et des programmes nationaux portant sur la réduction et la prévention des conflits et sur l'autonomisation des femmes et des filles ainsi que sur la mise en place et le maintien de conditions propices à la paix, (iv) d'encourager l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives axées sur l'égalité entre les sexes et la paix par des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, notamment la mobilisation des intervenants, des établissements d'enseignement et de la société civile, (v) de diriger la mise en œuvre du Plan d'action national du Canada sur les femmes, la paix et la sécurité, (vi) de promouvoir l'égalité entre les sexes et l'intégration d'une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans le cadre des activités de consolidation et de maintien de la paix, (vii) d'examiner et d'évaluer les plans d'action annuels des ministères.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme May (Saanich—Gulf Islands) — 24 avril 2018

Mme Vandenbeld (Ottawa-Ouest—Nepean) — 25 avril 2018

M. Levitt (York-Centre) — 27 avril 2018

Mme Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 30 avril 2018

Mme Caesar-Chavannes (Whitby) — 2 mai 2018

Mme Goldsmith-Jones (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mai 2018

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 juin 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Nº 14

C-406 — 4 juin 2018 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-406, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (contributions de l'étranger).

No. 15

C-316 — September 25, 2018 — *On or after Wednesday, October 17, 2018* — Resuming consideration of the motion of Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — That Bill C-316, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — October 31, 2016

Mr. Rankin (Victoria) — November 7, 2016

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — November 14, 2016

Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) and Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — November 15, 2016

Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — November 16, 2016

Mr. Richards (Banff—Airdrie) — November 25, 2016

Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — November 30, 2016

Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — December 2, 2016

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2016

Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) and Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — December 6, 2016

Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — December 8, 2016

Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — October 26, 2017

Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — April 6, 2018

Mr. Oliphant (Don Valley West) — May 1, 2018

Mr. Oliver (Oakville) — May 8, 2018

Mr. Casey (Cumberland—Colchester) — May 31, 2018

Mr. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — June 7, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 16

C-393 — September 26, 2018 — *On or after Thursday, October 18, 2018* — Resuming consideration of the motion of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-393, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Nº 15

C-316 — 25 septembre 2018 — *À compter du mercredi 17 octobre 2018* — Reprise de l'étude de la motion de M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — Que le projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 31 octobre 2016

M. Rankin (Victoria) — 7 novembre 2016

M. Johns (Courtenay—Alberni) — 14 novembre 2016

M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) et M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — 15 novembre 2016

M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — 16 novembre 2016

M. Richards (Banff—Airdrie) — 25 novembre 2016

M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — 30 novembre 2016

M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 2 décembre 2016

Mme May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2016

M. Aboultaif (Edmonton Manning) et M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — 6 décembre 2016

M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 8 décembre 2016

M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — 26 octobre 2017

Mme Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 6 avril 2018

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 1er mai 2018

M. Oliver (Oakville) — 8 mai 2018

M. Casey (Cumberland—Colchester) — 31 mai 2018

M. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — 7 juin 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Nº 16

C-393 — 26 septembre 2018 — *À compter du jeudi 18 octobre 2018* — Reprise de l'étude de la motion de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-393, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 17

M-189 — September 27, 2018 — *On or after Friday, October 19, 2018* — Resuming consideration of the motion of Mr. Ayoub (Thérèse-De Blainville), seconded by Mr. Longfield (Guelph), — That the House: (*a*) reiterate its commitment to facilitate collaboration on an organ and tissue donation and transplantation system that gives Canadians timely and effective access to care, since every year more than 250 people, out of the 4,500 on waiting lists, die without receiving a transplant; and (*b*) urge the government to support national efforts with provincial and territorial authorities and stakeholders to increase organ and tissue donation rates in Canada through public education and awareness campaigns, ongoing communication and the exchange of information, including best practices.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — September 25, 2018

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — September 27, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 18

M-155 — October 1, 2018 — *On or after Tuesday, October 23, 2018* — Resuming consideration of the motion of Mrs. Zahid (Scarborough Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Filipino-Canadians have made to Canadian society, the richness of the Filipino language and culture, and the importance of reflecting upon Filipino heritage for future generations by declaring June, every year, Filipino Heritage Month.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 17

M-189 — 27 septembre 2018 — *À compter du vendredi 19 octobre 2018* — Reprise de l'étude de la motion de M. Ayoub (Thérèse-De Blainville), appuyé par M. Longfield (Guelph), — Que la Chambre : *a*) réaffirme son engagement de faciliter la collaboration en vue de l'établissement d'un système de don et de greffe d'organes et de tissus qui assure aux Canadiens un accès aux soins efficace et en temps opportun, puisque chaque année, plus de 250 personnes meurent parmi les 4 500 qui sont en attente d'une greffe; *b*) exhorte le gouvernement à soutenir à l'échelle nationale les efforts des autorités provinciales et territoriales et des intervenants pour encourager le don d'organes et de tissus au Canada au moyen de campagnes d'information et de sensibilisation du public, d'une communication suivie et de l'échange de renseignements, notamment sur les bonnes pratiques.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 25 septembre 2018

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 27 septembre 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 18

M-155 — 1er octobre 2018 — *À compter du mardi 23 octobre 2018* — Reprise de l'étude de la motion de Mme Zahid (Scarborough-Centre), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la contribution des Canadiens d'origine philippine à la société canadienne, la richesse de la langue et de la culture philippines et l'importance de faire honneur aux Philippins pour les générations à venir en déclarant le mois de juin de chaque année comme Mois du patrimoine philippin.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton) — November 30, 2017

Mr. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park) and Mr. Ehsassi (Willowdale) — December 7, 2017

Mr. Housefather (Mount Royal) and Mr. Levitt (York Centre) — December 11, 2017

Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard) — December 13, 2017

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — December 14, 2017

Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — February 1, 2018

Mr. Mendicino (Eglinton—Lawrence) and Mr. Chen (Scarborough North) — February 2, 2018

Mr. Sarai (Surrey Centre) and Mr. Sikand (Mississauga—Streetsville) — February 5, 2018

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — February 6, 2018

Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills) — February 7, 2018

Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul) — February 15, 2018

Mr. Peschisolido (Steveston—Richmond East) — February 16, 2018

Mr. Sangha (Brampton Centre) — February 28, 2018

Mr. Arya (Nepean) — March 13, 2018

Ms. Yip (Scarborough—Agincourt) — March 19, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Dhaliwal (Surrey—Newton) — 30 novembre 2017

M. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park) et M. Ehsassi (Willowdale) — 7 décembre 2017

M. Housefather (Mont-Royal) et M. Levitt (York-Centre) — 11 décembre 2017

M. Baylis (Pierrefonds—Dollard) — 13 décembre 2017

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 14 décembre 2017

M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 1er février 2018

M. Mendicino (Eglinton—Lawrence) et M. Chen (Scarborough-Nord) — 2 février 2018

M. Sarai (Surrey-Centre) et M. Sikand (Mississauga—Streetsville) — 5 février 2018

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — 6 février 2018

Mme Khalid (Mississauga—Erin Mills) — 7 février 2018

Mme Mihychuk (Kildonan—St. Paul) — 15 février 2018

M. Peschisolido (Steveston—Richmond-Est) — 16 février 2018

M. Sangha (Brampton-Centre) — 28 février 2018

M. Arya (Nepean) — 13 mars 2018

Mme Yip (Scarborough—Agincourt) — 19 mars 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

No. 19

M-190 — October 3, 2018 — *On or after Thursday, October 25, 2018* — Resuming consideration of the motion of Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), seconded by Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler), — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study on the labour shortages of the Greater Toronto and Hamilton Area, to consider, among other things, (i) the challenges associated with a lack of skilled workers in the construction industry, (ii) possible recommendations on how to increase construction skill development in the region, (iii) analysis of the Atlantic Immigration Pilot initiatives as a model to address the skilled worker need in the Greater Toronto and Hamilton Area; and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this motion.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Nº 19

M-190 — 3 octobre 2018 — *À compter du jeudi 25 octobre 2018* — Reprise de l'étude de la motion de M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), appuyé par M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler), — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pénuries de main-d'œuvre dans la région du Grand Toronto et de Hamilton, afin d'examiner, entre autres questions, (i) les difficultés qu'entraîne le manque de travailleurs qualifiés dans l'industrie du bâtiment, (ii) des recommandations possibles sur les façons de renforcer le développement des compétences en construction dans la région, (iii) l'analyse d'initiatives menées dans le cadre du Programme pilote d'immigration au Canada atlantique, qui pourraient servir de modèle pour répondre aux besoins en travailleurs qualifiés dans la région du Grand Toronto et de Hamilton; et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de cette motion.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 20

M-192 — October 5, 2018 — *On or after Monday, October 29, 2018* — Resuming consideration of the motion of Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to provide recommendations for legislative and policy changes necessary to ensure that the needs of persons with episodic disabilities caused, among other things, by multiple sclerosis, be adequately protected to ensure equity in government policy to support Canadians across all types of disability; that the Committee report to the House by February 2019; and that it be instructed to request a comprehensive government response to its report, pursuant to Standing Order 109.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 21

M-177 — October 15, 2018 — *On or after Tuesday, October 30, 2018* — Resuming consideration of the motion of Mr. Fuhr (Kelowna—Lake Country), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), — That the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities be instructed to undertake a study of flight training schools in Canada and be mandated to: (i) identify the challenges that flight schools are facing in providing trained pilots to industry, (ii) determine whether the infrastructure available to flight schools meets the needs of the schools and the communities where they are located; and that the Committee present its final report no later than seven months after the adoption of this motion;

And of the amendment of Mr. Aubin (Trois-Rivières), seconded by Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), — That the motion be amended by adding, after the words "where they are located", the following:

", (iii) study the impacts of noise pollution on public health, (iv) that the government be more transparent in disseminating the data collected on this topic".

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Eglinski (Yellowhead) — June 1, 2018

Mr. Graham (Laurentides—Labelle) — June 6, 2018

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — June 13, 2018

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 20

M-192 — 5 octobre 2018 — *À compter du lundi 29 octobre 2018* — Reprise de l'étude de la motion de M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction de recommander des modifications à apporter aux lois et aux politiques afin de s'assurer que les besoins des personnes aux prises avec des invalidités épisodiques attribuables, entre autres, à la sclérose en plaques, soient protégés convenablement afin de veiller au maintien de politiques gouvernementales équitables pour tous les Canadiens, peu importe le type d'incapacité; que le Comité fasse rapport à la Chambre d'ici février 2019; et qu'il reçoive instruction de demander une réponse complète du gouvernement à son rapport, conformément à l'article 109 du Règlement.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 21

M-177 — 15 octobre 2018 — *À compter du mardi 30 octobre 2018* — Reprise de l'étude de la motion de M. Fuhr (Kelowna—Lake Country), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), — Que le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les écoles de pilotage au Canada, et qu'il soit chargé : (i) de cerner les défis que doivent relever les écoles de pilotage pour fournir des pilotes formés à l'industrie, (ii) d'établir si l'infrastructure à la disposition des écoles de pilotage répond aux besoins de ces dernières et à ceux des collectivités où elles sont situées; et que le Comité présente son rapport final au plus tard sept mois après l'adoption de la présente motion;

Et de l'amendement de M. Aubin (Trois-Rivières), appuyé par M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « où elles sont situées », de ce qui suit :

« , (iii) d'étudier les conséquences de la pollution sonore sur la santé publique, (iv) que le gouvernement démontre davantage de transparence dans la distribution des données recueillies sur la question ».

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Eglinski (Yellowhead) — 1er juin 2018

M. Graham (Laurentides—Labelle) — 6 juin 2018

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 juin 2018

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

Notice Paper

Feuilleton des avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-1980[2] — October 15, 2018 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to the government consultations entitled "Reducing violent crime: a dialogue on handguns and assault weapons": (*a*) how many invitation-only events are planned as part of the consultations; (*b*) in what municipalities will those events be held; (*c*) in what electoral districts will those events be held; (*d*) will the Member of Parliament for the electoral districts referred to in (*c*) be invited to those events; (*e*) what organizations or individuals will be invited to those events; (*f*) what organizations or individuals were selected specifically by the Office of the Minister of Border Security and Organized Crime Reduction to be invited to those events; and (*g*) what is the projected cost for each event?

Q-1981[2] — October 15, 2018 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — With regard to government expenditures in relation to the 2018 re-election bid of Michaëlle Jean as the Secretary General of the International Organisation of la Francophonie: what is the total of all related expenditures, broken down by type of expense?

Q-1982[2] — October 15, 2018 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to the government's closure to the public of the Indigenous and Northern Affairs Canada office in Winnipeg without an appointment: (*a*) what is the government's rationale for no longer allowing access to general public without a prior appointment; (*b*) how many clients were served at this location between January 2015 and September 2018, broken down by month; and (*c*) what is the breakdown in (*b*) by purpose of visit, (for example, obtaining a status card, etc.)?

Q-1983[2] — October 15, 2018 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to the 10-year grant funding mechanism announced by the Minister of Indigenous Services on December 6, 2017: (*a*) how many First Nations provided a written expression of interest by the July 13, 2018, deadline; (*b*) how many First Nations have met the eligibility criteria, as confirmed to the Department of Indigenous Services by the First Nations Financial Management Board; (*c*) what is the breakdown of (*a*) and (*b*) by province or territory; (*d*) what are the details of reporting mechanisms for accountability to band members; (*e*) will the Department of Indigenous Services or the First Nations Financial Management Board body determine if the reporting mechanisms for accountability to

[2] Response requested within 45 days

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-1980[2] — 15 octobre 2018 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne les consultations organisées par le gouvernement et intitulées « Réduire la criminalité violente : dialogue sur les armes de poing et les armes d'assaut » : *a*) combien de rencontres sur invitation seulement sont prévues dans le cadre de ces consultations; *b*) dans quelles municipalités ces rencontres auront-elles lieu; *c*) dans quelles circonscriptions ces rencontres auront-elles lieu; *d*) les députés qui représentent les circonscriptions visées en *c*) seront-ils invités à ces rencontres; *e*) quels organismes et particuliers seront invités à ces rencontres; *f*) parmi les organismes et particuliers invités, lesquels ont été choisis par le cabinet du ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé; *g*) quel est le coût attendu de chacune de ces rencontres?

Q-1981[2] — 15 octobre 2018 — M^me^ Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement relativement à la réélection de Michaëlle Jean au poste de secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie : quelles sont les dépenses totales, ventilées par type de dépense?

Q-1982[2] — 15 octobre 2018 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne la décision du gouvernement de fermer au public le bureau régional d'Affaires autochtones et du Nord Canada de Winnipeg sans l'obtention d'un rendez-vous au préalable : *a*) pour quelle raison le gouvernement a-t-il décidé de ne plus accorder l'accès au public à ce bureau sans l'obtention d'un rendez-vous au préalable; *b*) combien de clients ont été servis à ce bureau de janvier 2015 à septembre 2018, ventilé par mois; *c*) quelle est la ventilation du nombre de clients en *b*) par but de la visite (par exemple, l'obtention d'un certificat de statut d'Indien, etc.)?

Q-1983[2] — 15 octobre 2018 — M^me^ McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne le mécanisme de financement de 10 ans annoncé par la ministre des Services aux Autochtones le 6 décembre 2017 : *a*) combien de Premières Nations ont exprimé leur intérêt par écrit avant la date limite du 13 juillet 2018; *b*) combien de Premières Nations répondent aux critères d'admissibilité, comme l'a confirmé le Conseil de gestion financière des Premières Nations au ministère des Services aux Autochtones; *c*) quelle est la ventilation de *a*) et *b*) par province ou territoire; *d*) quels sont les détails concernant les mécanismes de reddition de comptes aux membres des bandes; *e*) est-ce que le ministre des Services aux Autochtones ou le Conseil de gestion financière des Premières Nations détermineront si ces mécanismes de reddition de comptes aux

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

band members are adequate and have been met; and (*f*) what is the complete list of First Nations individuals and organizations that were consulted between December 6, 2017 and October 16, 2018?

Q-1984[2] — October 15, 2018 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to funding for the Indigenous Early Learning and Child Care Framework: (*a*) for what will funding be utilized, broken down by item; and (*b*) what is the percentage and total of the funding that will be utilized for administrative costs?

Q-1985[2] — October 15, 2018 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to the October 2018 announcement that the government would provide $50 Million to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees: (*a*) what specific written guarantees, if any, does the government have that the funding won't be used for anti-Semitic or anti-Israel activities; and (*b*) what is the website location where the text of any written guarantees mentioned in (*a*), can be located?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

[2] Response requested within 45 days

membres des bandes sont adéquats et s'ils ont été suivis; *f*) quelle est la liste complète des particuliers et des organisations des Premières Nations qui ont été consultés entre le 6 décembre 2017 et le 16 octobre 2018?

Q-1984[2] — 15 octobre 2018 — M[me] McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne le financement accordé au Cadre d'apprentissage et de garde des jeunes enfants autochtones : *a*) à quoi le financement servira-t-il, ventilé par élément; *b*) quel est le pourcentage et le total du financement qui servira à payer des frais administratifs?

Q-1985[2] — 15 octobre 2018 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne l'annonce d'octobre 2018 concernant l'octroi par le gouvernement de 50 millions de dollars à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine : *a*) quelles garanties écrites précises a le gouvernement, le cas échéant, que ces fonds ne seront pas consacrés à des activités antisémites ou anti-Israël; *b*) sur quel site Web peut-on trouver le texte de toute garantie écrite dont il est question en *a*)?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

MOTIONS RESPECTING SENATE AMENDMENTS TO BILLS

C-65

An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1

October 1, 2018 — The Minister of Employment, Workforce Development and Labour — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, the House:

agrees with amendments 3, 5(b), 6 and 7(a) made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1 because replacing the word "means" with "includes" would result in a lack of clarity for both employees and employers;

respectfully disagrees with amendment 2 because, in focusing on harassment and violence, it would create an imbalance relative to all of the other occupational health and safety measures under Part II of the Canada Labour Code, and, in addition, other legislation, such as the Employment Equity Act, addresses some of those issues;

proposes that amendment 4 be amended by deleting paragraph (z.163) and by renumbering paragraph (z.164) as paragraph (z.163) because the addition of proposed paragraph (z.163) would mean that a single incident of harassment and violence in a work place would be considered to be a violation of the Canada Labour Code on the part of the employer, which would undermine the framework for addressing harassment and violence that Bill C-65 seeks to establish;

respectfully disagrees with amendment 5(a) because the complaints that are investigated under the section that would be amended do not include complaints relating to an occurrence of harassment and violence;

respectfully disagrees with amendment 7(b) because this would be inconsistent with the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board's other annual reporting obligations under both the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act and Part I of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and because that Board would only be reporting on a small subset of cases in respect of which there are appeals, thus creating a high risk that an employee's identity would be revealed if such statistical data were published.

MOTIONS RELATIVES AUX AMENDEMENTS DU SÉNAT À DES PROJETS DE LOI

C-65

Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017

1^er^ octobre 2018 — Le ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, la Chambre :

accepte les amendements 3, 5b), 6 et 7a) apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1 parce que l'ajout de « s'entend notamment de » occasionnerait un manque de clarté pour les employés et les employeurs;

rejette respectueusement l'amendement 2, parce qu'il engendrerait un déséquilibre en mettant l'accent sur le harcèlement et la violence par rapport à toutes les autres mesures en matière de santé et de sécurité au travail en vertu de la partie II du Code canadien du travail, et parce que d'autres textes législatifs, notamment la Loi sur l'équité en matière d'emploi, abordent certaines de ces questions;

propose que l'amendement 4 soit modifié en supprimant l'alinéa z.163) et en modifiant la numérotation pour que l'alinéa z.164) devienne l'alinéa z.163), parce que l'ajout de cet alinéa z.163) voudrait dire qu'un seul incident de harcèlement et de violence dans un lieu de travail serait considéré comme une violation du Code canadien du travail de la part de l'employeur, et aurait pour effet de miner le cadre adressant le harcèlement et la violence que le projet de loi C-65 vise à établir;

rejette respectueusement l'amendement 5a) parce que l'enquête dont font l'objet les plaintes en vertu de l'article qui serait modifié ne vise pas les plaintes déposées à l'égard d'un incident de harcèlement ou de violence;

rejette respectueusement l'amendement 7b) parce que cela s'éloignerait des autres obligations de rapports annuels de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral en vertu de la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral et de la partie I de la Loi sur les relations de travail au Parlement, et parce que cette Commission ferait seulement rapport d'un petit nombre de cas où des appels ont été interjetés, ce qui créerait un risque élevé que soit révélée l'identité d'employés advenant la publication de telles statistiques.

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its Committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its Committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: http://www.ourcommons.ca

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : http://www.noscommunes.ca